

جامعة مولود معمري تيزي وزو



كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية

قسم العلوم الاجتماعية

فرع الأرتوفونيا

فعالية برتوكول علاجي فونيمي فونولوجي في تصحيح
الإنتاج النطقي لدى حبسي بروكا الناطق باللهجة القبائلية

مذكرة تخرج لنيل شهادة الماستر في الأرتوفونيا

تخصص علم النفس العصبي المعرفي

تحت إشراف الأستاذ:

عزاز محمد زهير

إعداد الطالبتين:

علام ثيللي

اوصديق ليليا

السنة الجامعية: 2014 - 2015

الفهرس

- كلمة الشكر
- الإهداء
- ملخص
- مقدمة
- الإطار العام للإشكالية 15

الجانب النظري

الفصل الأول: الحبسة

- تمهيد
- 1- التيارات المتناولة للحبسة 28
- 2- مفهوم الحبسة 30
- 3- أهم تعاريف الحبسة 31
- 4- أسباب الحبسة 31
- 5- أنواع الحبسة 33
- 6- مفهوم حبسة بروكا 39
- 7- أسباب حبسة بروكا 40
- 8- أعراض حبسة بروكا 42

- تعقيب

الفصل الثاني: الإنتاج النطقي

- تمهيد

- 1- مفهوم النطق.....50
- 2- تعريف الإنتاج النطقي.....50
- 3- فسيولوجية النطق.....51
- 4- مستويات النطق.....52
- 5- الأجهزة المتدخلة في النطق.....52
- 6- إنتاج الصوامت والصوائت.....57
- 7- مخارج الحروف.....60

- تعقيب

الفصل الثالث: اللهجة القبائلية

- تمهيد

- 1- تعريف اللهجة القبائلية.....66
- 2- مفهوم الصوت.....66
- 3- الصوائت والصوامت باللهجة القبائلية.....67
- 4- كيفية النطق.....68
- 5- مفاهيم الفنولوجيا.....68
- 6- مبنية النظام النطقي القبائلي.....82
- 7- قواعد تنسيخ اللهجة القبائلية.....83

- تعقيب

الفصل الرابع: قياس و بناء الاختبارات في ميدان الارطوفونيا

- تمهيد

- 1- خطوات تصميم وبناء الاختبارات والمقاييس.....93
- 2- تحديد هدف الاختبار والمقاييس.....93
- 3- أهداف.....94
- 4- تحديد الإطار النظري للمتغيرات بالاختبارات والمقاييس.....94
- 5- تحديد الشكل الأمثل للاختبار وطرق التطبيق.....96
- 6- صدق وثبات الاختبار.....98

- تعقيب

الجانب التطبيقي

الفصل الخامس: التناول الإجرائي الأول

- تمهيد

- 1- الدراسة الاستطلاعية.....102
- 2- مفهوم المنهج الشبه تجريبي.....103
- 3- الحدود المكانية و الزمانية لإجراء البحث.....104
- 4- عينة البحث.....105
- 5- ادوات البحث.....107
- 6- الأساليب الإحصائية المستخدمة.....154

الفصل السادس: التناول الإجرائي الثاني عرض و تحليل النتائج

- 1- التذكير بالفرضيات.....158
- 2- الدراسة السيكو مترية.....167
- 3- عرض و تحليل النتائج167

الفصل السابع: مناقشة النتائج وتفسيرها

- 1- مناقشة النتائج:.....179
- 2- تفسير النتائج.....180

الاستنتاج العام

الخاتمة

التوصيات

صعوبات البحث

الملاحق

المراجع

فهرس الجداول

رقم الجدول	العنوان	الصفحة
01	جدول يمثل الخصائص المختلفة لأشكال الحبسة	36
02	جدول يمثل أعراض الحبسة	38
03	جدول يمثل مخارج وكيفية إنتاج الصوائت الغنية والشفوية	70
04	جدول يمثل الإنتاج الصوتي لنسبة الصوائت المركزية والأمامية والخلفية	71
05	جدول يمثل الصوائت الممدودة وغير الممدودة	72
06	جدول يمثل الصوائت قصيرة المدى وطويلة المدى	73
07	جدول يمثل الصوائت المهجورة والمهموسة	75
08	جدول يمثل الصوائت الممدودة الانفجارية و الصوائت التصفوية	77
09	جدول يمثل شبه الصوائت	80
10	جدول يمثل قواعد تنسخ اللهجة القبائلية	84
11	جدول يمثل مقطعا ممدودة	84
12	جدول الأبجدية الصوتية العالمية	86
13	حساب النطق الصوتي باللغة الأمازيغية	88
14	جدول يمثل الحروف الأبجدية للوحدات الصوتية بلغة الأمازيغية	89
15	جدول يمثل اختبار القدرات اللغوية عند المصاب بحبسة بروكا	112
16	جدول البند 2 لسلسلة الأوتوماتكية	113
17 - 18	جدول البند 3 للكلمات باللهجة القبائلية و جدول البند 4 لتعيين الصور	115 - 120
19	جدول البند 5 لتسمية الصور	125
20	جدول يمثل البند 6 للحركات الفموية الوجهية	128
21	جدول يمثل صدق و ثبات الإختبار	149

161	جدول يمثل معامل ارتباط الإختبار	22
166	جدول يمثل عرض نتائج اختبار البند الأول بتطبيق اختبار (t) ما بين القياس القبلي و البعدي.	23
168	جدول يمثل اختبار (ت) للقياس القبلي و البعدي لدرجات متوسطات الفروق.	24
170	جدول نتائج المتحصل عليها بتطبيق اختبار"ت" ما بين القبلي و القياس البعدي للبند 2 السلسلة الأوتوماتكية.	25
171	جدول يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق اختبار"ت" بند3: الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية.	26
172	جدول يمثل النتائج المتحصل عليها بتطبيق الاختبار "ت" للفروق بين القياس البعدي المتحصل عليها من بند4: التسمية لفور باللهجة القبائلية.	27
174	جدول يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق لاختبار "ت" للفروق بين القياس القبلي و القياس البعدي التحصل عليها من البند 5 التعيين.	28
175	جدول يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق عليها اختبار"ت" للقياس القبلي و القياس البعدي المتحصل عليها للبند 6.	29

فهرس الأشكال

الصفحة	عنوان الشكل	رقم الشكل
37	أنواع الحبسة	01
40	منطقة حبسة بروكا في الدماغ	02
40	منطقة حبسة بروكا (44-45) حسب مخطط برودمان	03
41	اسباب حبسة بروكا بجلطة دماغية	04
54	الجهاز التنفسي	05
56	الأجهزة المتدخلة في النطق	06
59	كيفية حدوث عملية النطق	07
62	كيفية حدوث مخارج الحروف	08

فهرس المخططات:

الصفحة	العنوان	رقم المخطط
52	فيسيولوجية النطق	01
74	مخارج الصوائت	02

كلمة شكر

أولاً وقبل كل شيء نتقدم بالشكر الجزيل إلى كل الأساتذة في الأطفونيا ونتوجه بخالص الشكر الجزيل والتقدير والامتنان إلى:

أستاذنا " عزاز محمد زهير" الذي احتضنا بكل سرور و صدر رحب ولم يبخل علينا بكل المعلومات والتقنيات المنهجية فيما يخص الجانب النظري وكذلك الجانب التطبيقي كما

لا ننسى أن نتقدم بالشكر إلى الأستاذ "حسيان محمد" الذي مدى لنا يد العون في بحثنا

هذا وكذلك النصائح التي قدمها لنا فيما يخص كيفية تطبيق الاختبار وكذلك الأستاذ "العمارة محمد إسماعيل" الذي ساعدنا فيما يخص الكتب، كما لا ننسى

المختصة الأطفونية عوالي التي سهلت لنا العمل في الجانب التطبيقي وحلاوة العمل

معها خلال قيامنا بالبحث و تطبيق الاختبار و ألي كل الأصدقاء والأحباب وخاصة

العائلة الكريمة.

كما أقدم كل الشكر إلى جميع من يعرفني وقدم لي يد العون من قريب ومن بعيد.

ثيللي_ليليا

إهداء

أهدي ثمرة جهدي وعملي إلى أعز الناس عندي التي فتحت لي قلبها وجعلتني أسبح في بحر حنانها التي كانت لي نور وقرّة عيني، والتي وضع الله الجنة تحت أقدامها ، والتي ضوت حياتي بحبها وسهرت من أجلي الليلي، وكانت معي في السراء والضراء، إلى أمي الغالية الحبيبة التي كانت العماد الأساسي في حياتي، والى من لم تعرفه عيناى ولو مرة

في حياتي إلا في الصورة إلى أبي العزيز غمره الله برحمته

إلى جدي الحبيبة التي تمنيت أن تكون معي والتي أحسنت تربيتي و ولم تبخل علي ولو بنصيحة رحمك الله يا منبع الأصالة

والى أخواتي : صبيحة، ويزة، كهينة، ماسيسليا، وكل بناتهم وأولادهم والى جمال وزوجته وإخوتي رشيد وعبد الكريم و أذرار، وأهدي هذا العمل إلى أروع وأعز أخ في الدنيا الذي هو سبب تخصصي في الأرطوفونيا أخي الله يرحمك ويجعل مثوابك الجنة " جيقورطا"

و إلي من فتح لي منبع الحب و الحنان والحياة إلي خطيبي أكلي

والى زميلة الدراسة ودرّب حياتي التي عاشت معي حلاوة وصعوبة هذا العمل

إلى ليليا أتمنى لكي النجاح

ثيللى



إهداء

أهدي هذا العمل إلى أمي الحنون التي تمثل رمز الصبر والحنان بالنسبة لي

إلى أبي الذي لم يبخل علي بشيء

إلى أختي "كهينة" و أخي "حمزة"

إلى كل أفراد العائلة الكريمة من أعمام وعمات وأخوال وخالات

و إلى كل صديقاتي و زميلتي في العمل "ثلثي"

و إلى كل من ساعدني من قريب أو بعيد

ليليا



ملخص الدراسة

تهدف الدراسة الحالية إلى معرفة فعالية البرتوكول علاجي فونيمي فونولوجي لتصحيح الإنتاج النطقي لحبسي بروكا الناطق باللهجة القبائلية في مدينة تيزي وزو بحيث قمنا ولا بتطبيق اختبار لتقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بالحبسة بروكا بهدف تشخيص وتقييم أعراض حبسي بروكا ، وعلى عينة قوامها (20) حالة مصاب بالحبسة بروكا ناطقة باللهجة القبائلية في منطقة تيزي وزو و قد قام "الأستاذ حسيان" محمد ببناء هذا الاختبار بلغة الفرنسية العربية و استعمال البروتوكول العلاجي بلغة الفرنسية وقمنا نحن بترجمته إلى اللهجة القبائلية بحيث قمنا بتعديل البند3 من الاختبار باستعمال الكلمات المنطوقة باللهجة القبائلية التي تم اختيارها وانتقائها بدقة فهي نفس الكلمات المتداولة من طرف جميع نواحي مناطق تيزي وزو و ذلك بموافقة الأستاذ "حسيان" و قمنا بعرض كل بنود الاختبار والبرتوكول العلاجي الذي تم ترجمتهما إلى القبائلية على المحكمين لإبداء رأيهم حول مدى ملائمة تطبيقه على الحالات المصابة و ذلك عن طريق الدراسة السيكمترية لصدق و ثبات الاختبار والبرتوكول العلاجي التي قام بها الأستاذ "حسيان".وثانيا قمنا بتطبيق برتوكول علاجي فونيمي فونولوجي بهدف تصحيح الإنتاج النطقي لحبسي بروكا الناطق باللهجة القبائلية واهتمنا إن تكون اللهجة القبائلية لكونها لغة الأم للمفحوص وهي لهجة متداولة في المجتمع الجزائري ولعدم وفرة اختبارات وبرامج علاجية باللهجة القبائلية في منطقة تيزي وزو .

وبعدنا قمنا بمجموعة من الخطوات الإجرائية للتطبيق، والقيام بتطبيق الاختبار البرتوكول للقياس القبلي و القياس البعدي على الحالات المصابة بالحبسة و ذلك لحساب الفروق بين القياسين، ثم قمنا بجمع وإدخال المعطيات في الحاسوب لإجراء المعالجات الإحصائية

الملائمة لموضوع الدراسة عن طريق برنامج SPSS ، و التعرف على حساب الفروق ما بين القياس القبلي و البعدي عن اختبار (T) وهي كدالة إحصائية علي مستوى الدلالة 0,01 لكل البنود الاختبار التقييم والبروتوكول العلاجي أما بالنسبة للثبات فقد تمّ حسابه عن طريق معامل ألفا كرونباخ والتجزئة النصفية.

وتمّ التوصل إلى النتائج التالية:

أ- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي في بند الأول الحوار الموجه باللهجة القبائلية في لدى حسي بروكا الراشدين الناطقين باللهجة القبائلية.

ب - توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للاختبار المطبق في البند الثاني: السلسلة الأوتوماتيكية الناطقة باللهجة القبائلية.

ت- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي بعد تطبيق اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا لنفس العينة في البند الثالث، إعادة الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية.

ث- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للنتائج المتحصل عليها بعد تطبيق الاختبار لنفس العينة واستعمال البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي في البند الرابع التسمية للصور الناطقة باللهجة القبائلية.

ج- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند الخامس للفهم الشفهي لتعيين الصورة باللهجة القبائلية لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة باللهجة القبائلية.

ح- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند السادس، الفهم لأمر النطق الشفهي للأبرا كسيا الفموية الوجبهة لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصاب بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة باللهجة القبائلية.

ومن خلال الدراسة الحالية نوصي بإجراء الدراسة التالية:

- ❖ استخدام اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى عينات المصابين بالحبسة بروكا من مناطق أخرى والتي لم تشملها عملية التقنين.
- ❖ استعمال برامج علاجية باللهجة القبائلية و كذلك على كل المجتمعات الأخرى الإهتمام باللغات المختلفة المتداولة في مجتمعاتهم.
- ❖ علي المختصين الأرتوفونيين الإهتمام بلغة الأم المفحوص.

Résumer de l'étude :

Le but de ce travail est d'étudier l'efficacité du protocole rééducatif phonémique et phonologique pour améliorer l'articulation chez les aphasiques de Broca qui parlent le dialecte kabyle chez les patients aphasiques de la ville de Tizi Ouzou. On a tout d'abord procédé à l'application du test (ECLA) d'évaluation des compétences langagères chez l'aphasique ainsi que le diagnostic des symptômes de l'aphasie de Broca sur un échantillon de 20 cas pathologiques.

Le professeur "Haciane Mohamed" a élaboré ce test en français et en arabe et le protocole rééducatif et les a traduits selon les conditions environnementales et les a fait afficher sur le jury. Il a donné son avis sur la norme.

Dans notre travail, on a traduit le test et le protocole de rééducation en dialecte kabyle. Alors, on a pris en compte le dialecte kabyle car c'est la langue maternelle chez les patients aphasiques de Broca dans la société kabyle. Ainsi, ce dialecte est soumis à des règles de grammaire, lexicales, syntaxiques et un système phonémique et phonologique. En raison de l'absence de tests et de programmes rééducatifs en dialecte kabyle, ainsi que le fait que la plupart des patients aphasiques de Broca ne comprennent pas la langue française et arabe, surtout les patients âgés.

Dans notre travail, encadré dans une série d'étapes de la procédure statistique, on a d'abord calculé les résultats obtenus sur le programme SPSS. En premier lieu, on a fait entrer les résultats de la partie de test (t) pour obtenir les différences de résultats entre le test et le retest du test et pendant cette période entre le test et le retest, on a appliqué le protocole rééducatif phonémique et phonologique en dialecte kabyle, et tous les résultats du test et du retest sont statistiquement significatifs au niveau de signification 0,01 pour tous les sous-tests.

A partir des résultats obtenus on est arrivé que l'efficacité du protocole rééducatif phonémique et phonologique en dialecte kabyle soit efficace ainsi que notre hypothèse s'est réalisé.

مقدمة

من خلال مشوارنا الدراسي في اختصاص الأرتوفونيا ، تخصص علم النفس العصبي المعرفي ، تبين لنا أن الارطفونيا علم متعدد الميادين التي تتسم بمختلف الاضطرابات ومن بين الاضطرابات التي شدد انتباهنا نجد الاضطرابات الاتصالية اللغوية التي تتمثل في حبسة بروكا لكون الفرد لا يستطيع أن يعرف قيمة الشيء إلا بعد فقدانه لذلك الشيء ، هذا ما نجده في المصاب بحبسة بروكا .

فلاحظنا عند الكثير من الحالات غياب اللغة على مستوى الإنتاج النطقي و وجود صعوبات نطقية كالخرس ، ونقص الكلمة و القولية و غيرها من الأعراض الأخرى ، كما نجد الشلل النصفي الوجهي والجسدي .

فتعتبر حبسة بروكا حسب دراسة "بول بروكا" 1864 أنها راجعة إلى وجود خلل في الجزء الخارجي لتلفيف الجبهي الثالث بالمخ و القريب من المراكز الحركية لأعضاء الجهاز الكلامي التي تعتبر مركز حركية اللغة .

و كما يعاني المصابين بحبسة بروكا من اضطرابات تمس الجانب اللغوي و بالتحديد الإنتاج النطقي الذي يعرفه "مارتني" على انه نتيجة التنظيم بين مختلف الوحدات و على مختلف المستويات ووصفت كالتالي :

مستوى النطق الأول ويخص الميكانيزم العصبي للنطق ، أما مستوى النطق الثاني فهو يخص الأعضاء المتحركة المسؤولة عن إصدار الصوت .

و نجد الكثير من الباحثين و المختصين اهتموا بموضوع حبسة بروكا و قد صنعوا عدة برامج للكفالة الأرتوفونية و من بين هذه الدراسات نجد دراسة " André Roch le cars " التي أشارت إلى أن مميزات انتقاء الأدوات اللسانية المستعملة لإعادة التربية عند المصاب بالحبسة ناتجة عن معلومات لسانية -نفسو لسانية و عوامل يجب أن تأخذ بعين الاعتبار كالصعوبة الفونولوجية و النحوية للوحدات المقدمة للمفحوص الحبسي ، كما أن الوحدات اللسانية المستعملة في الكفالة الأرتوفونية يجب أن يختارها الفاحص بحيث يمكن استعمالها في الكفالة الأرتوفونية.

كما أشارت دراسة " Michel Bergeron " إلى أن لغة المصاب بحبسة بروكا تتميز بتحويلات تمس الكلمة بحيث تكون الفونيمات مشوهة و تسلسلها مضطرب و نطقها صعب أي أن هناك تفكك فونيمي بالإضافة إلى Paraphasie phonémique.

و لكون المجتمع الجزائري يعتبر من اكبر المجتمعات في تعدد اللهجات اللغوية و نخص بالذكر اللهجة القبائلية فالمصاب بحبسة بروكا في منطقة القبائل يعاني من صعوبات النطق، عليه أن يصحح الإنتاج النطقي حسب لغة الأم أي اللهجة القبائلية لكون العديد من المصابين كبيرين في السن لا يتقنوا اللغة الفرنسية أو الانجليزية أو العربية .فلهذا اهتمنا أن تكون اللهجة القبائلية هي أساس الاختبار و البروتوكول لعلاجي .

فحسب دراسة "Blanche Ducrane" 1986 أن التكفل باضطرابات اللغة الشفهية للمصاب لا بد أن يعتمد على لغة الأم للمفحوص.

بحيث استمدنا أهمية البحث من مدى أهمية الإنتاج النطقي باعتباره وسيلة التواصل بين البشر ، فالمصاب بحبسة بروكا يجد نفسه محتبسا عن الكلام في عالم يمثل فيه الإنتاج النطقي قناة التواصل الأساسية.

و للتوصل إلى حل المشكلة و لإجراء البحث اعتمدنا على اختبار يقيم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا و هو اختبار مهم للكشف عن مختلف الاضطرابات النطقية و لكي نقوم بتقييم أعراض المصاب بحبسة بروكا التي يعاني منها، و لقد استعملنا اللهجة القبائلية و كذلك اعتمدنا على الاقتراح بروتوكول فونيمي فونولوجي لتصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا و هذا البروتوكول استعملناه في المدة الموجودة ما بين القياس القبلي و القياس البعدي للكفالة الأرتوفونية.

و للوصول إلى الهدف لقد تم تقسيم هذه الدراسة إلى الجانب النظري و الجانب التطبيقي و بحيث تطرقنا إلى استعمال الفهرس و المقدمة و الإشكالية و الفرضيات و أهمية الدراسة و أهدافها و كذا بعض الدراسات السابقة التي تناولت الحبسة علي كيفية استعمال برامج علاجية لتصحيح النطق لدي المصاب بحبسة بروكا.

ففي الفصل الأول الذي يتضمن بصفة عامة الحبسة تطرقنا فيها إلى أسبابها خصائصها أنواعها أعراضها، أما الفصل الثاني فهو خاص بالإنتاج النطقي تطرقنا فيه إلى تعريفه ، مفهومه الأجهزة المتدخلة فيه ، مخارج الحروف و صفاتها و كيفية نطقها.

أما الفصل الثالث فهو خاص باللهجة القبائلية تم تعريفها و مفهومها من حيث الصوت و التصويت و الصوائت و الصوامت و مخارجها، ومن حيث التحليل الفونيمي و الفونولوجي و الميكانيزمات النطقية .

أما الفصل الرابع خصصناه بذكر كيفية قياس وبناء الاختبارات والبروتوكول في ميدان

الأرطوفونيا من حيث القواعد و منهجية البناء و الشروط

و فيما يخص الجانب التطبيقي تم تقسيمه إلى ثلاثة فصول، حيث تناولنا في الفصل

الخامس الذي يخص التناول الإجرائي الأول و تطرقنا فيه إلى الدراسة الاستطلاعية، المنهج

المعتمد عليه، الحدود الزمانية و المكانية للبحث، أدوات الدراسة و مجموع الدراسة، أما

الفصل السادس الذي يخص التناول الإجرائي الثاني عرض و تحليل النتائج تطرقنا فيه إلى

تذكير بالفرضيات و التحقق منها ثم عرض و تحليل النتائج الخاصة بالتناول الإجرائي الأول

بالنسبة للفروق الخاصة بالدراسة و اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا

و البروتوكول العلاجي لتصحيح الإنتاج النطقي للمصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة

القبائلية و ضبطه بالدراسة السيكمترية ليطبق فيما بعد على مجموعتي الدراسة.

و يليه الفصل السابع حيث تناولنا من خلالها المعالجة الإحصائية للنتائج مع تحليل

و مناقشة النتائج .

و في الأخير، تطرقنا إلى النتائج المتوصل إليها في دراستنا في الاستنتاج و خاتمة

الدراسة التي تتبع بجملة من الاقتراحات و التوصيات.

الإيطار العام للشكالية

الإشكالية

تعتبر اللغة خاصة إنسانية فريدة من نوعها فبفضلها تتم عملية التواصل و الاتصال مع الآخرين و تبادل الأفكار و الآراء بين المجتمعات، إلا إن هناك حوادث يومية تحدث للفرد وتؤدي به إلى الإصابات الدماغية التي تمس خاصة المستوى المركزي للغة وهذا ما يؤثر على مستوى الإنتاج النطقي للفرد حيث تعيق عملية الاتصال للفرد .

و يعرف هذا الاضطراب بالحبسة التي تعني بمفهومها البسيط فقدان الجزئي أو الكلي للكلام و عدم القدرة على صياغة الكلمات و المعاني و التعبير عنها و فهمها و تنجم عن الإصابة على مستوى الجهاز العصبي لدماغ منطقة اللغة التي هي منطقة بروكا و بها تتم عملية الإنتاج النطقي لدي الفرد و لكي تحدث هذه العملية تطلب عدة عوامل : أولها عضوية تتمثل في كل أعضاء النطق و التصويت و ثانيها اجتماعية تتمثل في اكتساب القدرة على الاتصال مع الغير و ثالثها اجتماعية تتمثل في المستوى اللغوي الموجودة في الجهاز العصبي إي منطقة اللغة (مصطفى فهمي، ص 17).

و لكون المصاب بالحبسة يعاني من الخرس و نقص الكلمة و القولية ، و الشلل النصف وجهي والجسدي، و هذا ما يعيق الإنتاج النطقي لديه و يتضمن اضطراب النطق أخطاء في إصدار الكلمات فقد يتم حذف الحرف الأول، أو الوسط أو الأخير في الكلمة وتؤدي هذه

إلى صعوبات فيما يقصده المتحدث في صعوبات الكلام التي تحتوي على مجموعة من تشوهات اللغوية تتميز بوجود خلل في الإنتاج النطقي للمصاب بالحبسة أي عدم تمكنه من إنتاج بعض الفونيمات بشكل جيد و تعرف هذا النوع من الحبسة بحبسة بروكا.

(سهير محمد سلامة شاش، 2006، ص 93).

فالمصاب يعاني من فقدان التعبير الكلامي بدون شلل أعضاء النطق مع سلامة القدرات العقلية خاصة الفهم .

و حسب الدراسة التي قام بها "بول بروكا" اكتشافه لحبسة بروكا 1864 بحيث يرى إن حبسي بروكا راجعة إلى وجود خلل في الجزء الخارجي من التلفيف الجبهي الثالث بالمخ و القريب من المراكز الحركية لأعضاء الجهاز الكلامي التي تعتبر مركز حركة اللغة (F3) (مصطفى فهمي، ص 20).

و لكون المصاب بحبسة بروكا يعاني من اضطرابات على مستوى الإنتاج النطقي اهتمنا بهذا المجال لكي يكون موضوع دراستنا حول الإنتاج النطقي لدى المصاب حبسة بروكا على ضرورة اقتراح بروتوكول علاجي فونيمي فونولوجي بلهجة قبائلية للكفالة لتصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب حبسة بروكا و تكون أداة الفحص الإنتاج النطقي على اللهجة القبائلية و ذلك لنقص تكييف و تقنين الاختبارات باللهجة القبائلية في المجتمع القبائلي فهي متوفرة باللغة العربية و الفرنسية و الانجليزية، وكون لغة الأم هي لغة العاطفة و اللغة التي يجب استغلالها في الكفالة الأرتوفونية فإننا نرى المصابين عليهم استرجاع الإنتاج النطقي

بلغتهم الأصلية و هي اللهجة القبائلية و ذلك لضرورة إعطاء المصداقية العلمية و لاختلاف البنية الصوتية بين العربية و الفرنسية و القبائلية و يحتاج المختص الأرتو فوني للتعرف على هذه الخصائص الصوتية للغة المصاب أو لهجتهو هذا ما تؤكده الدراسات السابقة في ميدان الأرتو فونيا.

فحسب دراسة "بلاش دوركان" (1986) "Blanche Ducrane" إن اضطرابات اللغة الشفهية للمصاب لابد أن يعتمد على اللغة الأم للمفحوص و التي هي بمثابة لغة الأحاسيس و المشاعر و هذه الأخيرة تتجسد في المجتمع الجزائري في لهجات مختلفة من بينها اللهجة القبائلية .

و حسب الدراسة التي قام بها "سالم شاكرا" يجب الأخذ بعين الاعتبار أن اللهجة القبائلية كمثلها من اللهجات تتكون من بنية النظام الصوتي و النظام النطقي و ما يتعلق بالتفسيرات الفونولوجية بمكانة الفونولوجية للفونيمات للوحدات الصوتية.

و من خلال الإطلاع على البرامج المقدمة للمصاب لحبسي بروكا من مختلف البرامج العلاجية باستعمال التمارين أشارت الكثير من الدراسات إلى أهمية إعداد برامج للكفالة للمصاب بحبسة بروكا، و حسب دراسة "Bonnie Braynnis" يرى أن إعادة حبسة بروكا يجب أن تكون موفرة لتمرين إعادة تصحيح الإنتاج النطقي عن طريق تمارين إعادة النحو و الصرف و الجمل البسيطة، أما بالنسبة لصرف مورفولوجي الأفعال و الصفات و الأسماء

و انتقاء الكلمات المنعزلة ذات نظام فونولوجي باستعمال الإنتاج النطقي لوحدات الصوت و الفونيمات و مخارجها .

و حسب دراسة " Hold Cold clase " قام بوضع تمارين من اجل الكفالة الأرتوفونية حبة بروكا الذي يعاني من مشاكل في الإنتاج النطقي باستعمال تمارين نهاية الكلمة و الجملة و تكرار الوحدات الصوتية les phonèmes و قام بتقسيمها إلى نظامين لتفكيك و تقطيع الجملة تتمثل:

SN نظام الاسمي للجملة الاسمية المبتدأ والخبر أسلوب الخبري الجملة.

SV نظام الفعلي للجملة الفعلية فعل وفاعل ومفعول به للجملة.

وتمرين التعبير الشفهي بالحوار الموجه و انتقاء المصاب للصور و هذه المراحل الثلاثة يرى الباحث أن محتوى مقدار المصاب أن يجوز هذه الصعوبات النطقية.

و حسب دراسة "charles fox" 1977 قام بوضع دراسة حول حبة بروكا و كيفية وضع برنامج علاجي لتصحيح الإنتاج النطقي بهدف تصحيح اضطرابات التعبيرية عن طريق استعمال الدال و المدلول بتمرين les ébauche orale بإعادة نطق الوحدات الصوتية الفونيمية الفونولوجية في أول وسط و آخر الكلمة و الهدف التخلص من الصعوبات النطق الخرس و القولية و نقص الكلمة . و كذلك تمرين التعبير الشفهي عن طريق الحوار الموجه.

و حسب دراسة "Pierre Marie" تحدث أن في أي مرحلة للكفالة الأرتوفونيا يجب أن يكون مبرمج و يكون التحليل لتحويلات الفونيمات محددة جيدة من اجل تطويرها و تصبح كلمات عن طريق التعبير الشفهي و ملاحظة النغمة و الوحدات الصوتية .

و حسب "spaaak" و "hilm" و "Albert" فهي أول مراحل تربية نطق و كذلك السلسلة الأوتوماتيكية (الحساب) تمارين التقليد و التفكك الآلي الفونيمي الفونولوجي .

كما أضاف "Indre Roche Lecours" في دراسة أن الفاحص يلجا إلى طرق متعددة من اجل الحصول على السلوك اللغوي المناسب للإنتاج النطقي من خلال النطق للحرف الأول و الثاني و الأخير للكلمة المناسبة و تقديمها و ذلك من خلال تمارين التكرار إعادة الكلمة التي يستلزم على المصاب بحبسة بروكا القيام بها و ذلك باستعمال التعزيز و تكثيف اللغوي و النطقي في وظائف اللغة بانتقاء الأدوات اللسانية لاعتبار الصعوبة الفونولوجية و النحوية للوحدات النحوية التي يجب يختارها الفاحص للمفحوص .

وكما تحدث "Louise Codere" على الأنواع الإكلينيكية للحبسة و عن الفاحص اللسانية للغة المصاب بحبسة بروكا .

أما عن أسباب اختيار الموضوع تتمثل في نقص الدراسات حول دراسة كيفية استعمال البروتوكول للفونيم الفونولوجي باللهجة القبائلية باللغة الأم .

فهذه الودامج و الاختبارات نجدها متوفرة باللغة العربية و خاصة الفرنسية

و الانجليزية وغير متوفرة بللهجة القبائلية.فعلي حبسي بروكا الناطق بللهجة القبائلية

أن يصح نطقه بلغته الأم أي اللهجة القبائلية.

و في هذا السياق تهدف الدراسة الحالية إلى التعرف على مدى فعالية البروتوكول العلاجي

الفونيمي و الفونولوجي لتصحيح الإنتاج النطقي باللهجة القبائلية على لمصاب بحبسة بروكا

الناطق باللهجة القبائلية و على ضرورة لغة الأم لدى المصاب.

و لكون الحبسة هي إصابة عصبية ،فأي خلل يحدث على مستوى الجهاز العصبي

يسبب خلل في منطقة اللغة ،ما يؤدي إلى حدوث اضطراب في الإنتاج النطقي بالنسبة

للمصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية و على ضوء هذه الدراسة نطرح الإشكالية

التالية:

هل البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي بللهجة القبائلية له فعالية في تصحيح الإنتاج

النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية ؟

هل هناك دلالات إحصائية لدي حبسي بروكا الناطق بللهجة القبائلية بين متوسطات درجات

الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي؟

كما نطرح التساؤلات الجزئية التالية:

أ- هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي في بند الأول الحوار الموجه باللهجة القبائلية لدى حسي بروكا الناطقين باللهجة القبائلية؟

ب - هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للاختبار المطبق في البند الثاني: السلسلة الأوتوماتيكية الناطقة باللهجة القبائلية ؟

ت- هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي بعد تطبيق اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا لنفس العينة في البند الثالث، إعادة الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية ؟

ث- هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للنتائج المتحصل عليها بعد تطبيق الاختبار لنفس العينة واستعمال البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي في البند الرابع التسمية للصور الناطقة باللهجة القبائلية؟

ج- هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند الخامس للفهم الشفهي لتعيين الصورة باللهجة القبائلية للاختبار

تقييم القدرات اللغوية للمصابين بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة باللهجة القبائلية؟

ح- هل هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند السادس، الفهم لأمر النطق الشفهي للأبرا كسيا الفموية الوجيهة لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصاب بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة باللهجة القبائلي؟

-الفرضيات الرئيسية:

نعم البروتوكول العلاجي الفونيمي الفنولوجي له فعالية في تصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية .

نعم توجد هناك دلالة إحصائية لدي حبسي بروكا الناطق باللهجة القبائلية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي.

الفرضيات الجزئية

أ- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي في بند الأول الحوار الموجه باللهجة القبائلية في لدى حبسي بروكا الراشدين الناطقين باللهجة القبائلية.

ب - توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للاختبار المطبق في البند الثاني: السلسلة الأوتوماتيكية الناطقة باللهجة القبائلية.

ت- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي بعد تطبيق اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا لنفس العينة في البند الثالث، إعادة الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية.

ث- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للنتائج المتحصل عليها بعد تطبيق الاختبار لنفس العينة واستعمال البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي في البند الرابع التسمية للصور الناطقة باللهجة القبائلية.

ج- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند الخامس للفهم الشفهي لتعيين الصورة باللهجة القبائلية لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة باللهجة القبائلية.

ح- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي لبند السادس، الفهم لأمر النطق الشفهي للأبدا كسيا الفموية الوجيهة

لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصاب بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة
باللهجة القبائلية.

الجانب النظري

الفصل الأول الحبسة

الفصل الأول

الحبسة

- تمهيد

1- مفهوم الحبسة

2- الحبسة وتعريفها

3- أسباب الحبسة

4 - أنواع الحبسة

5- مفهوم حبسة بروكا

6- اسباب حبسة بروكا

7- اسباب حبسة بروكا

- تعقيب

تمهيد

يتميز الإنسان عن غيره من الكائنات الحية باللغة، التي تعتبر خاصية إنسانية فريدة من نوعها، فبفضلها تتم عملية التواصل و الاتصال مع الآخرين و تبادل الأفكار و الآراء بين المجتمعات، إلا إن هناك حوادث تحدث تؤدي بالدماغ إلى إصابات و من بينها الإصابة العصبية الدماغية التي تمس خاصة المستوى المركزي للغة و هذا ما ينتج إضطراب على مستوى الإنتاج النطقي والتي تعرف بالحبسة و خاصة حبسة بروكا.

1- التيارات المتناولة للحبسة

لقد تناول موضوع الحبسة عدة تيارات من طرف العلماء والأطباء فلهذا هي حافلة بعدة تيارات عصبية، نفسية، لسانية وتتمثل في التيار الترابطي أو التيار العصبي.

أ-التيار الترابطي أو التيار العصبي والمعرفي:

ظهر هذا التيار قبل القرن 20 ومن رواده نجد الطبيب الألماني "FRANCE GALLE" 1828-1858 لقد اعتمد هذا التيار على تشريح وفيزيولوجية الجهاز العصبي التي تنص نظريته أن نصفي الكرتين المخيتين متكونة من أعضاء منفصلة عن بعضها البعض تتحكم في مختلف العمليات العقلية وأكد أن الذاكرة الوظيفية تقع في الفص الصدفي للقشرة الدماغية (محمد حولة، 2008، ص 20).

وبعدها أتى " BAUL BROCA" سنة 1861 والذي تحدث عن منطقة اللغة ووصف الاضطراب المكتسب لتقدمه للحالة بعد قيامه للعملية التشريحية على أحد مرضاه الذي توفي، حيث أنه وجد خلل دماغي فيفقدانه للغة المنطوقة التي تتمثل في إصابة التلفيف الجبهي الثالث الأيسر الذي أدى إلى وجود اضطرابات لغوية وأطلق عليها اسم "الافيميا" وهي تعنى استحالة أو عدم القدرة على تنسيق السلسلة الصوتية وهذا بدون وجود شلل في أعضاء النطق وفي 1864 توصل BAUL BROKA على أن منطقة التلفيف الجبهي الثالث

الأسير الموجود في الفص الجبهي الأيسر هي ملكة اللغة والكلام والحركة التي.منطقة بروكا.

ب- التيار النفسي اللساني:

اتي هذا التيار مباشرة بعد التيار العصبي حيث أدخل رواده العامل النفسي في دراسة الحبسة ومن رواد هذا التيار « TROUSSEAU » 1868 حيث انتقد مصطلح الافيفيا واستبدله بمصطلح الحبسة والتي تعتبر اضطراب في النظام اللغوي يخص الترميز أو تحليل الرموز والذي يمكن أن يصيب اللغة الشفوية أو المكتوبة , (LECOURS—LHE MITE , 1979, p28).

1874 CARL WERNICKE وجد أن الحبسة هي فقدان ذاكرة الصور السمعية للكلمات وتعرف بالحبسة الحسية والإصابة تكون على مستوى منطقة لفص الصدغي . ويرى عالم النفس "فرويد" أن الحبسة هي اضطرابات توصيلية وذال لاشتراكها في انقطاع الشبكات الترابطية للغة.

ويرى "بيك" 1854 1924 درس اضطرابات اللغة من الناحية المحضة وميز بين زمنين نفس لغوي متعلق بتشكيل الكلام .

ج- التيار اللساني:

اعتمد هذا التيار من ناحية تنظيم الحبسة من منطلقات لسانية دون اهمال الفصل التواصلي ومن رواده "توريا" يفسر اضطراب اللغة من خلال الفهم والتعبير يطلق عليها مصطلح

الترميز « le codage » وفك الترميز « le decodage » (محمد حولة، 2008، ص 20)

ويرى "ROMAN JAKBSON" 1959 الذي يفسر أعراض الحبسة من خلال محورين وهما التتابع والانتقاء فاضطراب الانتقاء هي عدم تمكن الحبسي من انتقاء الوحدات اللسانية أي يفقد البعد اللساني للكلمة واضطراب التتابع هو عدم تمكن المفحوص من الربط والتسلسل بين الوحدات اللسانية.

وترى نصيرة زلال "1986" الحبسة هي خلل ي تتابع الأزمنة وهذا من خلال منشوراتها حيث أشارت أن اللغة تقوم على زمن تحرري وما يحصل للحبسي أنه يفقد السيطرة والتحكم في الاستعمال الصحيح لهذه الأزمنة ومنه عرفت الحبسة على أنها اضطراب زمني.

2- مفهوم الحبسة:

أ- لغة: كانت الحبسة تعرف من فعل «حبس» «حبسا» أي سجنه، فالحبس يعني مسجون لا وجود للحرية

ب- اصطلاحا: هي فقدان كلي أو جزئي للفهم و التعبير للقدرة اللغوية و هذا ما يعود إلى خلل الأيسر المسمى بمنطقة اللغة. (جوزيف إلياس، 2000، ص 294) .

3- الحبسة وتعريفها:

الحبسة هي فقدان الكلي أو الجزئي للقدرة اللغوية من حيث الفهم و التعبير أو هي احتباس الكلام و الخلل يكون في الجزء الخارجي من التلفيف الجبهي الثالث بالمخ و القريب من مراكز الحركة الكلامي و العلة موجودة في الجهاز العصبي، أي منطقة اللغة المنطوقة بحيث تشكل إضطراب في فهم الكلام و القراءة و الكتابة. (مصطفى فهمي، 1975، ص59)

لقد أطلق عليها البروفسور «لوردات» مصطلح «الألاليا» التي تعني اضطراب اللغة الناشئة عن خلل بالمخ، ثم فضل «بول بروكا» إسم الأفيما التي تعني فقدان التعبير عن الكلام مع الاحتفاظ بإمكانية الكتابة.

ثم أتى «تروسو» و انتقد مصطلح الأفيما و أستبدله بمصطلح الحبسة و التي تعني في الذكاء و الذاكرة. (سهير محمد سلامة شاش، 2006، ص103)

أما نصيرة زلال تعرف الحبسة على أنها خلل في تتابع الأزمنة، فلحبسي يفقد القدرة على مراقبة مختلف الأزمنة ليصل إلى الفعل التواصلي اللفظي. (مصطفى فهمي، 1975، ص62)

4- أسباب الحبسة:

أ- أمراض وعائية دماغية:

مصطلح الإصابة الدماغية الوعائية تندرج تحت مجموعة من الأمراض التي يرجع سببها

إلى خراب في الأوعية المغذية للدماغ،و المثال الدال على هذه الإصابة يتمثل في السكتة الدماغية التي تنتج عن نزيف دماغي حاد و في هذه الحالة يصاب الشخص بالشلل و الغيبوبة و قد يموت في بعض الدقائق و الساعات اللاحقة.

ب- تخثر الدم:

هي انسداد الشرايين المغذية للدماغ،و ينتشر هذا المرض عند الرجال أكثر منه عند النساء،و إذا كانت الإصابة تمس المساحة الوعائية الواقعة في الجهة اليسرى،نلاحظ حبسة كلية مصحوبة بإعاقة حسية حركية تمس النصف الأيمن من الجسم،أما إذا الإصابة تتمركز في منطقة مقدمة فروع الشرايين،تنتج حبسة بروكا مصحوبة بالشلل النصفي غالباً.

ت- انسداد الشرايين المكونة للدماغ:

وجود جسم غريب متنقل أثناء الدورة الدموية بسبب الانسداد المفاجئ لأحد الأوردة الدماغية و درجة خطورة هذه الإصابة تتوقف على تمركز امتداد التلف و الحبسة من النتائج الإكلينيكية الشائعة لهذه الإصابة،وفي حالة تكرار هذه الإصابة عدة مرات يحدث تلف كبير لمناطق من الدماغ.

ث- نزيف داخل المخ:

هو ناتج عن الضغط الشريان ويعبر من أكثر الأسباب انتشارا في النزيف الداخلي للمخ يحدث نتيجة تقطع فرع من فروع الشريان الدماغى ، فعند خروج الدم من هذه المنطقة يتسبب في إصابة حادة تؤدي إلي إتلاف النسيج الدماغى.

ج- الصداع النصفي:

هي آلام علي مستوي جهة واحدة من الرأس تظهر في مرحلة الطفولة أو المراهقة و هي علي شكل اضطراب مؤقت يمكن إن تنتج عنه اضطرابات حسية علي مستوى الرؤية.

ح- الصدمات الدماغية :

تحدث نتيجة حوادث الطرقات و العمل و هي المسببات الهامة في الحبسة و تختلف نوعيتها حسب المنطقة المصابة والعرض الذي يظهر بعد الحادث عادة هو فقدان الاكتساب بصفة عامة و اضطراب الوظائف اللسانية بصفة خاصة.

خ- الأورام الدماغية:

هي عبارة عن كتلة تتكون و تتطور في النسيج العصبي و تظهر بصفة مفاجئة كالأمرض الوعائية الدماغية و تعود أسباب الحبسة في الأورام الدماغية إلي النوبات الصرعية المصحوبة لها وتؤدي إلى حبسة فرنكي و الحبسة التواصلية.

5- أنواع الحبسة:

أ- حبسة فيرنكي **aphasi de WERNICKE**

هي من نتائج الأبحاث التي قام بها العالم «كارل فرنكي» و هي ناتجة عن إصابة الجزء الخلفي التفهيم الصدغي الأول الأيسر، فيحدث تلف الخلايا التي تساعد على تكوين الصورة السمعية للكلمات و تتميز باضطراب في الفهم، اختراع الكلمات، كثرة الكلام و بدون توقف.

ب- الحبسة التواصلية : Aphasie de conduction

هذا النوع من الحبسة نادر و المصاب بالحبسة التواصلية يعانى من صعوبات في تكرار الكلام العفوي و يكون شبه عادي و الفهم ابيضا يكون شبه عادي و يعود إلى إصابة العد ألياف الرابطة بين المناطق السمعية و الحسية الحركية و هي حبسة تعبيرية مع أخطاء في الكتابة و الخطاب يتميز بنقص الكلمة.

ت- الحبسة الكلية:aphasie totale

تحدث نتيجة إصابة منطقة التلفيف الجبهي الثالث و التلفيف الصدغي الأول في أن واحد و ذلك نتيجة لأورام أو نزيف أو الصدمات على مستوى الدماغ فتنتج مشكلة على مستوى التعبير الكمي و الكيفي سواء في الجانب الشفوي أو الكتابي.

ث- الحبسة النسيانية: aphasie amnésie

المصاب بهذه الحالة يكون غير قادر على تسمية الأشياء و المرتبات التي تقع في مجال إدراكه و تتميز بنقص الكلمات و اضطرابات الكتابة بينما لا يجد صعوبات في نقل نصوص ، كلمات ويكون الفهم في اللغة مضطرب.

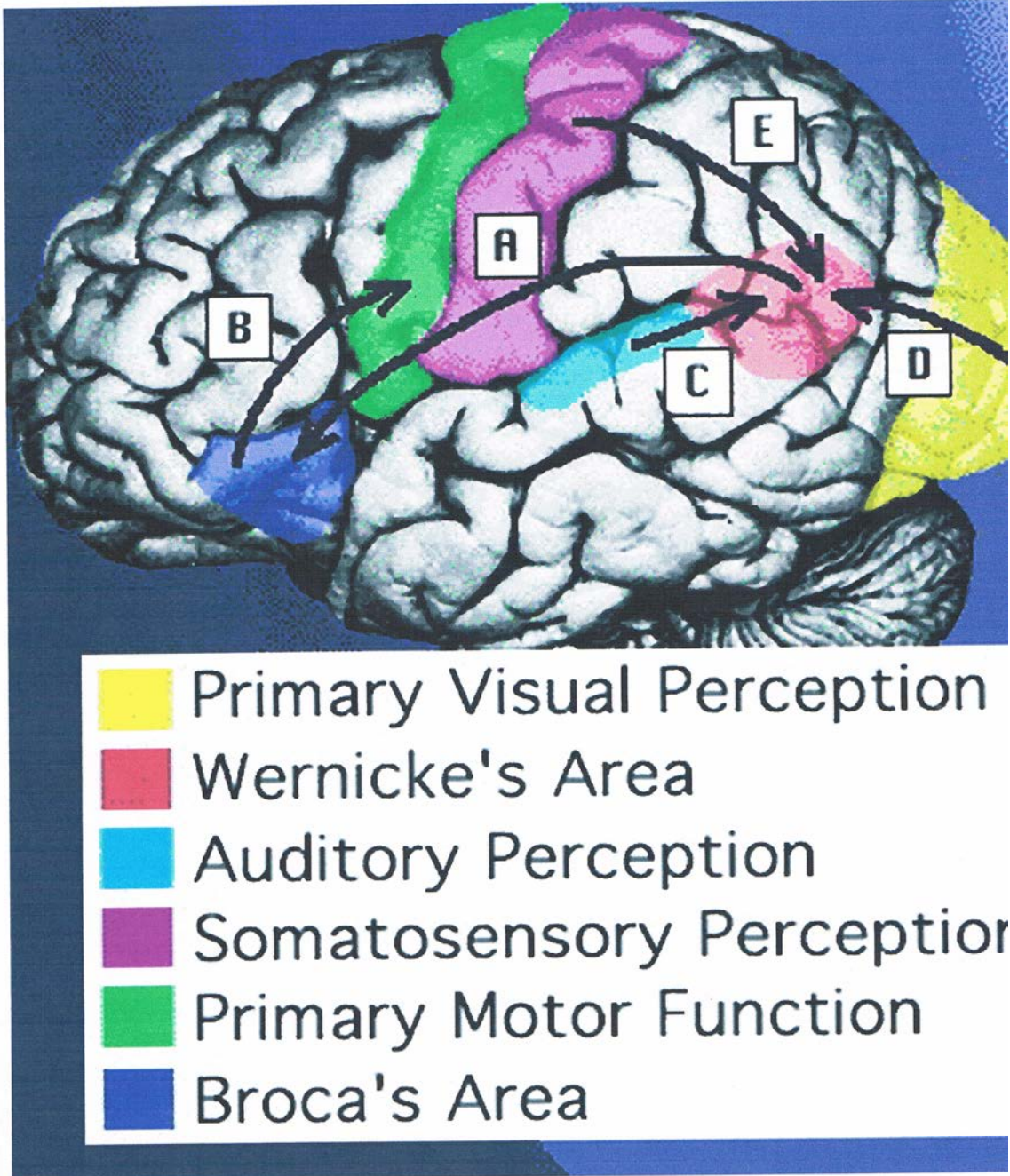
ج- الحبسة المختلطة: aphasie mixte

هي حالة وسطية بين حبسة بروكا حبسة فرنكي،تظهر عند اليساريين أكثر منه عند اليمينيين.(محمد خولة،2008،ص61) .

موقع الإصابة	الأمراض	تسمية تماثل الحبسة في مختلف التصنيفات	نوع الحبسة
المنطقة الخلفية للفص الصدغي T1	-مجرى الكلام تقريبا عادي -كثرة الكلام -الأخطاء اللغوية	-حبسة دلالية -حبسة حسية -حبسة سمعية	حبسة فرنكي
المنطقة الخلفية و الوسطى لشق سلفيوس و غالبا ما يكون التلفيف صعب	-مجرى الكلام شبه عادي -الفهم اللغوي شبه عادي	حبسة مركزية	حبسة تواصلية
الإصابة تكون في الجهة الخلفية لشق رولندو	-مجرى الكلام شبه عادي، مع الوقت تظهر البارافازيا -نقص الكلمة	حبسة اسمية	الحبسة النسيانية

	كل أنواع الحبسات المذكورة سابقا		حبسة مختلطة
	عبارة عن جمع بين حبسة بروكا و حبسة فرنكي ناتج عن اضطراب حاد يمس منطقة اللغة		الحبسة الكلية
منطقة الفص الأيسر من التلفيف الجبهي الثالث بالمخ F3 المنطقة 45، 44 في مخطط برودمان، منطقة اللغة.	البرافازيا، نقص الكلمة، التكرار، القولبية، الإضافة في الكلمات الحذف الإبدال	حبسة حركية	حبسة بروكا

-جدول (01) يعرض الخصائص المختلفة لأشكال الحبسة.



شكل (01) يمثل أنواع الحبسة (بروكا، فرنيكي، اتصالية، نسيانية، مختلطة)

(<https://www.google.dz/search?q=I%27articulation+du+larynx&domains>)

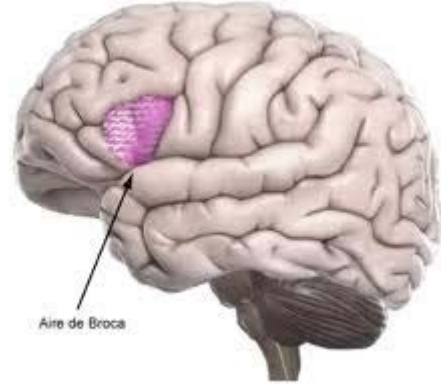
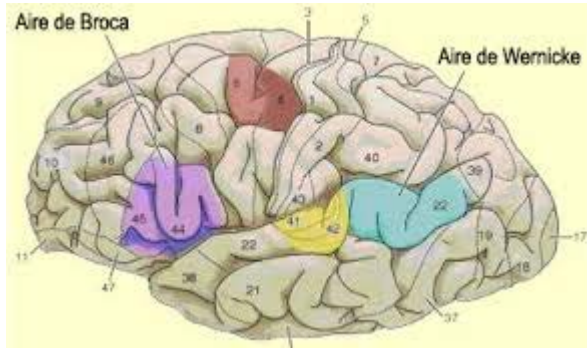
الفهم Compréhension	التسمية Dénomination	التكرار Répétition	المستوى اللغوي Fluence verbale	أعراض الحبسة نوع الحبسة
+	-	-	-	بروكا Broca
-	-	-	+	فرنكي Wernicke
+	-	-	+	التواصلية Conduction
+	-	+	+	النسيانية Amnésique
-	-	-	-	الكلية Totale

- جدول (02) يمثل اعراض الحبسة.

6- حبسة بروكا:

1- تعريف حبسة بروكا:

يرجع الفضل في اكتشاف هذا النوع من الحبسة إلى الجراح الفرنسي "بول بروكا" في القرن 19 ، و قد أطلق عليه «الأفازيا الحركية» بسبب العجز عن الحركة الإرادية للأعضاء الكلام على الرغم من عدم وجود شلل في هذه الأعضاء، و لكن توجد إصابة في التلفيف الثالث من المخ في المنطقة 44-45 من خريطة برودمان، و التي تقع في المنطقة الجبهية أو الفصوص الجبهية و المعروف أن هذه المنطقة هي المسؤولة عن الحركة، و لهذا فإنها تكون مسؤولة عن مخرجات اللغة أي عن الكلام و السلوك اللغوي و من ثم قد تسمى أحيانا الأفازيا اللفظية أو الشفوية لفقدان القدرة على التعبير الكلامي.(سهير محمد سلامة شاش، 2006،ص182).



-شكل (02) يمثل منطقة حبسة بروكافي الدماغ - شكل (03) يمثل منطقة بروكا (44-45) حسب مخطط برودمان

((<https://www.google.dz/search?q=ل%27articulation+du+larynx&domains>))

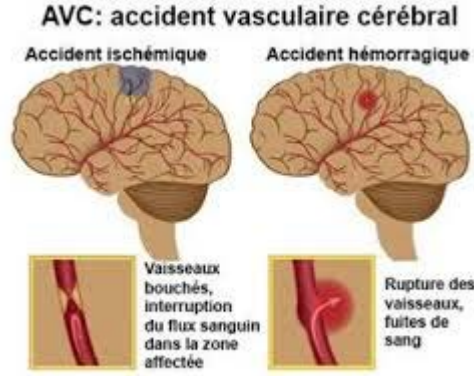
2- أسباب حبسة بروكا:

أ-الإصابات الدماغية:

ففي الحبسة الحركية ثبت من تشريح جنث الأفراد المصابين بها وجود إصابة في التلثيف الثالث من المخ بالمنطقة الجبهية و تحدث الإصابات الدماغية في هذه المنطقة نتيجة سبب من الأسباب التالية:

ب-الإصابة بجلطة دموية:

يتسبب عنها انسداد الشرايين و الأوعية الدموية المغذية للمخ و الألياف العصبية الواردة من المراكز العليا للحركة بالفص الجبهي و المتجه نحو الأطراف و أعضاء النطق.



- شكل (04) يمثل اسباب حبسة بروكا (الجلطة الدماغية)

<https://www.google.dz/search?q=l%27articulation+du+larynx&domains>

ت- الأورام المخية:

كأن تكون الإصابة كتلة كالورم في الفص الجبهي او الأورام الدموية تحت الطبقة الجانبية أو التهاب في السحايا أو بسبب الحصبة الألمانية و غيرها.(محمد خولة، 2008، ص55)

ث- العوامل الجينية:

تلعب الوراثة دور في الإصابة بالحبسة، و لقد أشارت دراسات كثيرة إلى وجود جذور بالأسرة و الإصابة بالحبسة لأكثر من فرد في العائلة، مما يدل على أثر الوراثة في حدوثها و ترجع معظم حالات الوراثة إلى عوامل لها علاقة بالتفاعل الكروموزومي المباشر أو عوامل قبل الولادة.

ج- العوامل الكيميائية الحيوية:

تنتج عن خلل و عدم التوازن غير معروف في النواحي الكيميائية الحيوية للمخ.

ح- العوامل البيئية:

البيئة غير الملائمة وسوء التغذية الشديد في المراحل المبكرة من العمر قد تكون ضمن أسباب إصابة الدماغ، كذلك فإن الحرمان من الأمن و البيئة المواتية و الحرمان المبكر من الأم أو الاضطراب الشديد بالأسرة قد يساعد على إعاقة النمو مما قد يؤثر على الجهاز العصبي.

7- أعراض الحبسة:

أ- الخرس:

يعرف بغياب الإنتاج اللفظي بدرجة كبيرة أثناء المرحلة الابتدائية من الإصابة الدماغية دوامها متفاوت من بضعة أيام إلى بضعة أسابيع ليحل محله اللفظ التلقائي.

ب-نقص الكلمة:

يجد ألبسي صعوبة في استحضار الكلمة المناسبة و يظهر هذا العرض في الكلام العفوي،هذا ما تترجمه سلوكا ته من ترددات،استقبال المرادفات الكلمات غير دقيقة،لا يتعلق الأمر باضطراب على مستوى الذاكرة،بل ألبسي يجد صعوبة في استقبال المرادفات الكلمات غير دقيقة،لا يتعلق الأمر باضطراب على مستوى الذاكرة،بل ألبسي يجد صعوبة في إيجاد في الكلمة المناسبة في الوقت المناسب.(جمعة يد يوسف، 1978، ص176).

ت - القولية:

عبارة عن صيغ متغيرة غير مفهومة يكررها أَلحِبي في كل الوضعيات مدعمة بحركات و النغمة حتى يفهم أكثر، و القولية قد تكون مكونة من بقايا أو مقطع أو اثنين من كلمة قد تختفي في بضعة أسابيع أو أشهر، كما أنها قد تستمر لمدة أعوام.

ث - المثابرة:

وهي إعادة المفحوص لكلمة أو جزء منها أثناء التعب و هذه الكلمة يعوض بها كل الإجابات الأخرى.

ج - الاضطراب النحوي الصرفي:

يتمثل في إنتاج المفحوص لجمال خالية من قواعد النحو و الصرف، كعدم استعمال أداة الربط، تقليص الجملة إلى كلمة أو كلمتين و استعمال أفعال دون صرفها.
(محمد خولة، 2008، ص57)

ح - البرافازيا:

عبارة عن خلل على مستوى إنتاج الكلمات حسب مستويات اللغة و نميز نوعين هما:

خ - تحولات صوتية:

فونيمات الكلمة قد تكون معرضة للحذف، إضافة، إبدال بالرغم من هذه التغيرات يبقى الفهم العام ممكنا.

-تحولات نطقية:

تنقسم إلى نوعين:

د- تحولات نطقية شكلية:

هي استبدال المفحوص كلمة بكلمة أخرى تشبهها في الشكل الخطى أو النطقي.

ذ- تحولات نطقية دلالية:

هي استبدال المفحوص كلمة بكلمة أخرى لها نفس المعنى.

ر- اضطراب النغمة:

هي صعوبة التحكم في بعض الخصائص مثل الإيقاع و الشدة الخاصة بالصوت،ينتج عنها اضطرابات في الحدود النغمية و مكان التوقف داخل الجملة،تقطيع الجملة،ينجم على هذه التغيرات بروز نبرة غريبة لدى بعض الحالات. (حنفي بن عيسى، 1980، 174)

ز- الأبرا كسيا:

هي عدم القدرة على القيام بالأفعال الحركية المتعلمة على الرغم من احتفاظه بالوظائف المعرفية و الحسية،فالمصاب قادر على فهم الأمراض ولديه قدرة حركية كافية للقيام بها،و هي عدة أنواع:

➤ الأبرا كسيا الفموية اللسانية الوجيهية:

هو اضطراب حركي يعيق عملية إنتاج الكلام بطريقة إرادية، نتيجة لوجود خلل في حركات الفم، اللسان.

➤ الأبرا كسيا اللباس:

هو اضطراب في تنظيم التصرفات التي تؤثر على البصر المتمثل في رؤية الملابس و ارتدائها.

➤ الأبرا كسيا البنائية:

هو اضطراب على مستوى النشاطات اليدوية، تنتج عنه خلل في الاتجاه البصري الفضائي.

➤ الأبرا كسيا الفكرية:

هي عدم إمكانية التنسيق بين الحركات الضرورية الخاصة، باستعمال أداة أو مجموعة من الأدوات حيث يبدأ المفحوص في القيام بالحركة ثم يتوقف دون أن يكملها. (حنفي بن عيسى، 1980، ص174).

س- نقص الإنتاج اللغوي:

ينتج عنه فقر شامل في الإنتاج اللغوي أي الإنتاج الكمي على مستوى الكلمات ضئيل جدا حيث نجد أن ألبسي يجيب على الأسئلة المطروحة بنعم أو لا، يبحث عن كلمات يعبر بها هذا العرض قد يستقر دفعة واحدة أو بالتدرج عقب مرحلة غياب اللغة.

ش- الشلل النصفي:

يتمثل في الضعف العضلي لجانب واحد من الجسم، فبالنسبة للوجه فالشلل يظهر على الجهة السفلية و الفم و يكون متوجها إلى الجانب الأيمن.

ص- التفكك الآلي اللاإرادي :

على خلاف الكلام الإرادي فإنه بإمكان الحبسي ترديد و إعادة نص خطاب معتاد مثل قراءة القران في الصلاة، و هذا حسب «جاكسون» الذي يرى بأن عند الحبسي هناك إصابة للغة الإرادية بصفة أكثر من اللغة الآلية العفوية و الانفعالية.

التعقيب

لقد تبين لنا من خلال كل المعطيات التي قدمناها أن الحبسة هي اضطراب لغوي تمس خاصة مستوى الإنتاج النطقي لدى المصاب بالحبسة و يكون السبب الرئيسي في مثل هذا من الإصابات الدماغية و الجهاز العصبي الدماغى أى منظمة اللغة ،منطقة بروكا التي تظهر من خلاله نوع من أنواع الحبسة التي تتمثل في حبسة بروكا خصائصه و أعراضه من حيث درجة الإصابة العصبية الدماغية التي نجد أعراضه تتمثل في الخرس القولية و نقص الكلمة و الحذف و البديل في الكلمات و التي تحدث خلل على مستوى الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا فلهذا نجد الكثير من الباحثين يهتمون بهذا المجال على كيفية الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا قاموا ببرامج لإعادة التربية على شكل مجموعة بروتوكولات (تمارين) و لكن رغم هذه الأبحاث في العلوم المعرفية و البرامج لإعادة التربية فان الباحثين لم يتوصلوا بعد إلى حل على إعادة تربية الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا و ذلك على مستوى النحو و الصرف و تركيب الجملة و تحديد إنتاج نطقي في أول و وسط و آخر الكلمة و على هذا ما زالت الدراسات حولها مستمرة خاصة في علم النفس العصبي المعرفي.

الفصل الثاني الانتاج المنطقي

الفصل الثاني

الإنتاج النطقي

- تمهيد

1- مفهوم النطق

2- تعريف الإنتاج النطقي

3- مستويات النطق

4- فسيولوجية النطق

5- الأجهزة المتدخلة في النطق

6- إنتاج الصوامت والصوائت

7- مخارج الحروف

- تعقيب

تمهيد

اللغة هي العملية الوظيفية التي من خلالها تحدث عملية التواصل ، فأى خلل يحدث على المستوى اللغوي يؤثر حتماً على العملية الإنتاج النطقي عند الفرد و خاصة الإصابة العصبية الدماغية و عملية التصويت، لكون الإنتاج النطقي يحدث عن طريق عملية التصويت ، و ذلك بتحكم في حركة العضلات و الأعصاب اللازمة لإخراج الصوت ، فأى خلل يحدث على مستواها يؤثر على الفرد و خاصة المصاب بحبيسة بروكا.

1. مفهوم النطق:

عملية النطق نشاط اجتماعي مكتسب، يعتمد على تآزر المناطق العصبية و مركز الكلام في المخ الذي يسيطر على الأعصاب التي تحرك العضلات اللازمة لإخراج الأصوات، كما يشارك في النطق كل من الرتتان ، الحجاب الحاجز، الأوتار الصوتية، الحنجرة، الفم و التجويف الأنفي و اللسان و الشفتان و غير ذلك من العوامل التي تؤثر على عملية النطق، كالقدرات العقلية و العوامل الانفعالية و حالة الفرد الصحية و النفسية. (السيد شريف منصور، 2009، ص 41).

2. تعريف الإنتاج النطقي:

أ- بالنسبة لقاموس الأرطوفونيا:

النطق هو اشتراك عنصرين لتوليد الصوت، وهذان العنصران يمثلان مخرج الصوت ، أما صفة الصوت فيرجع إلى التجويف المستعمل عند تشكيله و يعتبر الوتران الصوتيان الأساسيان في تكوين الصوت ، بعد مرور الهواء عبرهما.

ب- في اللسانيات:

حسب "مارتني" الذي يعتبر النطق نتيجة التنظيم بين مختلف الوحدات، وعلى مختلف المستويات ووصفت كالتالي:

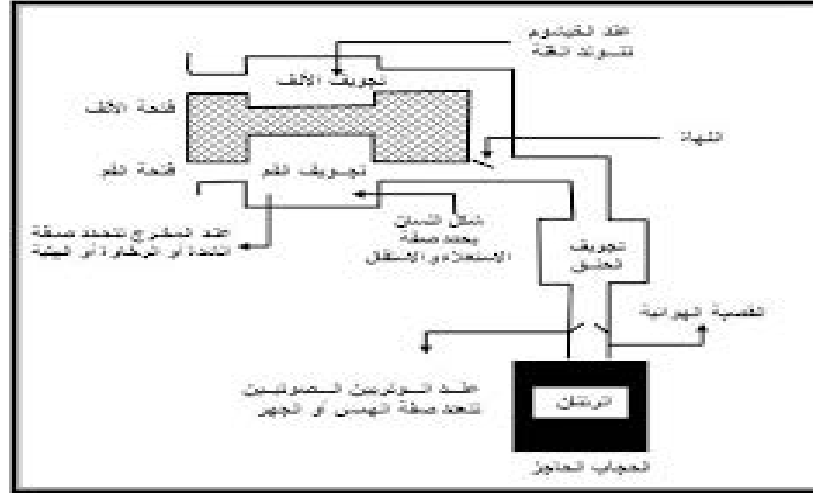
➤ مستوى النطق الأول: هو يخص الميكانيزم العصبي للنطق.

مستوى النطق الثاني: هو يخص الأعضاء المتحركة المسؤولة عن إصدار الصوت.
(مصطفى نوري القمش، 2009 ، ص 245).

3. فسيولوجية النطق:

تعتبر عملية النطق و الكلام عملية عضوية ، حيث تتشكل الأصوات الكلامية من الهواء القادم من المزمار ، وهذا يتعرض للضغط خاصة عند عملية الزفير تبتعد الأوتار الصوتية نتيجة الضغط المزمارين المرتفع ، فإن الهواء المضغوط ينطلق إلى الجهاز الصوتي و مع اهتزاز الأوتار الصوتية فإنه يطلق موجة من الهواء المضغوط و الطاقة حتى تثير العمود الساكن و الواقع أعلى منطقة الحنجرة و يعرضها للاهتزاز لوقت قصير ، وهذه الاهتزازات المتولدة في عمود الهواء التابع لمنطقة تحت المزمار، هو الذي يشكل النغمة المزمارين و حتى نتمكن من إنتاج الكلام، فهناك ثلاثة أبعاد الجهاز الصوتي يمكن تعديلها من خلال أعضاء النطق.

الطول بشكل عام، موقع الانقباض، درجة الانقباض. (إبراهيم عبد الله فرح الرزيقات ، 2005 ص96-97).



- مخطط (01) يمثل فزيولوجية النطق

(<https://www.google.dz/search?q=l%27articulation+du+larynx&domains>)

4. الأجهزة المتدخلة في النطق:

تلعب الأعصاب الدماغية في الجهاز العصبي المركزي دورا هاما في تأمين الوظيفة الحسية والحركية للنطق.

➤ **العصب البكري:** إصابته تؤدي لفقدان الإحساس بالغشاء المخاطي لتجويف الفم و الأنف و اللسان.

➤ **العصب الوجهي:** يلعب دورا هاما في التنبيه الحسي لثلاثي اللسان الأمامي و يلعب دورا في تحريك عضلات الوجه و العنق و إصابته تؤدي إلى فقدان القدرة على إخراج الألفاظ من مخارجها.

➤ **العصب الرئوي المعدي:** يؤمن حركة شراع الحنك و العضلات الداخلية للحنجرة و بعض عضلات البلعوم كما يلعب دورا في التنبيه الحسي لشراع الحنك ، ووجود

إصابة على مستوى هذا العصب يؤدي إلى فقدان القدرة على إخراج إحساس الغشاء المخاطي للحنجرة و ضعف عضلاتها مما يؤدي لاضطرابات الصوت .

➤ **العصب تحت اللساني:** هو المحرك للسان ، فهو يلعب دورا في عملية المضغ ، البلع و النطق ، فشله يؤدي لشلل عضلات البلعوم ، الحنجرة و اللسان و من ثم ضعف القدرة على النطق .

➤ **العصب اللساني البلعومي :** تؤدي إصابته إلى لشلل العضلة البلعومية و ضعف حركة اللسان مما ينعكس على نطق الحروف.(أحمد نايل العزيز و آخرون ، 2009 ، ص 43).

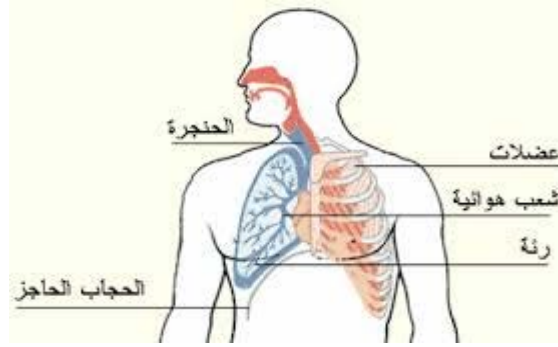
➤ **الجهاز التنفسي:** إن التنفس عملية توفر للبدن ما يحتاجه من الأكسجين، و كذلك يمكن إن نعتبر الكلام عمل إضافي يقوم به الجهاز التنفسي و تشمل عملية التنفس مرحلتين هما:

أ- ففي عملية الشهيق يتسع القفص الصدري و يأتي ذلك:

بتقلص عضلة الحجاب الحاجز التي تنخفض و تتسطح و تدفع الأحشاء إلى أسفل الصدر، بتقلص العضلات الرافعة للأضلاع التي تدفع الفص إلى الأمام فيتسع بذلك قطر الصدر الأمامي و يخف الضغط في باطنه فيستدعي ذلك دخول الهواء إلى الرئتين عن طريق دخوله من الأنف أو الفم.

ب- أما في حالة الزفير فإن حجم الصدر يصغر:

بارتخاء الحجاب الحاجز الذي يرتفع و يعود إلى تحدبه كما كان إلى تحدبه بارتخاء العضلات الرافعة للأضلاع و بذلك يرتد الفص إلى الهواء فتضغط الرئتان لمرونتها و بالتالي يزيد الضغط على الأسنان. (حنفي بن عيسى ، 1980، ص 122).



- شكل (05) يمثل الجهاز التنفسي

(<https://www.google.dz/search?q=l%27articulation+du+larynx&domains>)

➤ **الحلق:** و هو تجويف عضلي يبلغ طوله 12 سم و هو مجرى عضلي غشائي يصل

الفم بالمريء يقع خلف الحنجرة و يتكون من قسمين هما:

➤ **الحلق الأنفي:** فهو فراغ يقع خلف الحنجرة الأنفية مباشرة و هو يكسب الأصوات

المؤنفة طابعها أنفي.

➤ **الحلق الفموي:** هو التجويف الواقع تحت الحلق الأنفي مباشرة.

(سمير شريف إستبته، 2005 ، ص52).

➤ **الحنك:** هو الجزء الأعلى من تجويف الفم لقد أطلق عليه العلماء عدة تسميات و هي

"الحنك الأعلى " أو " سقف الحنك " و يقسمه العلماء إلى :

أ- مقدمة الحنك أو اللثة أو أصول الأسنان العليا.

ب- وسط الحنك أو الحنك الصلب أو الغار.

ج- مؤخر الحنك أو أقصى الحنك أو الحنك الرخو أو الحنك اللين.

(أحمد نايل العزيز، 2009 ، ص 38).

➤ **اللهاة:** هي عضلة شكلها الخارجي مخروطي و هي مرنة و قابلة للتحرك الوظيفي

و من وظائفها أنها تقوم عند البلع بإغلاق الحنجرة الأنفية فتفصلها بذلك على الحنجرة

الفموية كما تعمل اللهاة على إنتاج بعض الأصوات الصامتة.

➤ **اللسان:** هو عضو هام في عملية النطق، لأنه مرن و كثير الحركة في الفم عند النطق

فهو ينتقل من وضع لآخر و ينتج الصوت اللغوي حسب أوضاع اللسان و هو ينقسم

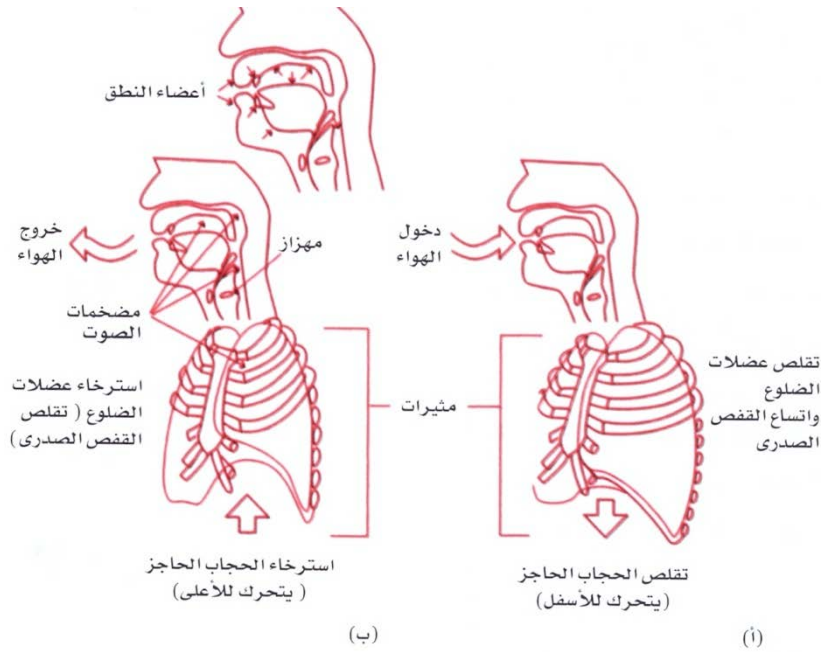
إلى:

- طرف اللسان هو الجزء المقابل للثة.
- وسط اللسان جزء يقابل وسط الحنك و الحنك الصلب في الوضع الطبيعي للسان.
- أقصى اللسان : الجزء المقابل لأقصى الحنك و الحنك اللين.

(سمير شريف استبته ، 2005 ، ص53).

➤ **الأسنان:** هي من أعضاء النطق الثابتة و لها وظائف عامة في عملية النطق إذ أنها تساعد في إخراج بعض الأصوات اللغوية و ذلك فإن سقوطها أو اختلال تركيبها يؤدي إلى اضطرابات الخصائص النطقية.

➤ **الشفتان:** عضلتان ينتهي بهما الفم و هي أعضاء النطق المتحركة و يتكوم كل منها من عضلة دائرية تتصل بعدد من العضلات التي تنتمي إلى مجموعة عضلات الوجه و تلك العضلات هي التي تساعد الشفتين على تغيير شكلها من استدارة، انفراج انطباق. (إبراهيم عبد الله فرج الرزيقات ، ص 95).



- شكل (06) يمثل الاجهزة المتدخلة في النطق.

- (<https://www.google.dz/search?q=%27articulation+du+larynx&domains>)

5. الجهاز النطقي:

أطلق علماء الأصوات على هذا الأعضاء التي تشترك في عملية إنتاج الصوت أو الكلام اسم الجهاز النطقي الذي يتكون من عدة أعضاء تساهم في عملية النطق و هي:

1-الريئتان:

توصف الريئتان بأنهما عضوا التنفس الرئيسيان ، قوامها إسفنجي و تمتازان بقوة و مرونة كقوة المطاط و مرونته ، و الرئة اليمنى أكبر من اليسرى و تقع الريئتان داخل التجويف الصدري و تتفصل عن بعضهما البعض بواسطة القلب و بعض الأنسجة الأخرى التي تكون الحجاب الحاجز الصدري.

2-الحنجرة:

هي جهاز أساسي في إخراج الصوت، تقع فوق القصبة الهوائية، يكمن دورها في التنفس و في إخراج الأصوات و تبدووا على شكل صندوق غضروفي وهي تتألف من 4 غضاريف هي:

أ- الغضروف الحلقي: و هو أسفلها و شكله شكل خاتم له فص من الجهة الخلفية.

ب- الغضروف الدرقي: و هو أكبرها حجما و يدعى نتوءه الذي يبدو في عنق الإنسان تفاحة آدم.

ت- الغضروفان الطرجهليان: هما غضروفان صغيران هرميا الشكل قائما على فص الغضروف الحلقي.

ث- **غضروف لسان المزمار:** وهو يعلو الحنجرة و يسدها أثناء البلع. (سهير شريف إستبته 2005 ، ص 27).

ج- **الأوتار الصوتية:** عبارة عن شفرتين تتواجدان بصورة متناظرة على يمين و شمال المزمار بشكل مثلث تتسع و تضيق بتقلص الألياف العضلية التي تشدها فتتسع في الشهيق و تضيق في الزفير، وتلعب دورا أساسيا في عملية التصويت فتقاربهما أو تباعدهما يمنع أو يسمح بمرور الهواء.

ح- **لسان المزمار:** يعلو الحنجرة كغطاء لها أثناء البلع ، يساعد في مرور الأغذية إلى المعدة و ليس إلى القصبة الهوائية ، و في حال حدوث هذا نجد أن المزمار لم يغطي الحنجرة جيدا مما يؤدي إلى عبور اللعاب أو الغذاء إلى القصبات الهوائية. (محمد حولة 2008 ، ص 79).

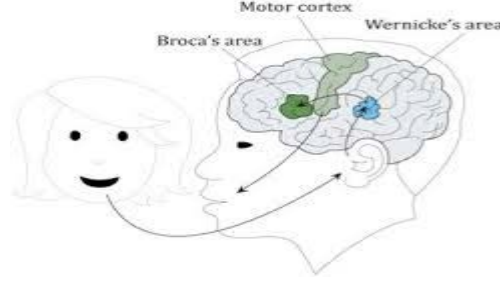
3- الجهاز السمعي:

إن الصوت الكلامي الذي ننتجه يكون بعد سماعه و يتكون الجهاز السمعي من:

أ- **الأذن الخارجية:** تشمل على الحيوان و قناة الأذن الخارجية و تعمل على تجميع و نقل الموجات الصوتية و توصيلها للأذن الوسطى و تعمل على تحديد مصدر الصوت.

ب- **الأذن الوسطى:** تتكون من الطبلية و العظيومات الثلاث التي تعمل على تحويل الموجات الصوتية إلى طاقة ميكانيكية و نقلها للأذن الداخلية.

ت- الأذن الداخلية: تشمل على القوقعة و الجهاز الدهليزي و ينقل السياتات العصبية إلى الدماغ خلال العصب السمعي. (أحمد نايل العزيز و آخرون 2009، ص47).



- شكل (07) يمثل كيفية حدوث عملية النطق

(<https://www.google.dz/search?q=ال%27articulation+du+larynx&domains>)

4. إنتاج الصوامت و الصوائت:

تنقسم الوحدات الكلامية (الفونيمات) إلى قسمين رئيسيين هما:

أ- إنتاج الصوامت:

تتصف الصوامت لإغلاقات مؤقتة في الجهاز الصوتي و توصف من خلال المكان و الأسلوب و الجهر إلى مجهورة أو مهموسة و الصوامت حركات انقباضية للكلام بينما الصوامت تمتاز بدرجات محددة لانقباض الجهاز و الصوامت هي التي تبدأ أو تنهي المقاطع و تشكل 62% من الأصوات الكلامية و هي تتصف بطبيعة ناقلة للكلام ، و يكون مكان إنتاجها الشفتين و الأسنان و اللثة و سقف الحلق اللين و المزمار. (إبراهيم عبد الله فرح الرزيقات، 2005 ، ص 99).

إنتاج الصوائت: تنتج الصوائت عندما يكون الجهاز الصوتي مفتوح ، وهي مرتبطة بنمط صوتي سمعي رنات ، و التغيرات التي تحصل عليها في الجهاز الصوتي تكون خلال أعضاء النطق و هي اللسان و الفك و الشفتين.

مخارج الخروج و صفاتها:

ب- مخارج الحروف:

مخارج الحروف كالتالي:

- بين الشفتين [w], [m], [b].
- الأسنان و الشفاه [f], [v].
- الذوق و جانبي اللسان مع تقارب الأسنان [s], [z].
- النطق [t].
- بين الأسنان [Ó], [Õ].
- أمام الحنك الصلب [i], [r], [m].
- وسط الحنك الصلب [š], [č], [ğ].
- الحنك اللين [k], [g].
- اللهاة [q], [x].
- الحلق [ε], [ħ].
- الحنوة [r].

ت- صفات الحروف:

- التفخيم في الحروف [r], [t̤].
- الترقيق في الحروف [d], [r], [s], [t].
- البعد في الحروف [γ], [ε], [ء], [m], [i], [b], [w], [ģ], [j].
- [Ó], [z].
- الهمس في الحروف [ō], [f], [n], [x], [q], [k], [s], [š], [t].

5- كيفية نطقها:

- الانفجار في الحروف [m], [p], [b], [t], [č], [ģ], [k], [g], [q].
- التسرب في الحروف [ε], [w], [g], [v], [ō], [š], [j], [x], [γ].
- التصفير في الحروف [s], [z].
- الغنة في الحرفين [n], [m].
- الارتجاج في الحرف [r].
- الجانبية في الحرف [i] (كامل الشرييني منصور ، 2009 ، ص 32).

التعقيب

يمكننا القول على أن عملية الإنتاج النطقي لها علاقة و تأثير كبير على مستوى اللغة لدى الفرد و لكن إذا تطرقنا إلى الواقع فهناك حوادث يومية كثيرة تحدث ، إلا أن هناك بعض هذه الحوادث تتمثل في حوادث وعائية دماغية التي تؤدي إلى إصابة على مستوى المركزي اللغوي ، وهذا ما يحدث خلل على عملية الإنتاج النطقي التي بفضلها تتم عملية التصويت و إخراج الأصوات و الحروف و التي تسمح بحدوث عملية النطق و الكلام.

و لقد لاحظنا من خلال هذا الفصل مفهوم الإنتاج النطقي و كيفية حدوث عملية التصويت و مخارج الحروف التي بفضلها تتم عملية الكلام.

الفصل الثالث الأمهجة القبطائية

الفصل الثالث

اللهجة القبائلية

- تمهيد

1-تعريف اللهجة القبائلية

2-مفهوم الصوت

3-الصوائت والصوامت باللهجة القبائلية

4-كيفية النطق

5-مفاهيم الفنولوجيا

6-مبنية النظام النطقي القبائلي

7-قواعد تنسيخ اللهجة القبائلية

- تعقيب

تمهيد

لكون اللغة هي وسيلة التواصل و الاتصال بين الأفراد والمجتمعات فلهذا تلعب دورا فعالا في المجتمع خاصة لغة الأم التي تعتبر من المكتسبات الأولية التي يكتسبها الفرد في مرحلة نموه فهذا ما نجده في مختلف المجتمعات فلكل مجتمع تتميز له لغة خاصة به من الناحية التركيبية و النحوية والتصريفية و هذا ما نجده في المجتمع الجزائري الذي يحتفل بعدة لهجات مختلفة من بينها اللهجة القبائلية التي تعتبر من اللهجات المتداولة في المجتمع القبائل التي تعتمد علي قواعد لغوية نحوية صرفية وتركيبية و لها بنية النظام الصوتي القبائلي وفي هذا الفصل يبين لنا القواعد الخاصة للهجة القبائلية كيفية الإنتاج لمخارج الحروف والوحدات الصوتية.

1- تعريف اللهجة القبائلية:

هي لغة متداولة منذ القدم فلها قواعد نحوية وتركيبية ومستويات لغوية:

مستوى فونولوجي وصوتي وتحتوي على بنية نظام صوتي قبائلي ولها صوائت وصوامت.

قد مكنت دراسة علمية لـ "calano" من القول أن في اللهجة القبائلية التمييز بين الصوامت

الشديدة وصوامت غير شديدة تركز بالخصوص على المدة.

كما يرى "سالم شاكرو" (1975) أن الصوامت الشديدة وغير الشديدة تعتمد على المدة.

2- مفهوم الصوت: phonétique.

حسب "N.Troubetzkoy" الصوتيات هو ذلك العلم الذي يهتم بالجانب المادي والفيزيائي

لأصوات اللغة الإنسانية، ويمكن تقسيمها إلى 3 أجزاء:

أ- إنتاج الصوت **Phonétique articulaire**.

ب- تنقل الصوت عبر الهواء **phonétique acoustique**.

ج- استقبال الأصوات من طرف أذن الهواء **phonétique auditive**.

أما الأصوات النطقية "phonétique articulatoire" هو دراسة الصوت من حيث مكان

نطقها في الجهاز الصوتي (الحلق - الحنجرة - الفم - الشفتين...).

3- الصوت: عبارة عن موجة تنتقل عبر الهواء بسرعة معينة ناتجة عن اهتزاز الهواء الذي

يمكن أن يكون منتظم أو غير منتظم بسيط أو معقد.

والأصوات يمكن تقسيمها إلى جزأين هما:

أ- **الصوائت: les voyelles**

ب- **والصوامت: les consonnes**

4- **الصوائت: les voyelles**

هي الأصوات التي تنتج عن موجات اهتزازية منتظمة ناتجة عن اهتزاز الأحبال الصوتية، الصوائت في اللهجة القبائلية يكون مكان نطقها إما أمامية أو مركزية أو خلفية وذلك حسب موقع اللسان وهي على التوالي: [i] [a] [u] وهذه الصوائت تنطق شفوية عندما يكون الحنك اللين في الأعلى، وتنطق أنفية عندما يكون الحنك اللين في الأسفل وتكون الصوائت ممدودة عندما تكون بتمديد الشفاه إلى الأمام عند نطقها، أما الصوائت المنعزلة هي التي تكون ليست جد منغلقة وليست جد مفتوحة وليست أمامية أو جد خلفية وليست ممدودة. (A. Martinet, 1980, p43)

5- **الصوامت: les consonnes**

هي الأصوات التي تتلقى حواجز عدة مناطق في الجهاز الصوتي عند إنتاجها وهذه الحواجز عند مرور الهواء تنتج الصوت التي هي الصوامت. (J. Du Bois, 1994, p510)

أ- **كيفية النطق:** يعرف حسب درجة التقاء (contact) بين أعضاء النطق الصامتة.

ب- مكان النطق: وهو مكان إنتاج الصوامت عندما يكون الحنك اللين في الأعلى ويمر الهواء عبر الفم ويكون الأصوات الشفوية، وعندما يكون الحنك اللين في الأسفل فالإنتاج الشفوي مصحوب

- الصوامت التي تكون تخضع لانغلاق المجاري التنفسية تعتبر انفجارية.
- والتي تكون غير منغلقة في المجاري التنفسية تعتبر احتكاكية (fricative).
- وعندما تكون المجاري التنفسية مصحوبة برنين تعتبر الأصوات تسرييه.
- وعندما يكون الهواء في مستوى (s) ملحوظ تكون الأصوات contractive.
- أما الأصوات الاهتزازية فهي تنتج عن اهتزاز الأعضاء تحت ضغط هواء الزفير.
- أما الصوامت الشفوية الحنكية تنتج عندما يكون هناك الهواء على مستوى الحنك اللين وتدوير الشفتين.

أما الصوامت الممدودة تنتج عن طريق تدعيم قوة العضلية لأعضاء النطق الفم مع ضغط هوائي قوي.

6- مفاهيم الفونولوجية: les concepts de la phonologie

1- الفونولوجية: هو ذلك العلم الذي يهتم بدراسة أصوات اللغة من خلال وظيفتها في النظام التواصلية وهي تهتم بتحليل الوحدات الصوتية (فونيمات/مونيم). (Du Bois, 1974,

p315)

وحسب "Martinet" الفونولوجية هي دراسة الوحدات النطقية والوحدات الإيقاعية.

أ- **الفونيم (phonème):** هو أصغر وحدة صوتية غير دالة ولا يمكن تجزئتها.

ب- **التقطيع (segmentation):** هو تقطيع الكلمة إلى مورفيمات وكل مورفيم يقطع إلى

فونيم. (R. Eluard, 1993, p84)

2- **التحليل الفونولوجي:** يكون التحليل الفونولوجي على مستوى الصوامت والصوائت وشبه

صائنة وشبه صامتة وعلى طبيعة الصوت المخلوق في اللهجة القبائلية.

أ- **الصوائت (les voyelles) :**

كما عرفناها قبلا أن الصوائت هي أصوات اهتزازية تنتج عن اهتزاز الأحبال الصوتية ويجب

معرفة مكان نطقها إما صوائت أنفية أو شفوية أو تكون داخلية أو خارجية أو أمامية.

[i], [i:], [a], [a:], [ã], [u], [u:], [e], [o], [ع], [α], [a:], [a], [ع].

ب- **الحنك اللين:** وتكون مكان مخارج نطقها ما بين صوائت شفوية وصوائت غنية

والصوائت المسجلة هي أربعة والمخطط يبين ذلك:

Voyelles orales صوائت شفوية	Voyelles nasales صوائت غنية
i u	
i: u:	
e a o	
ε	ع
a	
a:	ā
α α:	

جدول (03) يمثل الصوائت الغنية والصوائت الشفوية

الصوائت الغنية و الصوائت الشفوية (Le maxillaire inferieur): فهو يظم درجة مهمة

في إنتاج صوتي والصوائت قد تكون مغلقة أو شبه مفتوحة وتكون على النحو التالي في

اللهجة القبائلية:

➤ صوائت مغلقة: i u

i u:

➤ شبه مغلقة: e a o

➤ شبه مفتوحة: ع

➤ مفتوحة: a

a:

ã

➤ صوائت جد مفتوحة: a:

7- اللسان: وضعية اللسان هو الذي يحدد إذا كانت الصوائت (voyelle) أمامية، مركزية أو خلفية.

صوائت خلفية	صوائت مركزية	صوائت أمامية
u	ə	l
u:	a	i:
o	a:	e
	a:	ع
		ع

جدول (04) يمثل لصوائت المركزية والأمامية و الخلفية

8- الشفتين **les lèvres**: فهي التي يحدد الصوتت الدائرية والمخطط بين ذلك:

صوائت	Voyelles étirées ممدودة	Voyelles arrondies
	i	u
	i:	u:
	e	o
	ع	
ع	a	
	a	
	a:	
	ã	
	α	
α		

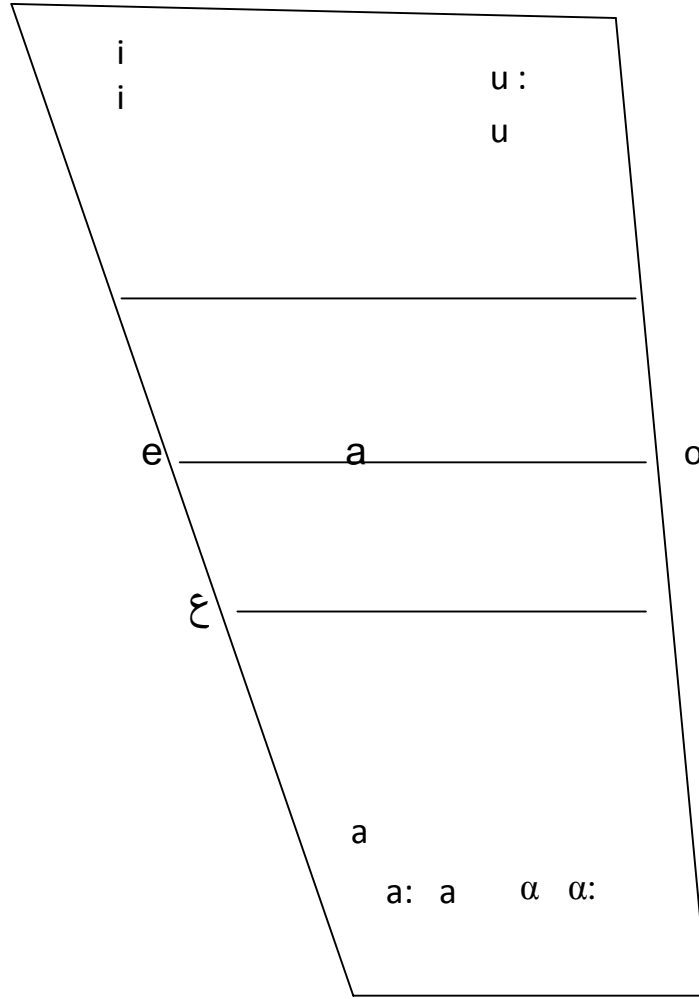
جدول (05) يمثل الصوتت الممدودة و غير الممدودة

9- المدة **la durée**: هي التي تحدد الصوائت واللسان وصوائت قصيرة المدة.

<p>Voyelles brèves</p> <p>قصيرة المدى</p>	<p>Voyelles longues</p> <p>طويلة المدى</p>
<p>v</p> <p>i</p> <p>e a o</p> <p>ع</p> <p>ع</p> <p>a</p> <p>ā</p> <p>α</p>	<p>i: u:</p> <p>a:</p> <p>α:</p>

جدول (06) يمثل الصوائت طويلة المدى وقصيرة المدى

وبعدما كتبنا الصوائت نقوم بالتخطيط الكلي لكل الصوائت:



مخطط (02) يمثل كل الصوائت

10- الصوائت: consonnes

أ- مكان النطق. (Mode d'articulation).

➤ الصوائت المجهورة/ الصوائت المهموسة

➤ الصوائت الفموية/ الصوائت الغنية.

➤ الصوائت الانفجارية/ الصوائت المكلمة.

➤ الصوائت الشفوية-الحنكية/ الصوائت الغير شفوية-حنكية.

➤ الصوامت /emphatique/ الصوامت الغير ممدودة.

في هذا الجدول يبين لنا الصوامت المجهورة والمهموسة.

sonores	b	<u>b</u>			B	bw	Bw	d	<u>d</u>	D	ɖ		j	ɟ	ǧ
sourdes	p	f						t	ɸ	T	ɸ	ɸ	c	c	č
sonores	..				z		Z	g	g	gw	gw	G	Gw		m n
sourdes	..	C			ʃ	ʃ	ɸ	ɸ	k	k	kw	kw	K	kw	
sonores	M	N			l	L	ɸ	r	r	R	ɸ	q	qw	Q	ʎ h
sourdes													xw	X	X ɸ

جدول (07) يمثل الصوامت المجهورة والمهموسة

Consonne momentanées (occlusives)			Consonne continues					
			Spir ante s	frica tives	latéral es	vibrant es	Sul cales Sifflantes chuintantes	
Bw	B	bw b	t _	f	l ^y	r	s	C
Gw	G	gw g	k _	F	l _	r	S	C
T	T	t t	g	f	L	R	Ş	J
Kw	K	Kw k	d _	b _	ḷ	Ṛ	ş	l
M	N	M n	gw	X h			z	ç

Q	D	d	<u>kw</u>	X			z	
				h				
qw	d			Xw				
q	p			ɣ				

جدول (08) يمثل الصوامت الممدودة الانفجارية والصوامت التصفيرية

11- الصوامت الفموية والصوامت الغنية:

هناك 4 صوامت غنية وهي: [m] [n]

والباقي تعتبر فموية (orale) أصوات شفوية.

➤ الصوامت الفورية (momentanéés) الانفجارية

➤ الصوامت الممدودة مكملة (continues):

نميز بين صنفين في النطق الصوامت الانفجارية والمكملة تتكون من:

➤ Spirante تسريبية.

➤ Fricative احتكاكية.

➤ latérales جانبية.

➤ Vibrantes اهتزازية

➤ sulcales ارتجاجية.

بالإضافة إلى الصوامت المذكورة في الجدول، توجد صوامت نصف انفجارية semi

occlusions وهي سبعة: [č] [č̣] [ʈ] [ʈ̣] [ʈ̣̣] [ʈ̣̣̣] [ʈ̣̣̣̣]

12- الصوامت الشفوية-الحنكية: Labio-vélares

لقد قمنا بتسجيل الصوامت الشفوية الحنكية التالية:

[kw] [kẉ] [gw] [KW] [Bw] [Bẉ] [kẉ] [GW] [qw] [xw]

أ-الصوامت emphatiques:

Les emphatiques هي: [ṛ], [ṣ], [Ṛ], [ṭ], [ḍ], [j̣], [c̣], [f̣], [ʃ̣]

ب- الصوامت الممدودة: معظم الصوائت تنتج بطريقتين: ممدودة وغير ممدودة وهي:

[L] , [Ḷ], [M] , [N] , [Q] , [R] , [Ṛ] , [S] , [t] , [T] , [x] , [Z] , [I] , [Ṣ] , [BW] , [C] ,

[D] , [F] [G] , [GW] , [K] , [KW].

ت- مكان النطق: نعلم على الأعضاء التالية: الشفتين والحنجرة.

➤ منطقة شفوية أسنانية -la zone labiale et dentale

➤ منطقة نطعية la zone palatale

➤ المنطقة الهوائية la zone vélaire

➤ منطقة حنجرية وحلقية la zone laryngale et pharyngale

➤ منطقة شفوية: [m] , [p] , [bw] , [b] , [ḅ]

➤ منطقة شفوية أسنانية: [f]

➤ منطقة بين الثنايا (les apico-dental) : [n], [d], [ɖ],[t̪], [t], [t]

➤ منطقة شفوية لهوية (Apico-alvéolaire) : [l], [L], [L^Y], [l̪], [r̪],[R̪],[r], [R]

➤ les prédorso alvéolaire-

[s], [s̪], [s̪], [z̪] [t̪], [t̪], [z̪]

➤ المنطقة النطعية: (zone palatale)

➤ منطقة تحت نطعية [c], [j], [ǧ], [č], [č] : pre palatale

➤ منطقة اسنانية نطعية Dorso palatale : [k], [g], [gw], [kw], [G], [k]

➤ منطقة هوائية zone vélaire [gw], [kw], [k]

➤ منطقة اسنانية هوائية les dorso vélaire : [ɣ], [x], [xw], [q],[Q], [qw]

➤ المنطقة الحنجرية: (zone laryngeal)

➤ منطقة حلقيّة la pharyngale [ɛ] [ħ]

➤ منطقة حنجرية la zone laryngeal .[h]

(chaker, s, 1975, P 157, 16)

هناك 5 صوائت مفخمة: [s], [t], [r], [s̪], [z̪]

و4 صوائت شديدة [Z] [S], [R], [T] ويعود التفخيم إلى اشتراط التفخيم بكون غير

منتظر.

13- نصف صوائت: [w], [y]

أ- شبه صوامت: توجد أربعة: [w], [y], [w], [y] التواتر الذي ظهر في الإنتاج الصوتي بحيث الجدول يوضح ذلك.

				Bilabial	Palato vélaire
Orale	Sonore	non	غير ممدودة non tendu	w	Y
			ممدودة tendu	w	γ
	شفوية	emphatique	مجهورة		

جدول (09) يمثل شبه الصوامت.

ب- الخاصية الصوتية أثناء الكلام: بعد التحليل الصوتي لقد استخرجنا الخاصية الإنتاجية للكلام، تم استخلاصها في بعض الصوامت "r".

خاصية النفي لا تنتج (فعل) u + verbe → (فعل) ur + verbe

مثال: [uya^hhara] → urya^hhara

urswinara [uswinara]

المؤشر في أول "γ" لا تنتج في الفعل مع خاصية الاتجاه "d" أو الضمائر والمفعول به المباشر وغير المباشر.

مثال: [maʃafa:tan] → [maʃafayten]

الصامته بعد الأخيرة "i" في أسماء التانيث لا تنتج.

مثال: [xati] → [xalti]

شبه الصائتة "y" لا تنتج في الضمائر "iyi" "yi"

مثال: [isawlyid] → [isawlyiyid]

والمؤشر الثاني: في الفردي والتانيث المثني "t" لا تنتج إلا يكون سابق في الإنتاج الموجه "d".

مثال: [ayidʒa] → [ayidas]

الاقتراح في بعض الأمثلة "jar" "ar" في بعض الأحيان [a:]

مثال: [maulʒac] → [muc]

ʒawhicaʒ → [ʒuhicay]

14- بنية النظام النطقي القبائلي: يتميز بخصائص هي:

أ- الشدة الصوتية: هي التمييز بين الصوامت الشديدة والصوامت غير الشديدة، يرتكز بالخصوص على المدة والمكانة الفونولوجية للصوامت.

ب- الانفجاريات البسيطة أو غير الشديدة: **les occlusives simples**

الانفجاريات في اللغة الأمازيغية تصبح رخوة (spirante) ويكون التمييز بين اللفظ الشديد (tendu) والبسيط (الرخو) صعب ماعدا إذا توجد في وسط الكلمة، والأصوات الانفجارية عبارة عن إصدار ضعيف لصوامت شديدة مماثلة لها الأمر الذي نلاحظ في مقدمة.

أو مؤخرة الكلمة يصعب أن نفرق بين الصائتة الشديدة والصائتة الرخوة والصوت المجهور [d], [b], [t] والصوت الرخو [v].

ت- الشفهيات اللهوية: **les labio-vélarisées**

يؤكد "سالم شاكور" أنه بالنسبة للمعجم الخاص باللغة الأمازيغية الشفهية اللهوية يظهر خصوصا [w].

[q^w], [K^w], [ɣ^w], [g^w], [k^w], [x^w], [q^w]

ث- الأصوات الانسدادية البسيطة: (les occlusives simple)

[K^w], [g^w], [q^w]

ج- الأصوات الاحتكاكية: (les affriquées)

تأتي هذه الأصوات من الانفجاريات اللثوية [t] التي أصبحت تنطق بطريقة رخوة نتيجة انغلاق لكنه غير تام [t] أصبح [t̪].

ح- التسريبات الشديدة: (les constrictives tendus)

فهي شديدة عند نطقها وقد يصل تحولها في التداخل الصوتي التي لها تقريبا نفس مخرج الصوت.

خ- التسريبات الشديدة: (les pharyngalisé emphatique)

15- قواعد تنسيخ اللهجة القبائلية:

أ- القاعدة الأولى: في التنسيخ القديم كانت تنسخ عادة بحرفين أو بثلاثة حروف

ب- وفي التنسيخ الحالي تنسخ بحرف والجدول التالي يبين:

عدد الحروف	التنسيخ القديم	التنسيخ الحالي
2	ou	U
2	ch	e
2	th	θ
2	kh	x
2	dh	γ

2	ts	l _s
3	tch	c

جدول (10) يمثل قواعد التنسيخ باللهجة القبائلية

بحيث هذه القاعدة (1) نقول: حرف واحد: صوت واحد.

Un son une lettre

ب- القاعدة الثانية: فهي هذه القاعدة التي تخص الأصوات الممدودة تكون المقطع

يضاعف الشديدة ويكون حرف واحد: صوت قصير، صوت ممدود (son tendu): حرفين

.(deux letters)

التنسيخ	مقطع ممدود
Bb	B
dd	d
kk	k
xx	x

جدول (11) يمثل المقاطع الممدودة

ت- القاعدة الثالثة: فهي القاعدة تخص التفخيم [ɣ] [r] [s] [t] [z] والتي يمكن إضافة الأصوات التالية: [ʒ] [ʒ] [š] [l] والتفخيم يلاحظ بنقطة مكتوبة وظاهرة.

ث- القاعدة الرابعة: أنه في اللهجة القبائلية لا يوجد فرق في المجال النطقي ما بين الصوت الشديد والصوت الرخو.

خ- القاعدة الخامسة: الأصوات الحنكية (vélares) والشفوية اللهوية (labio vélares).

[b^w] [k^w] [ɣ^w] [q^w] [g^w] [x^w] الحرف + w.

Alphabet Phonétique International (A.P.I)

	Le symbole	L'exemple en kabyle	Sa transcription	Le symbole	L'exemple en kabyle	Sa transcription
Les voyelles et les semi-voyelles	[a]	aman	[aman]	[a]	Azar	[azar]
	[a:]	lamaena	[lama:na]	[a:]	zaerur	[za:ror]
	[u]	ul	[ul]	[u:]	uday	[u:daj]
	[o]	au	[aɔo]	[i]	imi	[imi]
	[ə]	amer	[amər]	[j]	ayla	[ajla]
	[w]	awal	[awal]	[ww]	awwah	[awwah]
Les consonnes	[b]	ibibi	[ibibi]	[bb]	jebbi	[jəbbi]
	[b°]	/	[b°]	[bb°]	yewwi	[jəbb°i]
	[ʃ]	acruf	[aʃrof]	[ʃʃ]	aheccad	[aɦʃʃaɖ]
	[d]	ldi	[ldi]	[dd]	ddunit	[dduniθ]
	[ɖ]	udi	[uɔi]	[ɖ]	aɖar	[aɖar]
	[f]	taftilt	[θafθilt]	[ff]	affug	[affuɣ]
	[g]	argaz	[argaz]	[gg]	ameggaz	[aməggaz]
	[g°]	igerdan	[ig°rɔan]	[gg°]	aseggas	[asəgga°s]
	[ɣ]	agama	[aɣama]	[ɣ°]	agni	[aɣ°ni]
	[h]	lehna	[lɔhna]	[hh]	ilehhu	[ilɔhhu]
	[ɦ]	haca	[haɦa]	[ɦɦ]	Illhhu	[ilɔhɦn]
	[ʒ]	tajmilt	[θajmilt]	[ʒʒ]	tujjma	[θuʒʒma]
	[k]	kfu	[kfu]	[kk]	kker	[kkər]
	[k°]	/	[k°]	[kk°]	sekkar	[səkkə°r]
	[x]	akal	[axal]	[x°]	akbal	[ax°val]
	[l]	laman	[laman]	[ll]	amellal	[aməllal]
	[ɭ]	ttlam	[ttlam]	[ll]	aɖellae	[aθəllaɖ]
	[m]	amrar	[amrar]	[mm]	alemmas	[aləmmas]
	[n]	ney	[ney]	[nn]	nnif	[nnif]
	[q]	aqcic	[aɖsiɖ]	[qq]	tazeqqa	[θazəqqa]
	[q°]	amqerqer	[amq°ərɖ°ər]	[R]	tiyilt	[θiyilt]
	[r]	tira	[θira]	[rr]	arrac	[arraɖ]
	[r]	yerwa	[Jerwa]	[rr]	aqerɣu	[aqerɣo]
	[s]	tismin	[θismin]	[ss]	tissit	[θissiθ]
	[t]	Taɖsa	[θaɖsa]	[ss]	tter	[sɣer]
	[t]	nsent	[nsənt]	[tt]	asettef	[asəttəf]
	[t]	tiɣ	[θiɣ]	[tt]	aɣtan	[attan]
	[θ]	tura	[θura]	[ts]	tidet	[θiθəts]
	[tts]	netta	[netta]	[v]	abrid	[avriɖ]
	[z]	lwiz	[lwiz]	[zz]	uzzu	[uzzu]
	[z]	azar	[azar]	[zz]	amezzuy	[ammezzir]
	[dz]	/	[dz]	[ddz]	lzzayer	[ldzzajər]
	[dʒ]	lɣiha	[ldziɦa]	[ddʒ]	eɣɣ	[eddz]
	[tʃ]	ačamar	[atʃamar]	[ttʃ]	amečim	[aməttʃim]
	[ɛ]	ieum	[ieum]	[ɛ]	Ahae	[ahaɛ]
	[x]	axaɣar	[axaɣər]	[xx]	axxam	[axxam]

جدول (12) يمثل الحروف الابجدية الصوتية للوحدات الصوتية العالمية (A.P.I)

Le bilan articulation et phonétique

Agemmay n tmaziyt

Askkil s 4 talyiwin-is				Isem-is	Azal-is Taerabt	Amedya
Ameqgran		ameɣyan				
S tmacint	S ufus	S tmacint	S ufus			
A	= <i>A</i>	a	= <i>a</i>	A / Ayra	/	Aman
B	= <i>B</i>	b	= <i>b</i>	Ba	ب	Baba, bibi
C	= <i>C</i>	c	= <i>c</i>	Ca	ش	Amcic
Č	= <i>Č</i>	č	= <i>č</i>	yečč	/	Ameččim
D	= <i>D</i>	d	= <i>d</i>	Da	د	Dadda, Udi
Ⓣ	= <i>D</i>	Ḍ	= <i>A</i>	Ḍar	ض	AḌar
E	= <i>E</i>	e	= <i>e</i>	Ilem	/	Iles
F	= <i>F</i>	f	= <i>f</i>	Fa	ف	Tafat
G	= <i>G</i>	g	= <i>g</i>	Ga	/	targa, Agu
Ğ	= <i>G</i>	ğ	= <i>ğ</i>	Yeğğa	ج	Ağğig
H	= <i>H</i>	h	= <i>h</i>	Ha	ه	Yeħma
ħ	= <i>H</i>	ħ	= <i>ħ</i>	Him	ح	Yeħma
I	= <i>I</i>	i	= <i>i</i>	I/Iyri	/	Imi
J	= <i>J</i>	j	= <i>j</i>	Ja	/	Tagğigt
K	= <i>K</i>	k	= <i>k</i>	Ka	ك	Akal, ayefki
L	= <i>L</i>	l	= <i>l</i>	La	ل	Tala
M	= <i>M</i>	m	= <i>m</i>	Ma	م	Amyar
N	= <i>N</i>	n	= <i>n</i>	Na	ن	Nanna
ɾ	= <i>ɾ</i>	ɾ	= <i>ɾ</i>	ɾar	غ	Ayrum
Q	= <i>Q</i>	q	= <i>q</i>	Qil	ق	Aqabac
R	= <i>R</i>	r	= <i>r</i>	Ra	ر	Amrar
Ṛ	= <i>R</i>	Ṛ	= <i>Ṛ</i>	Ṛar	ر	Ṛwu
S	= <i>S</i>	s	= <i>s</i>	Sa	س	Agusim
ş	= <i>S</i>	ş	= <i>ş</i>	şar	ص	şubb
T	= <i>T</i>	t	= <i>t</i>	Ta	ت	Ntu, tawla
ṭ	= <i>T</i>	ṭ	= <i>ṭ</i>	ṭar	ط	Tameṭut
U	= <i>U</i>	u	= <i>u</i>	U/Uyru	/	Ul
W	= <i>W</i>	w	= <i>w</i>	Wa	و	Awal
X	= <i>X</i>	x	= <i>x</i>	Xa	خ	Ixef
Y	= <i>Y</i>	y	= <i>y</i>	Ya	ي	Ayla

														<u>kw</u>	<u>gw</u>															Tendue	Post-dorso vélaire
																														Non tendu	labiovélaire
														X																Q	Dorso-uvélaire
														X																q	بين اللهات
																														QW	Dorso-uvélaire
														xw																qw	labiovélaire
														Ⓢ																	أسنانية لهاتية
														h																	Pharyngale
																															حلقية
																															tendu
																															Non tendu
																															Laryngale
																															حنجرية

جدول (14) يمثل المخارج الصوتية للوحدات الصوتية باللغة الامازيغية

التعقيب

لقد تبين لنا من خلال المعطيات التي قدمناها حول اللهجة القبائلية أنها لغة ككل اللغات فهي من اللهجات المتداولة في المجتمع الجزائري في منطقة القبائل فلها قواعد نحوية و تركيبية و مستويات فونولوجية و ذات نظام صوتي و لها صوامت صوائت تعتمد عليها في اللهجة أثناء النطق و الكلام فلهذا نجد العديد من المصابين الناطقين باللهجة القبائلية يعانون من صعوبات في الإنتاج النطقي و خاصة المصابة بحبسة بروكا و هذا ما يظهر في الميدان الإكلينيكي أثناء القيام بإعادة التربية فهناك وفرة للبروتوكولات و برامج إعادة التربية باللغة الفرنسية و العربية ولكن س المعرفي العصبي لكون لغة الأم هي اللغة الأصلية و بفضلها تتم القواعد اللغوية و النظام الصوتي لأول مرحلة الكلام .

و على هذا ننصح كل المختصين استغلال كل الإمكانيات المتوفرة و العمل على تحسين طرق التكفل و وضع برامج لإعادة التربية باللهجة القبائلية خاصة في المجتمع الجزائري في المستشفيات و العيادات الخاصة في منطقة القبائل من طرف المختصين بالالتزام باللغة الأم.

الفصل الرابع

قياس و بناء الاختبارات والبروتوكول في ميدان الارطوفونيا

الفصل الرابع

قياس و بناء الاختبارات في ميدان الارطوفونيا

- تمهيد

1-خطوات تصميم وبناء الاختبارات والمقاييس

2-تحديد هدف الاختبار والمقاييس

3-أهداف

4-تحديد الإطار النظري للمتغيرات بالاختبارات والمقاييس

5-تحديد الشكل الأمثل للاختبار وطرق التطبيق

6-صدق وثبات الاختبار

- تعقيب

تمهيد

تعتمد عملية تصميم الاختبارات و المقاييس في مجال الأرتوفونيا على القيام بعدة خطوات متسلسلة تؤدي في النهاية إلى تجنب الكثير من الأخطاء و تتيح فرصة إعداد مقياس و اختيار جيد يحتوي على صدق و ثبات يعتمد على أسس علمية يمكن استعمالها من طرف المختصين.

1- خطوات تصميم وبناء الاختبارات و المقاييس:

أ- تحديد فكرة الاختبار و المقياس و مبررات تصميمه:

تعد خطوة تحديد فكرة المقياس و الاختبار من أهم الخطوات و أولها لأنها تتيح للقائم بتصميم الاختبار الوصول للأفكار الرئيسية التي يستند إليها في تصميمه.

(لطي ، 2006 ، ص 114).

2- تحديد هدف الاختبار و المقياس:

نقصد بهذه الخطوة تحديد الخدمة المطلوبة من الاختبار و المقياس أن يقدمها، و الهدف المراد تحقيقه من وراء هذا الاختبار و المقياس. و تنقسم هذه الأهداف إلى نوعين:

أ- أهداف عامة: مثل:

- سد عجز في الأدوات التي تتصدى لقياس الخاصية المراد قياسها.
- التأكد من مدى فعالية نظرية ما.
- التعرف على درجة امتلاك الأفراد لخاصية ما.

ب- أهداف خاصة : مثل:

- الاستخدام بغرض الاختبار.
- الاختبار بغرض التشخيص.
- الاستخدام بغرض التقويم. (لطي ، 2005 ، ص 59)

3- تحديد الإطار النظري للمتغيرات المعنية بالاختبار و المقياس:

لابد للخاصية المقايسة أن تستند إلى أساس نظري يبرر مشروعية تناولها و يعرفها و قد يكون المقياس معد في الأصل للتأكد من مدى جدوى النظرية التي تفسر الخاصية المقايسة. (لظي ، 2005 ، ص 59).

4- تحديد طبيعة وخصائص الأفراد:

تتعلق هذه الخطوة بتحديد طبيعة الأفراد الذين يطبق عليهم المقياس، ونعني بذلك أبرز الخصائص التي تتميز كالسن، الجنس، المستوى الاجتماعي. ويستوجب توضيح مبررات اختيار الأفراد المستهدفين بالاختبار و المقياس. (طه ، 2006 ، ص 190)

5- تحديد الشكل الأمثل للاختبار و المقياس و طرق التطبيق:

على الباحث أن يحدد ما إذا كان الأنسب لمقياسه أن يكون من مقاييس أو اختبارات أو المقاييس العملية ، أو الإستقاطية ... الخ، و يؤخذ بعين الاعتبار ما إذا كان المقياس و الاختبار يطبق بصفة فردية أو جماعية.

6- الصياغة الفعلية للوحدات:

فأي اختبار أو مقياس يتم تصميمه يتكون من مجموعة من الوحدات أو الفقرات، حيث ينبغي أن نختار كل وحدة بناء على دراسات نظرية و ميدانية تثبت صلاحية الوحدة للقياس. (طه 2006 ، ص 190)

7- تحديد شكل الاستجابة:

توجد أشكال عدة للاستجابة على الفقرات أو الوحدات التي يتكون منها المقياس، و يتوقف اختيار أيها منها على هدف المقياس.

8- صياغة تعليمات المقياس:

تنقسم تعليمات المقياس إلى قسمين:

أ- تعليمات المطبقين:

وهم الذين يقومون بتطبيق المقياس، و تتضمن شرحا للمقياس و الخاصة التي يتم قياسها و إجراءات التطبيق، الزمن، و طريقة تسجيل الاستجابات، و حدود الشرح و التوضيح المسموح به للمفحوصين.

ب- تعليمات المفحوصين:

و تتضمن عدة محاور منها:

➤ فكرة مبسطة عن الاختبار و المقياس و الهدف من وراء تطبيقه.

➤ طريقة الاستجابة و الزمن المحدد.

تقديم بعض النماذج.

ويجب على مصمم المقياس و الاختبار أن يراعي خصائص العينة أثناء صياغة التعليمات.

9- التدقيق اللغوي للبنود و التعليمات:

يجب على مصمم الاختبار و المقياس التدقيق في اللغة لتجنب الفهم الخاطئ للتعليمات أثناء

التطبيقي

10- عرض الاختبار و المقياس على المختصين:

يعد عرض الاختبار و المقياس على المختصين خطوة هامة تحقق فوائد منها مدى مناسبة

البنود و قدرتها على قياس الخاصية طبقاً للتعريف و الهدف من المقياس و الإطار النظري

الخاص بالخاصية و الفئة المستهدفة. (لطي ، 2006 ، ص 158).

11- الصدق و الثبات:

➤ الصدق: نقصد به مدى قدرة الاختبار أو المقياس على قياس السمة التي أعد لقياسها

و تتعدد أساليب التأكد من صدق المقياس و من بينها: الصدق الظاهري ، صدق

المحتوى، الصدق التنبؤي ، الصدق العملي.

➤ الثبات: و نقصد بثبات الاختبار أو المقياس مدى إعطاء الاختبار أو المقياس نفس الدرجات لنفس الأفراد عند إعادة تطبيقه عليهم، فالقياس الثابت هو الذي إذ طبقته على فرد ثم أعدت تطبيقه على نفس الفرد بعد فترة يعطيك تقريبا الدرجة التي أعطاها في المرة الأولى. (لطي ، 2006 ، ص 158).

تعقيب

لقد تبين لنا من خلال كل المعطيات التي قدمناها أن كيفية بناء الاختبارات يعتمد علي قواعد و شروط يجب الاعتماد عليها ومن بين هذه الشروط الدراسة السيكومترية التي تدرس الصدق الثبات الاختبار التي علي كل باحث أن يعتمد عليها في بحثه أثناء قيامه با بناء الاختبار إلا أن في بعض الأحيان هنالك صعوبات تعيق القيام بالدراسة السيكومترية عند بناء الاختبار و هذا يتبين في صدق المحكمين فهي تأخذ وقت وكذلك في العينة العشوائية فلهاذا يجب أن يكون دعم لكل باحث أثناء بناء الاختبارات لكي تكون مقاييس جيدة وأكثر دقة و هذا كله تكون متاحة للمفحوص متاحة لكل إضطراب أثناء التشخيص وكذلك تكون برامج للكفالة الأرطوفونية.

الجانب التطبيقي

الفصل الخامس التناوولات الاجرائية

الفصل الخامس

التناول الأجرائي الأول

- تمهيد

- 1- الدراسة الاستطلاعية
- 2- مفهوم المنهج الشبه تجريبي
- 3- الحدود المكانية و الزمانية لإجراء البحث
- 4- عينة البحث
- 5- ادوات البحث
- 6- الأساليب الإحصائية المستخدمة

تمهيد

بعد ما تطرقنا في الجانب النظري إلى الفصل الأول المتمثل في الحبسة، ثم الفصل الثاني الإنتاج النطقي، وفي الفصل الثالث اللهجة القبائلية، ثم الفصل الرابع كيفية بناء الاختيار، سنتطرق الآن إلى الجانب الميداني الذي يمثل جانبا مهما في البحوث العلمية إذ لا يمكن الاستغناء عنه، فبواسطته يتمكن الباحث من التأكد من الجانب النظري والإجابة على الإشكالية المطروحة التي تم طرحها بحيث الجانب التطبيقي يدعم الجانب النظري وفي هذا الفصل يتم التطرق إلى تناول الإجرائي الأول الذي يتمثل في ضبط المتغيرات أما في تناول الإجرائي الثاني الذي يتمثل في الدراسة السيكومترية للاختبار المعتمد عليه وكذلك وصفا لأساليب المعالجة الإحصائية التي نستخدمها ثم عرض تحليل النتائج، أما في تناول الإجرائي الثالث يتمثل في مناقشة النتائج وتفسيرها ثم الاستنتاج العام الجانب الميداني ثم الخاتمة إعطاء بعض التوصيات.

1- الدراسة الاستطلاعية:

تعتبر الدراسة الاستطلاعية من أهم الخطوات التي ينطلق منها كل باحث. فهي مرحلة استكشافية ميدانية تزود الباحث بمعلومات خاصة حول الميدان و العينة التجريبية و مدى كفاءة إجراءات البحث من حيث الأدوات التي يستعملها الباحث في عملية قياس متغيرات الدراسة.

بحيث يرى "مصطفى شعوري" (1999) إن الدراسة الاستطلاعية تعتبر مساحة استكشافية إذا هي مرحلة هامة في البحث العلمي وذلك لارتباطها المباشر بالميدان و كل هذا يضيفى صفة الموضوعية في البحث.

كما يرى "محمدي عبد عزيز ابراهمي" (2002): ان اميتها تكمن في مساعدة الباحث على صياغة أسئلة المقابلة و تجعله يتأكد و يطمئن على مستوى سلامة الأسئلة و صياغتها. و الهدف من إجرائنا الدراسة الاستطلاعية التأكد من وجود مجموعة البحث في الميدان و معرفة إذا كانت و سائل البحث التي نعتمد عليها قابلة لتطبيق ميدانيا و محاولة رصد اكبر قدر ممكن من المعلومات عن موضوع الدراسة الحالية,

ومن خلال فترة قيامنا للتربص الميداني تمكنا من خلال هذه التجربة من تسجيل بعض الملاحظات حول كيفية الإنتاج النطقي المصاب بحبسة بروكا عن طريق إعادته للكلمات و الجمل، حيث إنها تجرى ميدانيا عن طريق اللغة الأمازيغية و لكن ليست بدرجة كبيرة مقارنة باللغة الفرنسية و اللغة العربية.

ووضعنا قررنا على تناول هذه الدراسة قمنا بطرح الإشكالية و صياغة الفرضية مع تحديد منهجية مناسبة

2- مفهوم المنهج شبه التجريبي:

تعددت تعريفات الدراسات التجريبية تعددا كبيرا فالدراسة التجريبية هي تعبير معتمد و مضبوط للشروط المحددة لواقعة معينة و ملاحظة التغيرات الناتجة في هذه الواقعة ذاتها و تفسيرها.

و الدراسة التجريبية هي محاولة ضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير أو المتغيرات التابعة ماعدا عاملا واحد يتحكم فيه الباحث، و يغيره على نحو معين بقصد تحديد و قياس تأثيره على المتغيرات التابعة.

من التعريفين السابقين يمكن أن نحدد الدراسة التجريبية بأنها الدراسة العلمية التي فيها يتحكم الباحث بزيادة أو النقصان أو يضبط متغير أو عدة متغيرات مستقلة لكي يدرس أثر هذا التحكم المجرب فيها تتعرض له متغيرات مستقلة.

إلا أن هذا لا يحقق بصفة دائمة و لذلك تكون الدراسة في هذه الحالة دراسة سبه تجريبية ويمكن تعريف المنهج الشبه تجريبي أو الدراسات شبه التويفية بأنها الدراسات التي يبدأ فيها الباحث بملاحظة المتغير التابع دون التحكم أو ضبط المتغير المستقل لأنه قد حدث قبل و لذلك يرجع الباحث بعد دراسة التغيرات الحادثة في المتغير التابع إلى دراسة المتغير المستقل.

3- الحدود المكانية و الزمنية:

تم إجراء البحث 2015-02-22 إلى 2015-05-30 في المستشفى الجامعي " بالوا" الذي يقع بدائرة رجاونة التابعة لولاية تيزي وزو، قمنا بتربصنا في:

➤ **مصلحة إعادة التأهيل الحركي: service de rééducation fonctionnelle** يقع في البناء الثالث (3^{eme} bloc) يتألف من 3 فروع أساسية : الأول يتمثل في قسم خارجي service extérieur و هو يختص في استقبال و فحص الحالات الخارجية، أما الثاني يتمثل في الطب الفصلي للنساء médecin physique femme، أما الثالث فيتمثل في الطب العضلي للرجال médecin physique homme، يعمل في هذه المصلحة: ممرضون شبه أطباء بالإضافة إلى les kinésithérapeutes et ergothérapeute إلى مختصة نفسية و المختصة الأرتوفونية.

➤ **مصلحة طب الأعصاب service neurologie:**

و هو يخص في التكفل بكافة الإضطرابات العصبية أرتوفونية.

➤ **مصلحة الأذن و الأنف و الحنجرة (ORL)**

➤ **:service laryngologie**

و هو يختص بكافة الإضطرابات المتنوعة، إذا يتكون من 4 مختصات أرطوفونية ، فتعاملنا معهن حول المفحوصين الذين يعانون من حبسة بروكا.

كما أجرينا أيضا في العيادة الخاصة للسيدة" عوالى " الواقعة بجانب البلدية مدينة تيزي وزو

أيضا بالمصلحة العيادة " لوناسي " الواقعة بذراع بن خده (DBK) الواقعة قرب دائرة لمدينة ذراع بن خده و كذلك لدى طبيب Kinésithérapeute دكتور " ولحاج" كما توجهنا إلى دائرة "مقلع ".

أيضا توجهنا إلى دائرة ذراع الميزان حيث أجرينا بحثنا في مستشفى كريم بلقاسم ذراع الميزان في مصلحة الأذن و الأنف و الحنجرة (O .R.L).

4- عينة الدراسة:

تتمثل عينة الدراسة من عينتين هما:

أ- العينة العادية:

تتمثل هذه العينة من أفراد عاديين ليس لديهم صعوبات على مستوى الإنتاج النطقي وتتمثل في (30) عينة، بحيث تم تطبيق الاختبار تقييم القدرات اللغوية والشفهية بللهجة القبائلية وذلك من أجل التحقق من صدق وثبات الاختبار وكان شروط اختيار العينة أن يكونوا من

20 سنة إلى 60 سنة ولم نأخذ بعين الاعتبار المستوى الدراسي ولا الجنس ولكن حرصنا أن تكون باللهجة القبائلية المتداولة في منطقة تيزي وزو استخدام الاختبار بتطبيقه في القياس القبلي والقياس البعدي وكذلك في البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي باللغة الأمازيغية

ب- العينة الدراسية الاستطلاعية:

التي تتمثل في التحقيق من الاختبار التي تم تطبيق اختبار تقييم القدرات اللغوية والشفهية عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وتتمثل في (20) حالة مصابا اختياريها بطريق عشوائية من المستشفى "بالوا" والعيادة الخاصة المختصة الأرففونية "عوالي " العيادة "لوناسي" الخاصة لإعادة التربية الوظيفية ومستشفى كريم بقاسم بذراع الميزان العيادة الخاصة بمقلع وتتمثل هذه العينة من مجتمع الدراسة (عينة التقنين) التي تم تطبيق الاختبار عليها في القياس القبلي وبعد شهرين تم إعادة نفس الاختبار على نفس العينة في القياس البعدي من أجل التحقق من الاختبار وبين هذه المدة للقياس القبلي والقياس البعدي تم تطبيق البروتوكول العلاجي الفونيمي والفونولوجي وذلك لتصحيح الإنتاج النطقي.

وقد كان للدراسة الاستطلاعية عدة أهداف تتمثل :

- التعرف على الميدان والاحتكاك المباشر مع المصابين بحبسة بروكا
- خلق مجال وفرص للكشف عن العلاقة الموجودة بين الجانب النظري والجانب الميداني وذلك بتطبيق برامج لإعادة التربية الأرففونية .
- أهمية لغة الأم في استخدام البروتوكول العلاجي في الميدان وخاصة اللهجة القبائلية.

5- أدوات البحث:

استعملنا في دراستنا هذه اختبار لتقييم قدرات الفهم والتعبير الشفهي تم إنشاءه من طرف الأستاذ حسيان محمد في إطار تحضير لشهادة دكتوراه في الأروطوفونيا بجامعة الجزائر سنة 2014 وهو موجه لفئة المصابين بالحبسة الذين تتراوح أعمارهم من 20 سنة فما فوق وينقسم إلى عدة أجزاء الجزء الأول يهدف إلى فحص التعبير الشفهي من خلال بنود الحوار الموجه و التسمية و الجزء الثاني فحص الفهم الشفهي من خلال بنود التعيين حيث قام بإنشاء هذا الاختبار بإنشاء هذا الاختبار اعتمادا على النظريات المفسرة للغة أخذا بعين الاعتبار التعبير و الفهم الشفهيين كأساس للغة .إضافة إلى هذه النظريات اعتمد في بناء المقياس على الاختبارات.

ويهدف إمكانية تطبيق الرائز قمنا بوضع كل بنوده و تمارين البروتوكول متداولة باللهجة القبائلية و عرضه في صورته على مختصين أساتذة جامعيين و أبدو بأرائهم وملاحظاتهم واقتراحاتهم حول الرائز من حيث مدى تماشى محتواه مع الأهداف المحددة له ومدى وضوح البنود و التعليمات بالنسبة للمفحوص و على ضوء هذه الاقتراحات قام ببعض التعديلات بإضافة و حذف بعض الصور للتي لا تتماشى مع الأهداف المحددة له صدق الاختبار :يتعلق صدق الاختبار بالحكم على انه يقيس فعلا ما وضع لقياسه و قد أمكن تحديد صدق هذا الاختبار من خلال أخذ آراء المختصين وأصحاب الخبرة في الميدان من

مختصين في القياس النفسي و أخصائيين ارطوفونيين وكانت موافقة هؤلاء المختصين على صدق الاختبار البرتوكول.

1- أدوات التناول الإجرائي الأول لضبط المتغيرات:

لتحقيق أهداف الدراسة استخدمنا هذا الاختبار باللهجة القبائلية:

اختبار لتقييم القدرات اللغوية عند المصاب بالحبسة بروكا

Date de bilan :.....: تاريخ الميزانية:

Nom et prénom :.....: الاسم و اللقب:

sexe: الجنس:

L'âge.....: السن:

Niveau d'étude :.....: المستوى التعليمي:

Fonction :.....: المهنة:

Localisation de la lésion.....: موقع الإصابة:

Étiologies.....: الأسباب:

Latéralité.....: الجانبية:

البند 1: التعبير الشفهي L'expression oral

1- الحوار الموجه : L'interview Dirigée

التعليمة	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<p>2-Bonjour, comment allez vous صباح الخير كيف حالك؟ axir amek tettliq</p>															
<p>2-Nous allons discuter un peu ensemble afin de faire connaissance si cela ne vous dérange pas سنتحدث قليلا لكي نتعرف</p>															

<p>إذا كان هذا لا يزعجك؟</p> <p>Maɛlič anemslay</p> <p>čwija lwaḥid iwaken</p> <p>anmeyusan</p>														
<p>3–vous etes bien</p> <p>monsieur</p> <p>انت بخير</p> <p>aqlik labas</p>														
<p>4–quel âge avez–</p> <p>vous</p> <p>كم عمرك؟</p> <p>ačhal di lɛemre</p>														
<p>5–avez–vous des</p> <p>enfants</p> <p>هل لديك أطفال؟</p> <p>Tesɛiɖ arawik</p>														
<p>6– combien</p> <p>/ كم؟ ačḥal</p>														

<p>vous de votre ماذا temps libre/ تعمل بوقت فراغك؟ ma ara tesεuḍ lweqet d aču itxedmeḍ /</p>														
<p>13- vous fait du sport/ الرياضة؟ tɛxdemeḍ adal/</p>														
<p>14- vous regarder la télévision/ تشاهد التلفاز؟ Tettwaliḍ latili/</p>														

- جدول (15) يمثل بند التعبير الشفهي باللهجة القبائلية

2 _ Séries automatiques البند الثاني:

الحساب comptage: من 1 إلى 20 التعليمية: lḥsab si yiwen alama d ssin:

.....

..... أيام الأسبوع les jours de la semaine : ihsb-id

:usan

.....

..... : أشهر السنة Les mois de l'année : ihsb-id

aguren n useggas

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
الحساب															
أيام الأسبوع Usan n smana															
أشهر السنة Aguren															

usegas															
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- جدول (16) يمثل بند السلسلة الاتوماتيكية باللهجة القبائلية

البند الثاني: الكلمات مدونة باللهجة القبائلية:

	Les lettres	أول الكلمة	في وسط الكلمة	في آخر الكلمة
Les voyelles et les semi voyelles	A / a	ajǧǧig	taddart	Timura
	B / b	baba	Lebaz	arbib
	C / č	čina	amčič	Ulac
	D / đ	dečf	ameđan	tawwiđ
	E / e	e č č	asefru	asif
	F / f	furar	asferu	lxef
	G / ğ	ǧidi	jeǧad	Lsfenǧ
	I / i	lzem	tajnewit	lzwi
	J / j	Jeddi	ajidar	ltij

Les
consonnes

K /k	Kečč	takemamt	Zik
L /l	lqut	jelha	awal
M /m	met	aman	ṭelam
N /n	nnif	jenna	lemεun
P p	/	/	/
O /	/	/	/
R /ɣ	ɣuh	aqwi ɣ	ana ɣ
S / s / č	sqef	tasedda	Aseggas
T / t / ṭ	ṭelam	Imṭṭi	tajaziṭ
U / u	Udem	amaynut	aḍu
V / b	vrir	akbal	ḥarb
W / w	wali	amezwaru	tiṭiw
X / x	Xali	axxam	Aferux
Y / y	jimma	ajla	Amnay
Z / z	zik	tazmamt	aɣarbaz
ε	aεmam	leεjun	naεenaε

	ɣ	ɣas	juɣal	jifey
--	---	-----	-------	-------

جدول رقم (17): يمثل بند الكلمات منطوقة باللهجة القبائلية.

البند الرابع:

1- التسمية: la dénomination

15	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1-Objets et personnes taɣawsa n bnadem
															/chat/ amčič
															اللعب فرح - انتصار victoire/ amurar ifraḥ
															poulet/ four/ /دجاجة/ مكنسة tayazit aspirateur/ /كهربائية/ tamdwas
															amjaru stylo/سيالة/

2	Fermez les yeux أغلق عينك Iyleq allen-ik																		
3	Montrez moi votre oreille droite أري لي أذنك اليمني anda ila umzuḡ-ik ayfus																		
4	Gonflez les joues نفخ خديك čuf lḥnak -ik																		
5	Déporte la mâchoire de droit à gauche ḥark imanik ar ḡiha tazlmaḡt																		
6	Calquer les dents																		

	ḥark tuymas-ik																		
7	Mordrez la lèvre inferieure Sali ačenfir-ik d asawen																		
8	Mordrez la lèvre supérieure Subed ačenfir-ik ar kesser																		
9	Calquer la langue Sṭrḍaq ilsik																		
1 0	Tire la langue أخرج لسانك Sufy-d iles-ik																		
1 1	Placer la langue à droit ḥarek iles-ik ar																		

	lǧiha tayfust																			
1 2	Placer la langue à gauche ḥarek iles-ik ar lǧiha tazlmaḡt																			
1 3	Mettre la langue vers le nez Sali ilsik ar wanzarni-k																			

- جدول (20) يمثل الحركات الفموية و الوجهي

1-أهداف الاختبار: تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي للمصاب بحبسة بروكا :

يحتوي هذا الاختبار على ستة بنود فلكل بند هدف المتمثلة في:

أ- البند الأول الحوار الموجه :

الهدف:

يهدف هذا البند الى تصحيح الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا وذلك عن

طريق التعبير الشفهي بحيث نطرح أسئلة على شكل حوار بيننا وبين المفحوص من

أجل التخلص من صعوبات النطق لديه خاصة الخرس والقولبية .

الوسائل:

نطرح مجموعة من الأسئلة على شكل حوار موجه للتعبير الشفهي باللغة الأمازيغية .

التعليمة: [maɛlič anehdar čwiɟ]

التوقيت: 7 دقائق

التنقيط:

• ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية

ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة

2-بند الثاني: السلسلة الأوتوماتيكية :

الهدف:

يهدف هذا البند إلى معرفة الصعوبات النطقية عند المصاب بحبسة بروكا لكونه لا يقدر أن يقوم بالحساب أو القيام بالسلسلة الأوتوماتيكية بمفرده فلهذا استخدمنا هذا البند كي يصبح المصاب أن يحسب بمفرده لإزالة التكرار والقولبية واستعادة النطق بالأعداد والأشهر والسنة باللغة الأمازيغية.

الوسائل:

نقدم المصاب أن يحسب من 1 إلى 20 وأن يعيد أسماء أيام الأسبوع وأن يعيد أسماء أشهر السنة باللغة الأمازيغية .

التعليمة: [lɥsibijid- si yiwen ama- d εečrin]

[inijid- usan- n- smana]

[inijid- čhur n- usegas]

التوقيت:

نستغرق في هذا البند 5 دقائق

التنقيط:

- ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة.

3-البند الثالث: إعادة الكلمات باللغة الأمازيغية متداولة باللهجة القبائلية:

الهدف:

يهدف هذا البند إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من أجل تقييم النطق بالحروف في أول ووسط وآخر الكلمات ومعرفة صعوبات النطقية كالقولبية والحذف والإضافة الإبدال ونقص الكلمة والخرس ونستعمل هذه الكلمات من أجل إزالة هذه الصعوبات .

الوسائل:

نقدم للمفحوص مجموعة من الكلمات متداولة باللهجة القبائلية في كل مناطق ولاية

تيزي وزو، وهذه الكلمات تم انتقائها واختيارها بدقة على مستوى منطقة القبائل تحتوي على (22) كلمة .

التوقيت: استغرقتنا 10 دقائق

التنقيط:

- ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة.

4- البند الرابع: تسمية الصور:

الهدف:

يهدف هذا البند إلى معرفة أن المصاب بحبسة بروكا لديه القدرة على تسمية الصورة والنطق بها وتقييم صعوبات النطقية كنقص الكلمة والخرس وعدم استطاعته النطق بها .

الوسائل:

نقدم للمفحوص مجموعة من الصور تتمثل في الأشياء وصور تتمثل في القيام بالافعال وتحتوي على 30 صورة وذلك باستعمال باللهجة القبائلية .

التعليمة: [ismis- wa]

التوقيت: استغرقتنا 7 دقائق

التنقيط:

- ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة.

5-البند الخامس: التعيين بالصور:

الهدف:

يهدف هذا البند إلى معرفة أن المصاب بحبسة بروكا ليس لديه مشاكل على مستوى الفهم الشفهي وذلك باللهجة القبائلية.

الوسائل:

نقدم للمفحوص مجموعة من الصور تتمثل في الأشياء وصور تتمثل في القيام بالافعال وتحتوي على 30 صورة وذلك باستعمال باللهجة القبائلية.

التعليمة: [dačut-ta]

التوقيت: استغرقنا 7 دقائق

التنقيط:

- ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة.

البند السادس: الحركات الفموية والهجرية:

الهدف:

يهدف هذا البند الى معرفة و تقييم مدى صعوبة المصاب بحبسة بروكا القيام بالحركات الفموية الوجهية.

الوسائل:

نطلب من المفحوص أن يقوم بالحركات الوجهية والفموية وتتكون هذه الحركات من 14 حركة .

التعليمة: [ixdem- ajin- agdiniy]

التوقيت: استغرقنا 5 دقائق.

التنقيط:

- ثلاثة نقاط لكل إجابة صحيحة ونقطتان لكل إجابة الإشارة أو الحركة الجسمية ونقطة واحدة لكل إجابة خاطئة.

بروتوكول فونيمي فنولوجي باللهجة القبائلية

يهدف هذا البروتوكول العلاجي فونيمي فنولوجي إلى تصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا. وذلك بالاعتماد على اللهجة القبائلية ويحتوي علي سبعة تمارينات ولكل تمرين له هدفه الخاص وذلك لتصحيح النطق للحبسي بروكا للازالة الأعراض التي يعاني منها كخرس ونقص الكلمة والبرافازيا والحذف والأبدال .

Ex1 : la dénomination des objets**6-تمرين ازالة الخرس:**

- [M i imixdam wa....]
- timqstini...
- tasunit ni..
- tasarut /...
- saεa...
- limizan...
- ifasni...
- akarsini...
- taxezant...
- aṣṭa...
- amtrah ni...
- libhar ni...
- tasumtani...
- ačuw...
- amsak ni...
- afarčit ni...
- tiwrqtin ni...

- taqfalt
- aεdaw
- abrid
- nusam
- takarust
- aεwiq
- tabrat
- iqačini
- tafunast
- tamazirt
- libsa
- lihlak
- iđrimen
- taxedam
- timist
- tafat
- Xazemamt
- ičqeduren
- amsmar
- axxam

- linḍur
- taxeqaṭ
- amuli
- talwin
- liyuqzay
- lmdukal
- tasunit
- lLğrah
- iğeğğegen

- الهدف:

يهدف هذا التمرين 2 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من أجل استعادة النحو باستعمال تمرين بطرح تساؤلات حول أشياء ليعطي دلالاته فمثلا نقول له حوس ليعطي دلالاته الذي يعني الباب.

3- تمرين الألفاظ الشفوية: للإزالة نقص الكلمة:

Ex 3 : les bouche orale

- [kimil ajin ixusin]
- aqğun, awtul, ilef
- azekezaw, abrkan, axuxi
- sisnu, čina, ađil

-
- cina, izri
 - laɛɖis,
 - tamqurɖis
 - cuir, lhɖaɖ, asɣar
 - lfiɖa, lhɖeɖ,
 - llmus, taɣaenwiɖ
 - zit, aman
 - tabla, taxezalt, asenduk
 - tayazit
 - aɕar, aram, sim
 - tifiɖils, isɣi, lbaz
 - amazar, tamart, linak
 - sardin
 - lzem, aɣalas, amajas
 - taqarsis, akarsi
 - lteumu
 - akitar, espa
 - darbuqa, aqilar

- timqhult
- timikustin
- atriq, taqemjet, abrtu
- tazmurt, tamγrun, azubi
- Tađıbsist
- Jingar, maku, tuber

-الهدف:

يهدف هذا التمرين 3 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من اجل استعادة الألفاظ الشفهية و باستعمال تمرين اعطاء جمل ناقصا او مجموعة من الكلمات وعليه أن يجد الألفاظ الشفهية المناسبة.

Ex 4 : lexique

4- تمرين استعادة المعجم النطقي:

- [Afwaču anihdar] dačuṭ
- tariwtimalalin, arawis
- Ismawenis ičuwiwin
- Iṭzwi liεbaḡ dikni
- tazufaγeḡ, timḡwartsεa iyεs daxel

-
- Isiɖsaj arač imičlah
 - Isijid sardin, di timda ok wasif
 - daxxam busɣar qidar
 - nisiti tiwarqetin akin aninɣar
 - Jisεasnat nawadi
 - tiεatin bači anwali
 - tisεa jiwet kiki ak di yesmis
 - ismuεu itjɖ iɣardajin
 - itzu lixedra ak tuğur
 - tamčtuh tixdem tamaent
 - itawed til
 - ditlam timčεal kigini
 - nitururt af
 - timqwa at miqit
 - bač atkibid ilak
 - sujefkijit nixed udi
 - Inturut af timqart
 - dičtwa itban kulič damlal

- isεa tifarwen, ityeni
- timqhultis isjid
- isakid tafat di kid
- Jiisεa axam af aεruris
- daglid ni lwelhuč
- itilsiqit af dibraṭ
- niqarit iwakin ansil isalin
- tiksas iqečar iwakin at mič

-الهدف:

يهدف هذا التمرين 4 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من اجل استعادة المعجم النطقي وذلك باستعمال تمرين كلمات علي شكل لغز للأ يجاد المغزي.

Ex 5 : la gramatisation

5-تمرين للاستعادة النحو و الصرف النطقي:

[Qaεedijid imjagin]

- ahfaf, ačbub, ikzimiyi
- sin imjurar sadan iswi

- daxil aæewam isεumu
- aflah itis lixudra
- tizmamin timajanut amjaru
- isalin kitbit imjaru
- Jilha amadawin jil amuḍin dawa
- ibnu lhaḍ tijuḡar timiçtah axadam

-الهدف:

يهدف هذا التمرين 5 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من اجل استعادة قواعد النحو والصرف النطقي وذلك باستعمال تمرين ادوات الربط بين الكلمات و تقليص الجمل الي كلمة او كلمتين وللأزالة البرافازيا.

6-تمرين التركيب النحوي:

Ex 6 :lexico syntaxique

Tagara umislaj

- nişubaf
- izaemiryar axaṭar
- nimḍil taburt si

- sibah ajazid ji
- af sibah itiğ i
- tamdit itiğ i
- siɣni
- ixedemid tizeɖimt ni
- di tlam ničɛel t
- tiwali liwekt d
- Ma aruha adini
- nisbaj timlajain af
- nikar tabras di
- nisilim af
- tara timhrint
- nikan af
- nikan di txxamt
- nisriɖ d
- nisrid s
- nisit ɖ
- nisit aksum aked

-
- nigzim aksum si
 - nigzim ilxiḍ si
 - mi luza ad
 - nisaḃid aksum si
 - arač imčṭah bid
 - niseru su
 - niğarid si
 - tawali sa
 - tila sa
 - tira si
 - nigazim ačbub
 - midiwut ukfur
 - nisihlaj amanaf
 - ničēil timist
 - qara tazmamt di
 - mi nudma ad
 - mi fuḍa
 - mi aji

-
- mi uđena
 - lifṭa
 - aflah jixdim
 - win ixedemin tamurt
 - win it nuzin
 - amjaru
 - winiqarin kuḡabaz
 - nṭyilif
 - arač labin
 - diglil itεara
 - izwar jisεa
 - nisayid niwađar
 - kubḡ arnis
 - wi ikuban di tiziki
 - aqur amnezu dugsqas

الهدف:

يهدف هذا التمرين 6 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من اجل استعادة قواعد النحوية و التركيبية وذلك باستعمال تمرين نهاية الكلمة للإزالة نقص الكلمة والحذف والإبدال القولية.

7-تمرين للإزالة التحولات النطقية:**Ex 7 : la désintégration phonétique****Dač :**

- karim iruh
- uqbil adyawid
- jikfa
- iwala
- jida kubrid
- ilaq ad jaedi
- Jida si
- ubeid
- ačhar
- Jifyid

الهدف:

يهدف هذا التمرين 7 إلى استعادة الإنتاج النطقي عند المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك من اجل استعادة فونيمات الكلمات وازالة التحولات النطقية الشكلية و هي استبدال المفحوص كلمة بكلمة تشبهها في الشكل

1- اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي:

بنود الاختبار	الإجابات الصحيحة	الإجابات الخاطئة	بدون إجابة	المجموع
بند الحوار الموجه Interview Dirigée				42
بند السلسلة الأوتوماتيكية Séries automatiques				12
بند إعادة المقاطع و الكلمات Répétition de syllabes				75

				et demots
93				بند التسمية La dénomination
93				بند تعيين الصور Désignation d'images
39				Compréhension d'ordres oraux et praxies bucco- faciales
393				المجموع

جدول (21) يبين بنود ودرجات اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي لدى المصاب

بحبسة بروكا.

2- أدوات التناول الإحصائي:

صعوبات البحث:

- فيما يخص الجانب النظري:

تتمثل أهم الصعوبات التي واجهتنا طيلة بحثنا في نقص المراجع الخاصة به، و انعدامها في مكتبتنا، مما جعلنا ننتقل إلى مكتبات أخرى، فهذا الذي آخذنا وقت و جهد كبيرين وكذلك نقص المراجع باللغة العربية كما احدث منا الترجمة وقتا.

- فيما يخص الجانب التطبيقي:

فقد وجدنا صعوبات في إيجاد الحالات التي تخدم موضوع بحثنا لنقص المراكز الخاصة التي تتكفل بهذه الفئة في مدينة توي وزو، كذلك وجدنا صعوبات فيما يخص تطبيق الاختبار حيث انه خصص لنا، فقد يوم واحد في الأسبوع لمتابعة الحالة، فذلك رفض قبولنا في المستشفى و المراكز التي توجهنا إليها.

1- أدوات التناول الإجرائي الثاني لتحقيق من الفرضيات:

أ- مرحلة القياس القبلي:

تعتبر هذه المرحلة هامة بحيث قمنا بإعداد اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي وإعداد البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي متداولة باللهجة القبائلية، ثم قمنا بتطبيقها لى عينة البحث المتمثلة في المصابين بالحبسة بروكا والمقدرة ب (20) حالة وذلك لتحديد وتقييم مستوى الإنتاج النطقي مع تركيز على أن جميع أفراد العينة لم يخصصوا لأي برنامج علاجي .

ب- مرحلة تطبيق البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي باللهجة القبائلية:

استغرق تطبيق البروتوكول العلاجي لمدة شهرين جلسات تدريبية ومدة كل جلسة (45) دقيقة ويتكون البروتوكول العلاجي من 7 تمارين ولكل تمرين له هدفه الخاص من حيث النحو والصرف والتركيب والتسلسل وهو بهدف تصحيح الإنتاج النطقي ويتمثل الهدف الرئيسي من حيث إنتاج نطقي لحرف الأول والوسط وآخر الكلمة وتركيب وتسلسل الجملة من فعل وفاعل ومفعول به.

وذلك باستعمال اللهجة القبائلية، ولكي يتخلص المصاب بالحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية من الاضطرابات النطقية ، الخرس، القولية، نقص الكلمة،الإضافة، الإبدال الحذف.

2-مرحلة إجراء القياس أبعدي:

وقمنا بتطبيق الاختبار للمدة الثانية بعد مرور الفترة للبرتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي باللهجة القبائلية فهي فترة للكفالة لتصحيح الإنتاج النطقي وتم التطبيق على نفس العينة المصابة كقياس بعدي لمعرفة درجات البنود الستة ومدى فعالية وايجابية البرتوكول العلاجي كبرنامج علاجي. (د. محفوظ جودة، 2008، ص 20-22)

3-أدوات التناول الإحصائي:

يعتبر الإحصاء عن طرق تنظيم وتلخيص البيانات وكذلك يستخدم كتحليل وتفسير النتائج واستخلاصها وتعميمها على مجتمع الدراسة، وتحويل هذه النتائج من التحليل الكيفي الوصفي إلى تحليل كمي في صورة قياسية رقمية. وينقسم الإحصاء إلى قسمين:

أ- الإحصاء الوصفي:

يعتبر هذا الإحصاء بالاعتماد على أسلوب مناسب الذي يتمثل في وصف البيانات التي تتحصل عليها وذلك بتمثيل هذه النتائج في بيانات جدوليه وبيانية وكذا مقاييس النزعة المركزية والتشتت والانحدار.

ب- الإحصاء الاستدلالي:

ويتمثل في هذا الإحصاء بالاستغلال على البيانات وتحصل عليها من العينة التي تتمثل من عدد محدد من الأفراد، وتتحول هذه البيانات بتعميمها واستنتاج إحصائي حول العينة على جميع أفراد العينة ويسمى بالمجتمع الإحصائي (عزاز، محمد زهير، مذكرة).

ت- الأساليب الإحصائية :

فهي عبارة عن أداة لتحليل النتائج المتحصل عليها وفي بحثنا هذا سنعرض أهم الأساليب الإحصائية الكافية لإجراء التحليلات وتتمثل في:

أ- الانحراف المعياري:

فهي مجموعة مجموعة X ويعبر X_1, X_2, \dots, X_n

$$S = \sqrt{\sum_{y1}^n \frac{(x1-x2)^2}{n-1}}$$

حيث أن $x1$ تمثل انحرافات كل رقم $x1$ و $x2$

وتمثل S هي الجذر التربيعي لمتوسط مربعات انحرافات القيم عن وسطها الحسابي.

وإذا كانت التكرارات تحدث ب x_1, x_2, \dots, x_k تحدث ب f_1, f_2, \dots, f_k على (أ- محمد زهير

،مذكرة ماجستير 2011، ص191).

الأساليب الإحصائية:

وهذه التكرارات يمكن كتابته بحساب الانحراف المعياري

$$S = \sqrt{\sum_{\alpha 1}^k f_1(x_1 - \bar{x})^2} = \sqrt{\frac{\sum f(x - \bar{x})^2}{n-1}}$$

$$= \sqrt{\frac{\sum fx^2}{n-1}}$$

$$n = \sum_{\alpha 1}^k F = \sum f$$

اختبار (t) لحساب الفروق: -t- test two simple students

حيث أطلق عليه هذه التسمية نسبة الى التوزيع (t) t- distribution لكون توزيع (t) من التوزيعات التي تشبه كثيرا التوزيع التطبيقي أي تكون حجم العينة 301 فما.

ويستخدم اختبار (t) للحكم على مدى معنوية الفروق بين متوسط عينة ومتوسط لمجتمع

أو بين متوسط عينة وقيمة ثابتة محددة سلفا ويقوم برنامج spss بحساب اختبار (t)

للعينة الواحدة من خلال استخدام المعادلة في حالة فروق بين متوسط عينة وقيمة

$$T = \frac{\bar{x} - a}{s/\sqrt{n}}$$

بحيث يكون t-test في التباين المتجانس ولتحديد عينتين مأخوذتان من نفس التوزيعات

ذات وسط متشابه

وتستخدم الصيغة التالية :

$$T = \frac{\bar{x} - \bar{y} - a}{s/\sqrt{n}}$$

بحيث يكون t-test ذي التباين المتجانس ولتحديد عينتين مأخوذتان من نفس التوزيعات ذات وسط متشابه وتستخدم الصيغة التالية:

$$t = \frac{\bar{x} - \bar{y} - \Delta 0}{\sqrt{\frac{s_1^2}{m} + \frac{s_2^2}{n}}}$$

وتستخدم هذه لحساب درجة الحرية df على ورقة عمل excel لقيمة df المحسوبة في حالة التباينات غير متساوية تكون قيمة t-test ل df غير صحيح وهكذا نتائج لتحديد قيمة df

$$Df = \left(\frac{(sm)^2}{(s_1/m)^2} + \frac{(sn)^2}{(s_2/n)^2} \right) - 2$$

اختبار t-test من خلال برنامج excel يعتبر هذه الاختبار إلى أدوات تحليل الاختبار t للعينتين بحيث توصف ثلاث اقتراحات مختلفة

- تساوي تبيانات المحتوى
- عدم تساوي التبيانات
- كلا العينتين
- وينقسم اختبار t إلى :

مستوى الدلالة

المتوسط الحسابي = mean

الانحراف المعياري = variance

ت المحسوبة = t-stat

ت المجدولة = critical

درجة الحرية = df

Df = n-2 وتمثل القيمة

- كيفية حساب الإحصاء t:

تظهر على شكل t stat في جداول الإخراج

وتكون القيمة سالبة وغير سالبة

وإذا كانت $t < 0$ = ملاحظة أن قيمة الإحصاء t أكثر سلبية

وإذا كانت $t = 0$ = أن ملاحظة قيمة الإحصاء t أكثر ايجابية من t

t- critical $p(t \leq t)$ تكون ت المحسوبة أكبر من ت المجدولة .

(أ-محمد زهير مذكرة ماجستير 2011-ص191)

الفصل السادس التناول الاجرائي الثاني

الفصل السادس

التناول الإجرائي الثاني عرض و تحليل النتائج

- 1- التذكير بالفرضيات
- 2- الدراسة السيكو مترية
- 3- عرض و تحليل النتائج

1- التذكير بالفرضيات:

لقد بينت المعالجات الإحصائية للنتائج المتحصل عليها في دراستنا عن وجود فروق كبيرة بين القياس القبلي والقياس البعدي لنفس العينة المصابة بحبسة بروكا التي طبق عليها اختبار التقييم للقدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا والذي يشمل على ستة بنود وكذلك البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي باللهجة القبائلية الذي طبق على نفس العينة المصابة بحبسة بروكا والتي شملت ما يلي:

أ- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي في بند الأول الحوار الموجه باللهجة القبائلية في لدى حبسي بروكا الراشدين الناطقين باللهجة القبائلية.

ب - توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للاختبار المطبق في البند الثاني: السلسلة الأوتوماتيكية الناطقة باللهجة القبائلية.

ت- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي بعد تطبيق اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا لنفس العينة في البند الثالث، إعادة الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية.

ث- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للنتائج المتحصل عليها بعد تطبيق الاختبار لنفس العينة

واستعمال البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي في البند الرابع التسمية للصور
الناطقة باللهجة القبائلية.

ج- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي
والبعدي لصالح القياس البعدي لبند الخامس للفهم الشفهي لتعيين الصورة باللهجة
القبائلية لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة
الناطقة باللهجة القبائلية.

ح- توجد هناك دلالة إحصائية بين متوسطات درجات الأفراد في القياسين القبلي والبعدي
لصالح القياس البعدي لبند السادس، الفهم لأمر النطق الشفهي للأبرا كسيا الفموية الوجهية
لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصاب بحبسة بروكا المطبق على نفس العينة الناطقة
باللهجة القبائلية.

1- عرض النتائج وتحليلها:

أ- عرض وتحليل نتائج التناول الإجرائي الأول:

2- صدق و ثبات اختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة (ECLA)

:Elaboration des compétences langagier aphasique

أ- الثبات:

قمنا باستخراج معامل الثبات من كل بنود الأبعاد باستخدام معادلة

ألفا كرونباخ فأتضح أن معامل الثبات لكل بعد على النحو التالي:

أبعاد إختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة	عدد العبارات	معامل الثبات	معامل الصدق الذاتي
1-الحوار الموجه: L'interview Dirigée	07	0.7472	0.8254
2-السلسلة الأوتوماتيكية Séries automatiques	03	0.8538	0.9433
3-إعادة الكلمات Répétition des mots	22	0.8453	0.8941

0.9380	0.8215	30	4-التسمية La dénomination
0.8188	0.8444	30	5-تعيين الصور Désignation d'images
0.8212	0.9602	14	6- فهم التعليمات الشفهية والحركات الفموية الوجهية

جدول (22) يبين معامل الثبات والصدق لأبعاد اختبار تقييم القدرات اللغوية

للمصابين بالحبسة (ECLA) باستخدام معادلة ألفا كرونباخ.

يتضح من الجدول أعلاه أن معاملات الثبات لأبعاد برنامج التقييم مرتفعة وصالحة

للاستخدام لقياس أبعاد التقييم اللغوي في مجتمع الدراسة الحالية.

3- صدق البناء (الاتساق الداخلي) لاختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين

بالحبسة (ECLA):

لمعرفة الاتساق الداخلي لعبارات أبعاد اختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة

(ECLA)، قمنا بتطبيقه على عينة استطلاعية حجمها (20) مفحوصا تم اختيارهم بالطريقة

العشوائية من مجتمع الدراسة الحالية، ومن ثم قمنا بعد التصحيح بإدخال البيانات للحاسب

الآلي، ومن ثم حساب معامل ارتباط بيرسون بين كل بند مع مجموع البنود التي يشملها كل

بعد، فأظهرت نتيجة هذا الإجراء الجدول التالي:

معامل الارتباط	رقم البند	معامل الارتباط	رقم البند	أبعاد إختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة
0.5422	5	0.4285	1	1-الحوار الموجه:
0.3625	6	0.5625	2	L'interview
0.3125	7	0.4152	3	Dirigée
		0.6958	4	
0.2105	10	0.3512	08	2-السلسلة
		0.4527	09	الأوتوماتيكية Séries automatiques
0.6941	22	0.2154	11	3-إعادة الكلمات
0.7752	23	0.3527	12	Répétition des
0.4796	24	0.1575	13	mots

0.6657	25	0.2111	14	
0.5046	26	0.2375	15	
0.6930	27	0.5444	16	
0.4343	28	0.6441	17	
0.3648	29	0.4836	18	
0.3831	30	0.7389	19	
0.6075	31	0.6540	20	
0.6608	32	0.2013	21	
0.2905	48	0.3215	33	4-التسمية
0.3527	49	0.4152	34	La dénomination
0.1575	50	0.6215	35	
0.2118	51	0.5124	36	
0.3376	52	0.4155	37	
0.6488	53	0.5263	38	
0.7432	54	0.5046	39	

0.6836	55	0.5214	40	
0.7389	56	0.4343	41	
0.6540	57	0.3648	42	
0.3071	58	0.3831	43	
0.6941	59	0.6075	44	
0.7752	60	0.6608	45	
0.4796	61	0.6062	46	
0.6359	62	0.7492	47	
0.7175	78	0.5853	63	5-تعيين الصور
0.5080	79	0.4731	64	Désignation
0.5230	80	0.6395	65	d'images
0.5230	81	0.6946	66	
0.4592	82	0.7727	67	
0.4000	83	0.5090	68	
0.6553	84	0.7980	69	

0.6946	85	0.5382	70	
0.1393	86	0.7171	71	
0.2762	87	0.7468	72	
0.4437	88	0.6953	73	
0.5310	89	0.6506	74	
0.5080	90	0.5918	75	
0.1000	91	0.4089	76	
0.3294	92	0.6665	77	
0.6953	100	0.5192	93	6- فهم التعليمات
0.5310	101	0.3186	94	الشفهية والحركات
0.5080	102	0.5915	95	الفمية الوجيهة
0.1000	103	0.7927	96	
0.3294	104	0.7352	97	
0.7177	105	0.4889	98	
0.5158	106	0.5936	99	

جدول (23) يبين معامل ارتباط بيرسون لمعرفة علاقة كل بند مع مجموع البنود التي يشملها كل بعد من برنامج تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة.

يتضح من الجدول أعلاه أن كل أبعاد بنود مقياس التقييم اللغوي إيجابية وغير سالبة الارتباط، لذلك أبقى عليها الباحث كلها للتطبيق في العينة النهائية.

ب- صدق المحكمين:

خلال إعداد البنود وترتيبها حسب أهميتها وأولويتها تبعا لدرجة صعوبتها من السهل إلى الصعب مع تحديد هدف كل بند وعلاقته بالتعبير والفهم ثم عرض بنود الاختبار على مجموعة من أساتذة جامعيين مختصين في الألفونيا والمنهجية التي تمثل لجنة الحكام بالإضافة إلى الألفونيين الممارسين بالميدان و جاءت آراء المحكمين كالتالي :

تم الإشارة إلى ترتيب البنود حسب هدفها والأخذ بالاعتبار درجة صعوبتها. تبسيط الجمل والتعليمات وتكيفها حسب قدرة استيعاب المفحوص.

استعمال تنقيط أو الدرجات بوضع واحد (01) بالنسبة للإجابة الخاطئة واثنان (02 نقطة) للإجابة الخاطئة وتحمل معنى صحيح و (03 نقاط) للإجابات الصحيحة.

4- تصحيح محتوى اختبار تقييم القدرات اللغوية للمصابين بالحبسة:

لقد تم تصحيح محتوى الاختبار بإتباع آراء واقتراحات المحكمين حيث قمنا بتطبيقه على عينة عشوائية تتألف من 100 شخص وتتراوح أعمارهم بين 20 إلى 60 سنة وهذه كمرحلة

أولية قصد التعرف على نوعية البنود وعلاقتها بالهدف المراد قياسه وكذلك تحديد فكرة على إمكانية المفحوص في فهم واستيعاب التعليمات . وقياس الوقت المستغرق لكل بند و تحديده.

1- عرض وتحليل نتائج التناول الإجرائي الثاني:

أ- عرض وتحليل نتائج للفرضيات الستة:

لقد أسفرت نتائج اختبار لتقييم القرارات اللغوية الفنولوجي المستعمل باللغة القبائلية و الذي يتضمن في ستة بنود و المرتبة كتالي: بند 1 الحوار الموجه، التعبير الشفهي باللغة القبائلية، و البند 2 السلسة الأوتوماتكية الحساب، بند3: النطق الكلمات باللهجة القبائلية، بند 4: التسمية و و البند5 التعيين و البند 6: الاتركسيا الفورية الوجيهة. و بعد المقابلة الإحصائية لنتائج المجموعتين و ذلك باستعمال اختبار "ت" للفرق للعينتين مستقلتين و هذا قصد التحقق من صحة فرضيات بدراسة و التي هي مرتبة حسب بنود اختبار التقييم، الفرات اللغوية حيث سنقوم بعرضها و تحليلها ثم مناقشتها في الجدول حسب ترتيبها كالتالي:

جدول 1: التعبير الشفهي L'expression oral:

الجدول الموجه باللغة القبائلية:

بند 1: التعبير ر الشفاهي الموجه باللهجة القبائلية	نتائج القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	"ت" المحسوبة	"ت" المجدولة	مستوى الدلالة
	القبلي	23,63	13,02	38	10,83	2,43	0,01
	البعدي	35	7,88				

جدول (24) يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق الاختبار 'ت' للفروق بين القياس القبلي

و المقياس البعدي المتحصل عليها من بند الحوار الموجه الناطق باللهجة القبائلية.

تحليل الجدول رقم 24: و التحقيق من صحة الفرضية الأولى:

لتحقيق من صحة الاختبار تم حساب اختبار "ت" بين نتائج القياس القبلي و نتائج القياس

البعدي و الذي يتضح منه أن قيمة "ت" المحسوبة و المساومة لـ 10,83 دالة عند مستوى

الدلالة 0,01 مما يدل على وجود فروق دالة إحصائية في مستوى الدرجات المتحصل عليها من بند 1 الحوار الموجه باللهجة القبائلية، ويتضح من نفس الجدول أن المتوسط الحسابي لدرجات اختبار القياس القبلي في بند الحوار الموجه باللهجة القبائلية قد بلغ 23,63 بانحراف معياري 13,02 وهو اصغر من المتوسط الحسابي لدرجات المقياس البعدي لنفس البند 1 و الذي تقدر قمته 35 مع انحراف معياري 7,88 مما يدل على أن درجة الحرية تقدر بـ 38 و "ت" الجدولة بـ 2,43 ، ولكون "ت" المحسوبة تقدر بـ 10,83 فهي اكبر فالمجدولة تقدر بـ 2,43 مما يدل على أن الفروق الموجودة بين نتائج اختبار القياس القبلي و نتائج اختبار البعدي دالة إحصائيا و هي دالة عليه تقبل الفرضية 1 على أن البرتوكول.

بند 2: الحساب السلسلة الاتوماتكية باللهجة القبائلية:

بند 2	القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	"ت" المجدولة	"ت" المجدولة	مستوى الدلالة
	القبلي	5,31	278	38	6,44	2,43	0,01
	البعدي		1,33				

جدول رقم (25) نتائج المتحصل عليها بتطبيق اختبار "ت" ما بين القبلي و القياس البعدي للبعد 2 السلسلة الأوتوماتكية.

تحليل الجدول 25:التحقق من صحة الفرضية الثانية.

لتحقيق من صحة الفرضية تم حساب اختبار "ت" للقياس القبلي للاختبار القدرات اللغوية المتمثلة بحساب بند 2 الناطق باللهجة القبائلية كما هو موضح في الجدول أن قمة "ت" المحسوبة تقدر بـ 6,44 دالة إحصائيا عند مستوى الدلالة 0,01 مما يدل على وجود فروق دالة إحصائيا في مستوي الدرجات المتحصل عليها من بند 2 للسلسلة الاتوماتكية. الحساب باللهجة القبائلية، و يتضح من نفس الجدول أن المتوسط الحسابي في اختبار القياس القبلي لدرجات المصابين بالحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية قدرت بقمة 5,31 بانحراف معياري 2,78 و هو اصغر من المتوسط الحسابي لاختبار القياس البعدي للمصابين بالحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية بقيمة تقدر بـ 38 و "ت" المجدولة بـ 2,43 و"ت" المحسوبة تقدر بـ 6,44 فهي اكبر من "ت" المجدولة و هذا ما يدل بوجود الفروق ما بين نتائج القياس القبلي ، نتائج القياس البعدي فهي دالة إحصائيا و عليه تحقق الفرضية 2 على البرتوكول الفونيمي الفنولوجي فعال وثابت.

بند3:إعادة الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية:

بند3 الكلمات	القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	الدرجة الحدية	"ت" المحسوبة	"ت" المجدولة	مستوي الدلالة
	القبلي	38,21	60,28	38	14,48	2,43	0,01
	البعدي	65,36	6,46				

جدول رقم(26) يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق اختبار"ت" للفروق بين نتائج القياس البعدي لنفس العينة المتحصل عليها من بند3: الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية.

تحليل الجدول رقم26: المتمثل التحقيق من صحة الفرضية الثالثة للبند ثم حساب اختبار 3ت" بين نتائج القياس القبلي للعينة المرضية المصابين بالحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية و نتائج القياس البعدي لنفس العينة "ت" المحسوبة تقدر بـ 14,48 دالة إحصائيا بمستوى الدلالة 1,01 البعدين كما يتضح في الجدول أن المتوسط الحسابي للقياس القبلي للبند3 الكلمات الناطقة باللهجة القبائلية يقدر بـ 38,21 بانحراف معياري 60,28 و هو اقل من المتوسط الحسابي لدرجات القياس البعدي بنفس العينة للبند 3 يقدر بقيمة 65,36 بانحراف معياري 6,46 مما يدل على أن درجة الحرية تقدر بـ 38 و "ت" المجدولة بـ 2,43 و لكون "ت" المحسوبة تقدر بـ 14,48 فهي اكبر من "ت" المجدولة و ذا ما يدل على وجود

الفروق ما بين نتائج المتحصل عليها في القياس القبلي و نتائج المتحصل عليها في القياس البعدي لنفس العينة دالة إحصائياً و عليه تحقق الفرضية 3.

بند4: التسمية la dénomination.

بند4 التسمية	القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	"ت" المحسوبة	"ت" المجدولة	مستوى الدلالة
	القبلي	41,26	64,20	38	16,24	2,43	0,01
	البعدي	76,57	25,59				

جدول رقم (27) يمثل النتائج المتحصل عليها بتطبيق الاختبار "ت" للفروق بين القياس البعدي المتحصل عليها من بند4: التسمية لفور باللهجة القبائلية.

تحليل الجدول رقم 27: و التحقيق من صحة الفرضية الرابعة

لتحقيق من صحة الفرضية الرابعة تم حساب اختبار "ت" بين نتائج القياس القبلي و القياس البعدي لنفس العينة المتمثلة بالمصابين بالحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية يبين أن قيمة "ت" المحسوبة بـ 41,26 في نفس القياس القبلي مع انحراف معياري 64,20 و أن المتوسط الحسابي للقياس البعدي لنفس البند 4 قدر بـ 76,57 بانحراف معياري 25,59 و أن المتوسط الحسابي للقياس القبلي اصغر بالمتوسط الحسابي للقياس البعدي مما يدل على وجود فروق على أن درجة الحرية تقدر بـ 8 و "ت" المجدولة و هذا ما يدل بوجود فروق ما بين اختبار القياس القبلي للاختبار القدرات اللغوية للمصاب بالحبسة بروكا الناطق باللغة القبائلية فهي دالة إحصائيا و عليه تحقق الفرضية 4.

بند 5: التعيين الصورة باللغة القبائلية.

بند 5 التعيين	القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	"ت" المحسوبة	"ت" المجدولة	مستوى الدلالة
	القبلي	43,81	36,81	38	18,02	2,43	0,01
	البعدي	75,68	23,67				

جدول رقم (28): يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق لاختبار "ت" للفروق بين القياس القبلي و القياس البعدي التحصل عليها من البند 5 التعيين.

تحليل الجدول رقم 28: و التحقيق من صحة الفرضية الخامسة تم اختبار "ت" بين نتائج المتحصل عليها من القياس القبلي و نتائج القياس البعدي و الذي يتضح منه أن قيمة "ت" المحسوبة و المساوية لـ 18,02 دالة عند مستوى الدلالة 1,01 مما يدل على وجود فروق دالة إحصائية في مستوى الدرجة المتحصل عليها من بند 5: التعيين بالصورة باللهجة القبائلية لنفس العينة و يتضح من نفس الجدول أن المتوسط الحسابي لدرجات اختبار القياس القبلي يقدر بـ 43,52 بانحراف معياري 36,81 و هو اصغر من القياس البعدي الذي يقدر بـ 75,68 بانحراف معياري 23,62 و نفس البند 5 والذي يدل على أن درجة الحرية تقدر بقيمة 38 و "ت" المحسوبة بـ 18,02 و "ت" المجدولة بـ 2,43 و لكون "ت"

المحسوبة اكبر من "ت" المجدولة مما يدل على أن الفروق الموجودة دالة إحصائياً و عليه تقبل الفرضية الخامسة.

بند 6: الحركات الفموية الأبركسيا الوجهة :

باستعمال اللهجة القبائلية.

بند 6	القياس	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	درجة الحرية	"ت" المحسوبة	"ت" المجدولة	مستوى الدلالة
	القبلي	22,05	13,38	38	8,81	2,43	0,01
	البعدي	30,94	5,94				

جدول (29) يمثل نتائج المتحصل عليها بتطبيق عليها اختبار "ت" للقياس القبلي و القياس البعدي المتحصل عليها للبند 6.

تحليل الجدول 29: التحقق من صحة الفرضية السادسة

لتحقيق من صحة الفرضية السادسة تم الاختبار "ت" للقياس القبلي للاختبار لتقييم القدرات اللغوية عند المصاب بالحبسة بروكا و تم بتطبيق الاختبار علي نفس العينة و القياس البعدي كما هو موضح في الجدول ان قيمة "ت" المحسوبة تقدر بـ 8,81 دالة إحصائياً في

مستوى الدلالة بـ 0,01 مما يدل على وجود فروق دالة إحصائية في مستوى الدرجات المتحصل عليها لنفس العينة من البند 6 ، و يتضح من نفس الجدول أن المتوسط الحسابي لقياس القبلي يقدر بـ 22,05 بانحراف معياري 13,38 وهو اقل من القياس البعدي للعينة المصابين بالحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية حيث درجة الحرية تقدر بـ 38 و"ت" المحسوبة بـ 8,81 فهي اكبر من "ت" المجدولة التي تقدر بـ 2,43 فان "ت" المحسوبة اكبر من "ت" المجدولة و هذا ما يدل بوجود الفروق ما بين نتائج المتحصل عليها للقياس القبلي و نتائج المتحصل عليها من القياس البعدي دالة إحصائية لنفس العينة المصابين بحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية و عليه تحقق الفرضية السادسة.

الفصل السابع التناول الاجرائي الثالث

الفصل السابع

مناقشة النتائج وتفسيرها

1- مناقشة النتائج

2- تفسير النتائج

1- مناقشة نتائج الدراسة و تفسيرها:

أ- مناقشة النتائج وتفسيرها:

لقد بينت المعالجات الإحصائية للنتائج المتحصل عليها لاختبار التقييم اللغوي لدى المصاب بحبسة في دراستنا تطبيق لنفس العينة المرضية المصابة بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية والتي شملت ما يلي:

1- تفسير ومناقشة نتائج الفرضية الأولى للبند الأول: الحوار الموجه الناطق باللغة القبائلية.

في ضوء فروض الدراسة ومن خلال الأساليب الإحصائية المعتمدة للتحقق من هذه الفروض وبعد استعراض نتائج الدراسة نقوم بمناقشة وتفسيرها من الجانب النظري والدراسات السابقة وقد أظهرت بعض الدراسات على أهمية البرامج العلاجية لتنمية التعبير الشفهي لدى المصاب بحبسة بروكا وكذا الإنتاج النطقي وقد توصلنا إلى وجود فروق دلالة إحصائية على مستوى البند الحوار الموجه بالتعبير الشفهي باللغة القبائلية بعد تطبيق البرنامج التدريسي للقياس البعدي أي أن المصاب بحبسة بروكا يجد صعوبة في التعبير الشفهي l'expression orale وهذا ما أثبتته الدراسات حول حبسة بروكا وتوصلنا كذلك أن البرنامج التدريبي الفونيمي في البند الخاص بالحوار الموجه للتعبير الشفهي باللهجة القبائلية قد أثر تأثيرا إيجابيا على المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية، وحسب الدراسة التي قام بها الباحث "Charles Foix" (1977) بحيث قام بوضع برنامج علاجي

لتصحيح التعبير لدى المصاب بحبسة بروكا عن طريق إعادة التربية اضطرابات النطقية والإنتاج النطقي عن طريق استعمال الحوار الموجه والنحو ومفهوم الكلمة عن طريق الدال والمدلول والهدف هو التخلص من صعوبات الإنتاج النطقي.

والشيء الملاحظ من خلال نتائج المصابين بحبسة بروكا في بند الحوار الموجه أن:

- جميع المصابين بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية قد استغرقوا وقتا طويلا

في استحضار الوحدات الصوتية (الفونيمات) وخاصة استحضار الكلمات والأسماء.

- عدم قدرتهم على تحديد الاسم والفعل وترتيب الجملة.

- عدم قدرتهم على إنتاج نطقي للفونيمات.

2- تفسير ومناقشة نتائج الفرضية الثانية للبند الثاني: السلسلة الأتوماتيكية

لحساب الأعداد وأيام الأسبوع والأشهر .

من خلال هذا البند تبين لنا أن هناك فروق ذات دلالة إحصائية لقيمة (t) المحسوبة وهي

أكبر من قيمة (t) المجدولة وهذا ما يظهر بوجود فروق ما بين القياس القبلي والقياس

البعدي في البند الثاني للسلسلة لحساب الأعداد وأيام الأسبوع والأشهر لدى المصاب بحبسة

بروكا الذي يعاني من صعوبة في عملية الحساب أوتوماتيكيا فقد لا يستطيع أن يحسب

لوحده حتى بتكرار وإعادة الحساب معه فلهذا نجد أن فاعلية البروتوكول العلاجي الفونيمي

الفونولوجي له تأثير كبير على المصاب بحبسة بروكا وذلك من خلال نتائج القياس البعدي،

فهذا ما يظهر في دراسة "Albert Helen Spark" وذلك باستعمال بروتوكول علاجي

لإعادة التربية وذلك باستعمال السلسلة الأوتوماتيكية التي تتمثل بإعطاء أمر للمصاب أن يعيد الحساب وأيام الأسبوع والأشهر، والهدف من هذه الدراسة هو إعادة ترتيب السلسلة الأوتوماتيكية واسترجاعها بالنسبة للمصاب بحبسة بروكا وذلك عن طريق الإنتاج النطقي.

3- تفسير ومناقشة نتائج الفرض الجزئي الثالث للبند الثالث: إعادة نطق الكلمات

الناطقة باللهجة القبائلية.

في هذا البند تبين وجود فروق ذات دلالة إحصائية لقيمة (t) المحسوبة وهي أكبر من قيمة (t) المجدولة ونرى أن المصاب بحبسة بروكا يعاني من عجز على مستوى الإنتاج النطقي للكلمات واستدعاء الوحدات الصوتية والفونيمات لتكوين كلمة في إنتاج نطقي للحروف الحرف في أول الكلمة والحرف في وسط الكلمة والحرف في آخر الكلمة، وذلك باللهجة القبائلية بحيث يحتوي في هذا البند الثالث من (22) كلمة منطوقة باللهجة القبائلية وهذه الكلمات متداولة نفسها في كل مناطق وقرى القبائل في تيزي وزو، وهذا ما أظهر أن فاعلية البرنامج التدريبي للإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا وخاصة الكلمات في هذا البند ويظهر ذلك خلال نتائج القياس البعدي المطبق لنفس العينة وهذا ما أظهرته الدراسات حول حبسة بروكا فيما يخص الإنتاج النطقي للكلمة والوحدات الصوتية والفونيمات فحسب دراسة (André Roch Iecours) على كيفية تسيير إعادة التربية وذلك بوضع برنامج تدريبي علاجي للمصاب بحبسة بروكا أن يحاول أن يخلق وضعية لغوية عادية رغم أن الاتصال اللغوي يكون صعب بسبب الحبسة فلماذا على الباحث أثناء قيامه بانتقاء التمارين للبرنامج العلاجي انتقاء الأدوات اللسانية الناتجة عن معلومات لسانية فنولوجية

ونحوية للوحدات الصوتية للحصول على سلوك لغوي مناسب فمثلا يلجأ إلى مساعدة المفحوص من خلال النطق بالحرف الأول للكلمة المناسبة والحرف الثاني والحرف الثالث من أجل تشكيل نطق الكلمة بشكل سليم.

وكما نجد الباحث في الدراسة التي قام بها (Michèle Bergeron) يرى أن لغة المصاب بحبسة بروكا تتميز بتحويلات تمس الكلمة بحيث تكون الفونيمات مشوهة وتسلسلها مضطرب ونطقها صعب أي أن هناك تفكك فونيم فهذا عليه بوضع برنامج علاجي تدريبي لتصحيح الإنتاج النطقي للفونيمات وترتيب تسلسل الكلمة وذلك باستعمال تمرين إعادة النطق للكلمات عن طريق الإنتاج النطقي للحرف الأول ووسط وآخر الكلمة بتسلسل وهكذا يتم تصحيح الإنتاج النطقي للكلمة.

4- تفسير ومناقشة نتائج الفرضية الرابعة للبند الرابع: التسمية للصور باللغة الأمازيغية المتداولة باللهجة القبائلية.

أسفرت النتائج من خلال الجدول وجود فروق دالة إحصائية من خلال نتائج اختبار (t) بين متوسطي اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية في البند الرابع تسمية الصور عن طريق نطقها باللهجة القبائلية بعد تطبيق البرنامج العلاجي التدريبي الفونيمي الفنولوجي في القياسين القبلي والبعدي لصالح القياس البعدي للعينة المصابة بحبسة بروكا حيث كانت قيمة (t) المحسوبة وهي أكبر من مثلتها (t) المجدولة، وقد دلت هذه الفروق على فاعلية البرنامج العلاجي بحيث يحتوي البند 4 لتسمية

الصور على (30) التي تم تقسيمها إلى الصور الدالة للأفعال، الصور الدالة للأشياء فهذا البند يقيس قدرة المصاب بحبسة بروكا باسترجاع الكلمات وأسماء الأشياء وكيفية القيام بالأفعال لكون المصاب بحبسة بروكا يعاني من صعوبات على مستوى الإنتاج النطقي ومنها نجد الفرش: نقص الكلمة الفنولوجية فهذا ما يظهر خلال تطبيق الاختبار:

- كل المصابين بالحبسة الذين تم عليهم تطبيق الاختبار استغرقوا وقتا لاستحضار الاسم المناسب للشيء، عدم استطاعتهم على تحديد الاسم في الوهلة الأولى وكذلك عدم استطاعتهم على القول بنوع الأفعال فمثلا الصور (الطفل يبكي) (الرجل يسكب الماء في الكأس)، (الرجل يفكر)، (الرجل يلعب الكرة)، (الفتيات الصغيرات يلعبن على رمل البحر) أما فيما يتعلق بصورة الأشياء نجد منها (غرفة النوم)، (هاتف)، (مكواة)، (كرسي) وإعطاء أسماء وأفعال غير مناسبة أو إعطاء أسماء الأشياء والقيام بالأفعال بحركات اليد أو الوجه وذلك من أجل قول اسم الشيء أو الفعل ونجد صور الحيوانات كلب، قط) وصور الأكل (بطاطا، تفاح، الإجاص، بصل، ثوم...الخ).

ولقد أظهرت النتائج مدى فعالية البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي لتصحيح الإنتاج النطقي للمصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية عن طريق النتائج المتحصل عليها في القياس البعدي ومدى استعمال برنامج علاجي تدريبي وهذا ما نجده في الدراسات التي قام بها "Bonnie Brayons" حسب دراسته إن إعادة التربية لحبسة بروكا يجب أن تكون متوفرة لبرنامج إعادة تربية وذلك تكون التمارين لإعادة النحو والصرف باستعمال الإنتاج

النطقي عن طريق النظام اللساني باستعمال تمارين الأفعال وردود الأفعال عن طريق الصورة التي تعبر عن الفعل ورد الفعل، أما بالنسبة للصرف المرفولوجي باستعادة الكلمات وأسماء الأشياء وانتقاءها، تستعمل تمارين الصور التي تعبر على اسم الشيء والنطق بأسمائها.

وحسب دراسة "Hold Coodylas" قام بوضع تمارين من أجل إعادة تربية حبسة بروكا بوضع برنامج علاجي تدريبي عن طريق تمارين نهاية الجملة أو شبه الكلمة وتمارين تكرار تسمية لصور للأشياء والأفعال وقام بتقسيمها إلى قسمين وهمت:

S1: النظام الاسمي للجملة الاسمية باستعمال صور أسماء الأشياء.

S2: النظام الفعلي للجملة الفعلية باستعمال صور للأفعال وذلك عن طريق معرفة وانتقاء المصاب بحبسة بروكا التي فيها القيام بالفعل واسم الشيء.

5- تفسير ومناقشة نتائج الفرضية الخامسة للبند الخامس:

الفهم الشفهي (la compréhension orale) ذلك عن طريق تعيين الصور (désignation) بنطق باللهجة القبائلية.

أسفرت النتائج في هذا الفرض على وجود فروق ذات دلالة إحصائية في متوسطات درجات اختبار تقييم القدرات اللغوية لدى المصاب بحبسة بروكا وذلك في بند الفهم الشفهي لتعيين الصور وهذا بتطبيق القياس البعدي من نتائج اختبار (t) المحسوبة أكبر من (t) الجدولة وقد دلت الفروق على فاعلية البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي، بحيث يحتوي بند الفهم

الشفهي لتعيين الصورة على (30) صورة، ففي هذا البند يقاس الفهم الشفهي لدى المصاب بحبسة بروكا وتعيين الصور على كيفية الإنتاج الشفهي للوحدات الصوتية الفونيمات وعلى تسلسل الكلمات فيما يخص الحرف الأول والثاني والأخير للكلمة وعلى مدى فهم، والنطق الشفهي لهذه الصور عن طريق تعيين الصورة باللهجة القبائلية لكون المصاب بحبسة بروكا لديه صعوبات على مستوى الإنتاج النطقي شفها في استحضار الكلمات المناسبة والجمل المتسلسلة والمركبة حسب نحو وصرف الجملة الفعلية والجملة الاسمية وبهذا البند الفهم الشفهي يستطيع المصاب بحبسة بروكا أن يسترجع النطق الشفهي وتسلسل الجمل الفعلية والاسمية والنحو والصرف وهذا ما يظهر من خلال نتائج القياس البعدي المتحصل عليها ومن بين تعيين الصور في بند الفهم الشفهي نجد (المرأة في السوق، كي الملابس الميكانيكي يصلح السيارة، المرأة تتكلم في الهاتف، تغسل شعرها، البنت تتركب الحصان) وتستعمل هذه الصور عن طريق تعيينها بالفهم الشفهي ونطقها باللهجة القبائلية عن طريق تسلسل الجملة الفعلية من أجل أن يبين المصاب بحبسة بروكا أنه فهم هذه الصورة وأن يكون نطقها شفها عن طريق تركيب الجملة وتسلسلها والنحو والصرف، أما فيما يخص الجملة الاسمية والنحو والصرف نجد بعض الصور (صحراء، تلفاز، جندي، ميناء البحر سيالة) باستعمال صرف الجملة وأسمائها وذلك بتعيين الصور باللهجة القبائلية (هذه صحراء، هذه سيالة، هذا جندي...).

وقد بين مدى فعالية البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي باللهجة القبائلية على أن يكون هناك برنامج تدريبي لتمرين تعيين الصور لبند الفهم الشفهي وهذا ما نجده في الدراسات

والأبحاث التي قام بها "Bonnie Brayans" أن إعادة التربية لحبسة بروكا يجب أن تكون موفرة لبرنامج إعادة تربية لإعادة النحو والصرف وذلك باستعمال تمرين تعيين الصور باستعمال الإنتاج الشفهي وذلك بتركيب الجملة الفعلية والجملة الاسمية.

كم نجد الدراسات التي قام بها "Denise" و "lafand" بحيث يرى أن عملية منهجية إعادة التربية لحبسة بروكا تأخذ الشكل النحوي والصرفي فيجب أن تكون هناك الاستطاعة بوضع تمرين التعيين للفهم الشفهي لصورة والتبادل اللساني عن طريق النحو والصرف وهكذا يستطيع المصاب بحبسة بروكا استعادة الكلمات وتسلسلها للفونيمات والوحدات الصوتية وكذلك استعادته من حيث تسلسل وتركيب الجملة من حيث النحو والصرف وذلك عن طريق تعيين الصورة، وهذا ما أظهره البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي باللهجة القبائلية ومدى فعاليته للنتائج المتحصل عليها من القياس البعدي.

6- تفسير ومناقشة نتائج الفرضية السادسة للبند السادس: الفهم لأمر النطق

الشفهي للأبراكسيا الفموية الوجهية.

Compréhension d'ordres oraux et prascies-buccal- faciales

من خلال المعالجة الإحصائية وكذا تفسيرها وجدنا أن هناك فروق ذات دلالة قوية في البند السادس فهم الأمر النطقي الشفهي للأبراكسيا الفموية والوجهية عن طريق الأمر وتقليد الحركة للفعل بالنسبة للمصاب بحبسة بروكا وهذا ما يظهر من اختبار (t) المحسوبة الذي هو أكبر من قيمة (t) الجدولة للقياسيين القبلي والبعدي للاختبار الذي طبق لنفس عينة

المصابين بحبسة بروكا الناطقين باللهجة القبائلية الذي يتمثل في تقييم القدرات اللغوية للمصاب بحبسة بروكا ومد فعالية البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي باللهجة القبائلية في البند السادس في النتائج المتحصل عليها في القياس البعدي ويحتوي هذا البند على (14) حركة فموية ووجهية وذلك باستعمال أمر للقيام بالفعل واستعمال تقليد إعادة الحركات فنجد (افتح فمك، أغلق عينيك، أنفخ خديك، ادرج لسانك) وقيس هذا البند قدرة المصاب بحبسة بروكا من تحريك الحركات الفموية الوجيهة من أجل تسهيل عملية الإنتاج النطقي، كون المصاب بحبسة بروكا يعاني من الشلل نصف الوجهي وهذا ما يجعله لا يستطيع أن يقوم بالنطق الشفهي الجيد والوحدات الصوتية للفونيمات ومخارج الحروف فلهذا يجب أن يقوم بهذا التمرين من أجل تسهيل عملية الإنتاج النطقي وهذا م يبينه مدى فعالية البرنامج العلاجي الفونيمي الفنولوجي وكذلك نجد الدراسات التي قام بها الباحث "lafand" Denise تحدث عن المصاب بحبسة بروكا لإزالة الشلل النصف الوجهي يجب عليه أن يقوم بوضع برنامج علاجي الذي يتمثل بإعطاء تعليمات وأوامر مبسطة وسهلة بالإضافة إلى إشارات وحركات فموية ووجهية لمساعدة المفحوص وهكذا تدريجيا يقوم الفاحص بأخذ المفحوص إلى الوحدات اللغوية الدالة ويساعده على إيجادها وأن الهدف الرئيسي هو جعل المصاب بحبسة بروكا يتكلم بأسرع وقت ممكن.

الاستنتاج العام

الاستنتاج العام:

بعد عرض وتحليل النتائج التي تم الحصول عليها وذلك من خلال دراستنا الحالية يتناول بحثنا على مجموعة البحث مكونة من (20) حالة مصابة بحبسة بروكا تتراوح أعمارهم (20) سنة فما فوق وذلك باستعمال اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي والذي يشمل 6 بنود وهي على التوالي ، بند 1 الحوار الموجه ، بند 2 السلسلة الأوتوماتيكية، بند 3 إعادة الكلمات باللهجة القبائلية ، بند 4 التسمية الصورة باللهجة القبائلية، بند 5 تعيين الصور، بند 6 الحركات الفموية الوجهية وكذلك هدفت هذه الدراسة الحالية إلى فاعليه بروتوكول علاجي فونيمي فونولوجي باستعمال اللهجة القبائلية لتصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا ولتحقيق هذا الهدف تم الاعتماد على المنهج الشبه التجريبي حيث بلغ عدد العينة (20) حالة حبسة بروكا وتم اختيارهم عشوائيا ويشمل هذا البروتوكول على 7 تمارين وكل تمرين هدفه الخاص من الناحية الصوفية والنحوية والتركيبية لتنمية الإنتاج النطقي، وقد تمت معالجة المعلومات بالبرنامج الإحصائي (EXEL) مستخدما الاختبارات الإحصائية اختبار (t) المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية. ومن خلال الدراسة السيكمترية المتمثلة في ضبط بنود الاختبار تقي القرارات اللغوية والفهم الشفهي قمنا بالتطرق إلى الهدف وهذا من خلال عرض بنود الاختبار على مجموعة الأساتذة المختصين في الارطفونيا والمنهجية وكذلك المختصين في اللسانيات أساتذة اللغة الأمازيغية وتم أخذ اقتراحاتهم وتعديل محتوى الاختبار وترتيب بنوده حسب أهميتها وصعوباتها ثم قمنا بحساب معامل الصدق التجريبي

ومن جهة آخر قمنا من التأكد من ثبات الاختبار بحساب معامل كروم باخ للاتساق الداخلي والتي تساوي لكل اختبار وقيمه موجة لكل بند وهذا ما يدل على ثبات الاختبار.

كما تؤكدنا النتائج المتحصل عليها من خلال حساب معاملات الارتباط للبند بالتطبيق وإعادة التطبيق على الاختبار على مجموعة البحث وهي كلها دالة إحصائية على مستوى الدلالة 0.01 وعليه فان اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي و تم تطبيقه والبروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي بلهجة القبائلية انه فعال و ثابت وقد تم تطبيقه على مجموعة الدراسة لتأكد من صحة الفرضيات قد أسفرت النتائج بعد المعالجة الإحصائية باستعمال اختبار (t) وتوصلنا إلى وجود فروق بين القياس القبلي والقياس الأبعدي في نتائج كل بند مما يبين أن كل من البروتوكول العلاجي له فعالية وأثر ايجابي في تصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بالحبسة بروكا.

وبهذا قد توصلنا إلى تحقيق جميع الفرضيات المقترحة للدراسة ومعنى هذا أن وجود اضطرابات في الإنتاج النطقي عند المصاب بالحبسة بروكا وكذلك مدى فعالية البروتوكول العلاجي الفونيمي في إعادة تصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بالحبسة بروكا وعلى أنه ايجابي .

إن في الأخير فرضية بحثنا قد تحققت ثم البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي بلهجة القبائلية له تأثير وفعالية لتصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية.

خاتمة

الخاتمة

من خلال الدراسة المعرفية الحالية التي قمنا بها والتي تتمثل في معرفة أهمية فعالية البروتوكول العلاجي فونيمي فونولوجي لتصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بالحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية، وتوصلنا إلي التعرف على مدى أهمية استعمال اللهجة القبائلية في البرامج العلاجية وعلى أن لغة الأم الأصلية لدى المفحوص هي اللغة الأساسية و البنائية و تشمل علي المفاهيم اللسانية والصرفية و النحوية و التركيبية و بها تتشكل الفونيمات و الوحدات الصوتية و أول شيء يكتسبها ويتعلمه الفرد في مرحلة النمو هي اللغة الأم التي يعتمد عليها الفرد.

وقد أثبتت الدراسات السابقة على مدى أهمية اللغة الأم لدى المفحوص وهذا ما نجده لدى المصاب بالحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية في مدينة تيزي وزو بأن الإنتاج النطقي مضطرب و يعاني من مشاكل و صعوبات أثناء نطق الفونيمات في أول الكلمة ووسطها و آخرها فلهذا قمنا باستعمال بروتوكول علاجي و برنامج تدريبي باللهجة القبائلية من أجل تصحيح الإنتاج النطقي لدى المصاب بالحبسة بروكا الناطق باللهجة القبائلية وذلك بتناولنا جانبين عن طريق دراسة علمية فدرسنا الجانب النظري و الجانب الميداني، و ذلك سمح لنا بالتأكد من تحقيق فرضية بحثنا على أن فعالية البروتوكول العلاجي الفونيمي الفونولوجي فعال ولها أثر إيجابي لدى المصاب بالحبسة بروكا.

ففي الجانب النظري تناولنا 4 فصول مستقلة.

أما الجانب الميداني لإجابة عن تساؤلات الدراسة و التحقق من الفرضيات و قد قسم

إلى ثلاثة فصول إجرائية

حيث يتضمن في الفصل لخامس التناول الأجراء الأول وذلك بالدراسة الاستطلاعية ومنهج البحث الحدود المكانية والزمانية و عينة البحث وادوات البحث من خلال التعريف بمكان البحث ومجموعة البحث والتي اشتملت 20 حالة مصابة بالحبسة بروكا. وللتعرف علي الأساليب الإحصائية بالمقاييس التي تم استخدامها للإجابة على تساؤلات الدراسة في القياس القبلي و القياس البعدي و ذلك من خلال اختبار تقييم القدرات اللغوية والفهم الشفهي (ECLP) الذي تم بناؤه من طرف الأستاذ "حسان" كما خصص أساسا في الفصل السادس التناول الإجرائي الثاني عرض وتحليل النتائج و فيه التحقق من الفرضيات و ذلك بالدراسة السيكومترية المتمثلة في صدق وثبات الاختبار وبعد ذلك قمنا بتطبيقه على مجموعة الدراسة في القياس القبلي والقياس البعدي و خلال المدة المفصلة شهرين قمنا بتطبيق البروتوكول العلاجي بعدها تم تحليل النتائج. أما الفصل السابع التناول من خلال المعالجة الإحصائية للنتائج باختبار (t) للفرد و مع تحليل و مناقشة النتائج.

و في الختام فقد بيننا من خلال دراستنا علي فعالية البروتوكول العلاجي فونيمي فونولوجي لدي حبسي بروكا الناطق بللهجة القبائلية الذي يعاني من صعوبات و مشاكل في الإنتاج النطقي و خلال تطبيق البروتوكول العلاجي اظهر فعاليته في تصحيح النطق أصبح لا يعاني من مشاكل في النطق وهكذا تبين من تحقق لفرضيات الرئيسية والفرضيات الجزئية لبحثنا.

و بناء على النتائج المتحصل عليها من الدراسة الحالية يمكن إدراج التوصيات و الاقتراحات

التالية:

1- إجراء المزيد من الدراسات حول الموضوع و فتح المجال لدراسات أخرى حول الإنتاج

النطقي.

2- الاهتمام باللغة الأصلية أي لغة الأم في مجال الأبحاث العلمية و خاصة في مجال

الأرطوفونيا وذلك بوضع اختبارات باللغة الأمازيغية.

3- على المختصين الأرطوفونيين أن يقوموا بإعادة التربية باللغة الأمازيغية في الميدان

لكون الكثير من الحالات لا يفهمون اللغة الفرنسية و الانجليزية و العربية خاصة

كبيرين السن.

4- ضرورة وضع بروتوكول و برنامج تدريبي خاصة بالإنتاج النطقي لدي المصاب

بالحبسة بروكا و ذلك باللغة الأمازيغية أي اللهجة القبائلية.

5- وضع برامج مكثفة أثناء إعادة التربية للمصاب بالحبسة بروكا وذلك لفترة طويلة

و استعمال حصص خلال الأسبوع فمثلا 4 حصص في الأسبوع.

و من الآفاق المستقبلية أن يكون تطور في البحوث العلمية حول دراسة الإنتاج النطقي

عند المصاب بالحبسة بروكا و فتح مجال للبحوث و خاصة باستعمال و اقتراح و بناء

بروتوكول و برامج علاجية لإعادة التربية الإنتاج النطقي باللغة الأمازيغية و خاصة

باللهجة القبائلية.

صعوبات البحث:

لكل باحث أثناء قيامه بالدراسة حول موضوع بحثه يجد صعوبات تعيق عملية بحثه و من بين الصعوبات التي وجدها تتمثل في:

-عدم وفرة المصابين بحبسة بروكا في المستشفيات و ذلك لعدم وجود وسيلة النقل خاصة لتقلهم إلى المستشفى.

-الالتزام بالمختص إالنتقال إلى منزل المفحوص من أجل القيام بالكفالة الارطوفونية.

-عدم وفرة البرامج العلاجية باللهجة القبائلية خاصة في المجتمع القبائلي.

-عدم إتاحة فرص لقيام بالتربصات على مستوى الجانب الميداني.

-عدم وفرة المراجع الكافية لموضوع الحبسة و اللهجة القبائلية.

-عدم إستعمال المختصين الأرطوفونيين باللغة الأم لدى المفحوص.

ملحق رقم (01)

اختبار التقييم لقدرات اللغوية والفهم الشفهي

لحبسة بروكا.

ملحق رقم (01)

اختبار لتقييم القدرات اللغوية عند المصاب بالحبسة

date de bilan :	تاريخ الميزانية :
nom et prénom :	الاسم و اللقب :
sex:	الجنس:
l'âge:	السن:
niveau d'étude :	المستوى التعليمي:
fonction:	المهنة:
localisation de la lesion:	موقع الإصابة:
étiologies :	الأسباب:
latéralité :	الجانبية:

1-التعبير الشفهي Expression oral

1-الحوار الموجه: Interview Dirigée

التعليمة	الجواب
1- Bonjour, comment allez vous ? صباح الخير كيف حالك؟ -/alxir amək iətsiliḍ /?	
2- Nous allons discuter un peu ensemble afin de faire connaissance si cela ne vous dérange pas ? سنحدث معا قليلا لكي نتعرف إذا كان هذا لا يزعجك؟ -/maʒliʃ anahdər šwija lwaḥid iwakən anəmjuəsən/ ?	
3- Vous êtes bien monsieur ? /aqlik əalhiḍ /?	
4- Quel âge avez-vous ? كم عمرك؟ /aʃḥal di lʒamrik /?	
5- Avez-vous des enfants ? هل لديك أطفال؟ -/əasʒiḍ arawik /? -Combien ?-كم؟ -/aʃḥal /? -Comment s'appellent-ils ? ما اسمهم؟ /ismawən nsən /? -Quel métier font-ils ? ما نوع عملهم؟ -/daʃū xadmən /?	
6-Avez-vous un métier ?- هل تعمل ؟ -/ ikaʃ mə əxadmaḍ /? -Quoi ?-ما نوع عملك ؟-/daʃū /? -Ou ? -أين ؟- /anda /?	

<p>7- Que faites-vous de votre temps libre? ماذا تعمل في وقت فراغك? -/ma ara əs3uɖ lwaqə dašu iəxadmaɖ/? -Vous faite du sport ? هل تمارس الرياضة? -/əxadmaɖ spūr/? -vous regarder la télévision ? هل تشاهد التلفاز? -/ətswaliɖ la tili/?</p>	
--	--

Séries automatiques-2

الحساب Comptage : من 1 إلى 20

أيام الأسبوع Les jours de la semaine

أشهر السنة Les mois de l'année

3-إعادة المقاطع و الكلمات Répétition de syllabes et de mots

الإعادة la répétition	المقطع أو الكلمة La Syllabe ou le mot	
	Tache -a	1
	Blé -é	2
	Botte -o	3
	moule -ou	4
	Porte -P	5
	Table -T	6
	Kartable -K	7
	Ballon -B	8
	Dor -D	9
	Gar -G	10
	Maison -M	11
	Nar -N	12
	Far -F	13
	Vri -V	14
	Sma -S	15
	Zibre -Z	16
	Rol -R	17
	Kla -L	18

La dénomination التسمية 4-

la réponse الإجابة	les verbes الأفعال
	dormir نائم الطفل
	اللاعب فرح
	telephoner تتحدث في الهاتف السيدة
	se laver ces cheveux يغسل شعره
	verser de l'eau dans un verre يسكب الماء في الكأس
	regarder par des jumelle المرأة تنظر في المنظار
	faire de chevale البنت تجري بالحصان
	boire de café الرجل يشرب القهوة
	enfant qui pleur الرضيع يبكي
	boire de l'eau الرجل يشرب الماء من القارورة
	etre surprise مندهش
	petites filles qui jouent بنات صغيرات يلعبن
	الرجل يفكر

la réponse الإجابة	les noms الأسماء
	الميناء
	دجاج
	ممسحة كهربائية
	مرش
	paysage désertique صحراء
	assenseur المصعد الكهربائي
	voiture السيارة

	stylo سيالة
	telephone هاتف
	chaise كرسي
	غرفة نوم
	television تلفاز
	مكواة
	mecanicien ميكانيكي
	jugе قاضي
	militaire جندي
	chien كلب
	chat قط

3-الفهم الشفهي La compréhension orale

-تعيين الصور Désignation d'images

الإجابة la réponse	Objets et personnes
	Victoire انتصار
	Chaise كرسي
	Telephone هاتف
	Lit سرير
	Télévision تلفاز
	Chien كلب
	Militaire جيش
	Juge قاضي
	Stylo سيالة
	Fer a repasser مكواة
	Asperateur مكنسة كهربائية
	Poulet دجاجة
	Chat قط
	Actions et paysages

	Arroser السقي
	Verser de l'eau dans un verre إفراغ الماء داخل الكأس
	Téléphoner يتكلم في الهاتف
	Rire يضحك
	Etre surprise مندهش
	Jouer au tennis يلعب كرة التنيس
	Se laver les cheveux يغسل شعره
	Regarder à travers des jumelles
	Réparer une voiture يصلح سيارة
	La mer بحر
	Petite fille qui jaunt فتاة تلعب
	Bore un café يشرب القهوة
	Bore de l'eau يشرب الماء
	Repasser كي الملابس
	Pleurer يبكي
	Etre fatigue تعب
	Dormir نائم
	faire de cheval يركب الحصان
	Faire des courses يذهب للتسوق
	Pousser une voiture دفع سيارة
	Paysage désertique منظر صحراوي
	Montagne neigeuse جبل فيه ثلج

4-Compréhension d'ordres oraux et praxies bucco-faciales

	Action	Sur ordre	Sur imitation
1	Ouvrez la bouche افتح فمك		
2	Fermez les yeux أغلق عينيك		
3	Montrez-moi votre oreille droite أري لي أذنك اليمنى		
5	Gonflez les joues انفخ خديك		
6	Déporter la mâchoire de droite à gauche		
7	Claquez les dents		
8	Mordre la lèvre inférieure		
9	Mordre la lèvre supérieure		
10	Claquez la langue		
11	Tire la langue اخرج لسانك		
12	placer la langue à droite		
13	placer la langue à gauche		
14	Mettre la langue vers le nez		

ملحق رقم (02)

الصور المستعملة باللهجة القبائلية لاختبار تقييم
القدرات اللغوية والفهم الشفهي.



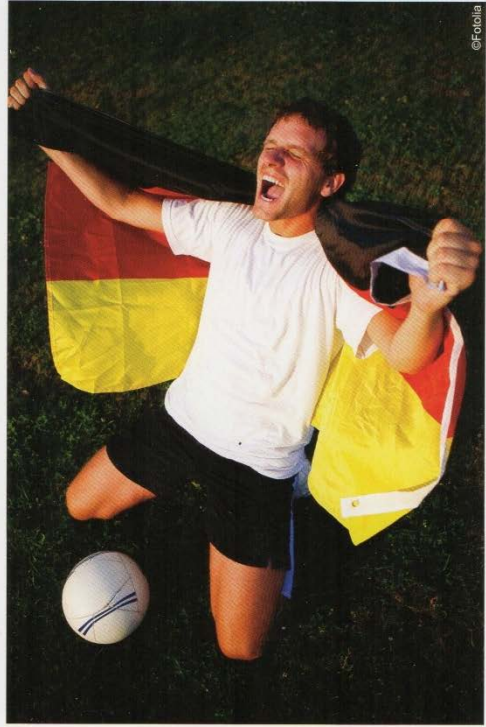
©Fotolia



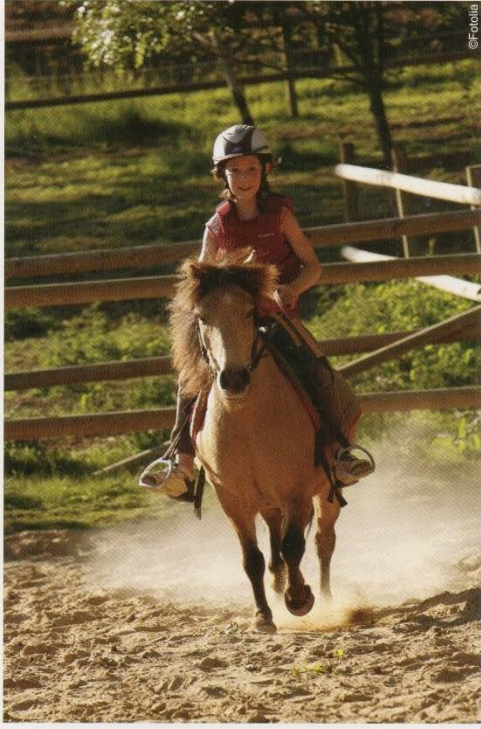
©Fotolia



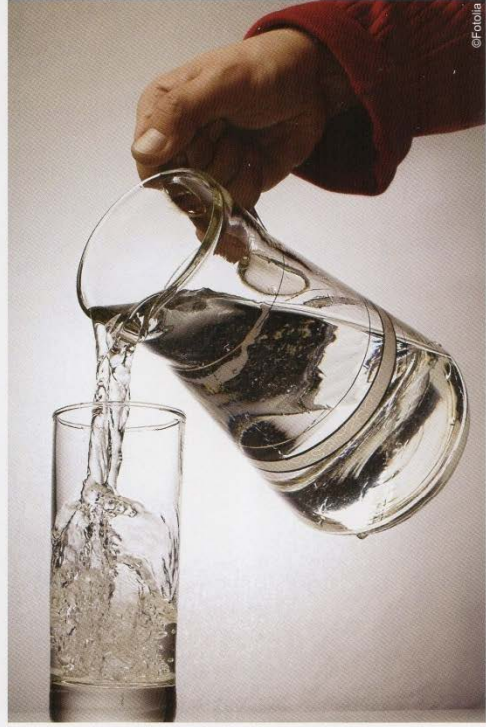
©Fotolia



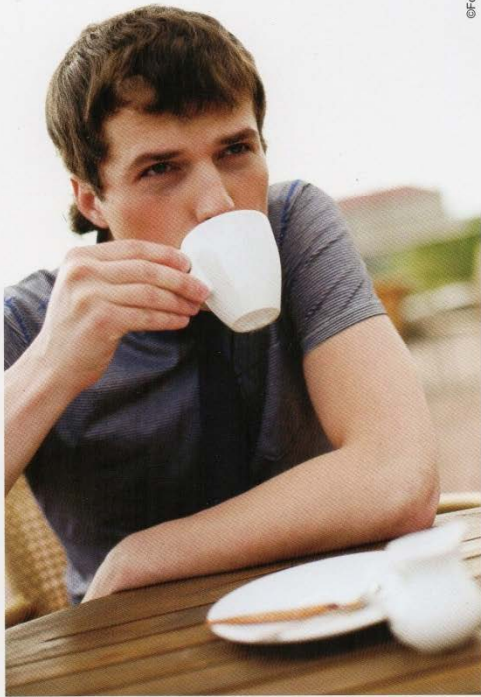
©Fotolia



©Fotolia



©Fotolia



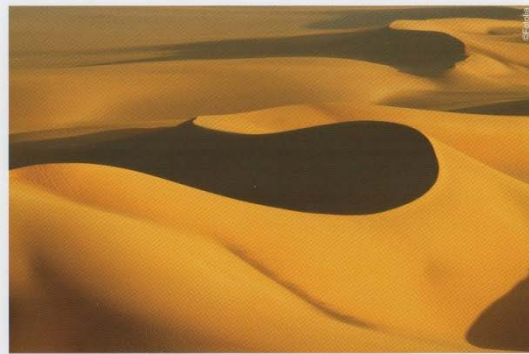
©Fotolia



©Fotolia









©Fotolia



©Fotolia



©Fotolia





© 2010

ملحق رقم (03)

البروتوكول العلاجي باللغة الفرنسية لتصحيح

الإنتاج النطقي لدى حبسي بروكا

2

A QUOI FAIRE ?

des pommes de terre à	un malade à
des perles à	de l'argent à
une histoire à	× un escalier à
une pendule à	× une bonne action à
un coupable à	× un régiment à
des timbres à	un ouvrier à
un musée à	une volaille à
des études à	un incendie à
du bois à	une lampe à
une loi à	un livre à
un poisson à	de la vaisselle à
une leçon à	un clou à
× des ordres à	du gazon à
un bouton à	une maison à
un ennemi à	des paroles à
~ une facture à	une machine à
× un film à	un anniversaire à
une route à	× un accusé à
un voeu à	des tableaux à
une voiture à	un devoir à
un obstacle à	un problème à
une lettre à	des amis à
des chaussettes à	× du gibier à
une vache à	× une statue à
× un souvenir à	une cloche à
× des examens à	une blessure à
un j ardin à des meubles à	× des fauves à
du linge à	des fleurs à
× des relations à	

POUR QUOI FAIRE ?

- un stylo pour _____
- des ciseaux pour _____
- une louche pour _____
- une clé pour _____
- une montre pour _____
- une balance pour _____
- un verre pour _____
- ✓ une usine pour _____
- un timbre pour _____
- une chaise pour _____
- une cigarette pour _____
- une armoire pour _____
- de la laine pour _____
- un lit pour _____
- ✓ une piscine pour _____
- ✓ un train pour _____
- ✓ un tire bouchon pour _____
- un pinceau pour _____
- des oreilles pour _____
- des médicaments pour _____
- ✓ un magnétophone pour _____
- une tente pour _____
- un peigne pour _____
- une fourchette pour _____
- des cartes pour _____
- une lampe pour _____
- un briquet pour _____
- du savon pour _____
- une maison pour _____
- une voiture pour _____
- un bateau pour _____
- des chansons pour _____

3

COMPLETER LES SERIES	CE SONT
18. nez - menton - joue	
19. thon - maquereau - sardine	
20. lion - panthère - léopard	
21. pouf - tabouret - fauteuil	
22. natation - ski - boxe	
23. lieutenant - colonel - maréchal	
24. Angleterre - Espagne - Allemagne	
25. vélo - train - auto	
26. tambour - violon - clarinette	
27. fusil - canon - arc	
28. rubéole - scarlatine - diphtérie	
29. canif - ciseaux - sécateur	
30. tablier - chemise - veste	
31. peuplier - saule - sapin	
32. bol - assiette - casserole	
33. janvier - mai - octobre	
34. mer - lac - fleuve	

DE QUOI PARLE-T-ON ?

1. Elle pond des oeufs, ses petits sont les pous sins _____
2. Il transporte les voyageurs à travers les airs _____
3. Ce petit fruit rouge et rond contient un noyau _____
4. Au cirque, ils font rire les enfants _____
5. Il attrape des poissons dans les lacs et les rivières _____
6. Avec sa baguette magique, elle fait des merveilles ✕ _____
7. C'est une maison en bois à la montagne _____
8. Il a une trompe et des défenses en ivoire ✕ _____
9. On tourne ses pages pour le lire ✕ _____
10. Il a 2 roues, on pédale pour le faire avancer _____
11. Elle a 2 aiguilles et nous indique l'heure _____
12. Ce fruit porte le même nom qu'une couleur _____
13. Il miaule et attrape les souris _____
14. C'est une maison en neige et glace au Pôle Nord ✕ _____
15. Il cultive des fruits et des légumes ✕ _____
16. Ce petit insecte fabrique le miel _____
17. Il pousse dans les vignes, on en fait du vin ✕ _____
18. Il distribue le courrier dans les boîtes aux lettres _____
19. Le berger le tond pour prendre sa laine ✕ _____
20. En or ou en argent, elle se porte autour du doigt _____
21. La nuit, elle brille dans le ciel _____
22. Cette pièce de vêtement se porte sur la tête _____
23. Ces gouttes d'eau tombent du ciel _____
24. Elle donne le cidre, on aime la croquer ✕ _____
25. Pour écrire ou pour dessiner, il faut le tailler _____
26. Avec son lait, on fabrique le beurre et le fromage _____
27. Cette pièce de vêtement se porte autour du cou _____
28. L'hiver, elle recouvre tout de blanc _____
29. Il a des plumes, il vole, il chante _____
30. Avec son fusil, il tue des animaux _____
31. Il nous coiffe et nous coupe les cheveux ✕ _____
32. Tout est gai lorsqu'il brille dans le ciel ✕ _____
33. Il a des écailles et vit dans l'eau ✕ _____
34. Il a 4 cornes, sa maison est une coquille ✕ _____
35. C'est le roi des animaux _____
36. Il se colle sur l'enveloppe _____
37. Il est rayé et court très vite ✕ _____
38. A l'occasion de cette fête, on peut se déguiser ✕ _____
39. On le lit pour connaître les dernières nouvelles _____
40. On effeuille ce légume pour le manger _____

REMETTRE LES MOTS DANS L'ORDRE

coiffeur cheveux le m'a les coupé

deux footballeur marqué buts a ce

camion le son conduit routier prudemment ✕

dans le nageur piscine plongea la

jardinier les arrose légumes le

publie l' un roman nouveau écrivain

soigner vétérinaire mon va le chat ✕

cette réparé pas mécanicien voiture n'a le encore ✕

articles écrit intéressants ce des journaliste

(1)

COMPLETER LES SERIES

CE SONT

1. chien - lapin - cochon	
2. droguiste - pâtissier - charcutier ✕	
3. vert - noir - rose	
4. fraise - cerise - orange	
5. musique - sculpture - cinéma ✕	
6. poireau - chou - endive ✕	
7. losange - rectangle - triangle	
8. bleuet - marguerite - géranium ✕	
9. cuir - métal - bois	
10. argent - fer - aluminium	
11. laine - coton - lin ✕	
12. vin - huile - eau	
13. table - buffet - commode	
14. coq - jars - bouc ✕	
15. Lille - Annecy - Grenoble ✕	
16. dimanche - vendredi - mardi	
17. hirondelle - pigeon - aigle	

efficace a prescrit médecin un malade à le son médicament

construiront de mur les briques un maçons petit

beaucoup attendent quai sur de le train voyageurs ✕

rapporte siffle chien son un qui chasseur lièvre le ✕

et ont complices le ses s'évader prisonnier à réussi ✕

lit guéri mieux médicaments	pharmacie docteur chaud	<p>Le malade</p> <p>Je suis malade, j'appelle le _____ . Il me prescrit des _____ qu'il faut acheter à la _____ .</p> <p>Je reste au _____ et je garde le _____ . Puis je vais _____ et je me lève. Bientôt je serai tout à fait _____ .</p>
timbre adresse écrit enveloppe	poste courrier distribuée plie	<p>Le courrier</p> <p>J'ai _____ une lettre à un ami. Je la _____ et la glisse dans une _____ .</p> <p>J'écris l' _____ , je colle un _____ . Je porte la lettre à la _____ . Elle sera _____ demain au premier _____ .</p>
voiture réglent bus trottoirs	pied protégés animées chaussée	<p>En ville</p> <p>A midi, les rues sont très _____ . Des gens vont à _____ . D'autres passent en _____ . Certains prennent le _____ . Les agents _____ la circulation.</p> <p>Les piétons doivent traverser la _____ sur les passages _____ et marcher sur les _____ .</p>
cadran combiné allô tonalité	annuaire numéro numéro	<p>Le téléphone</p> <p>Je cherche le _____ dans l' _____ . Je décroche le _____ , j'attends la _____ . Je compose le _____ sur le _____ . On me répond, je dis " _____ " .</p>

④

le mot est

COMPLETEMENTS DE PHRASES	
enjamber cogner glisser déraper	Il a _____ sur le sol gelé.
	La chaussée était mouillée, la voiture a _____
	La grille était fermée, il l'a _____
	M. Durand s'est _____ contre la porte.
se disputer chuchoter hurler discuter	Quand Paul aperçoit une araignée, il se met à _____
	Jacques m'a _____ quelques mots à l'oreille.
	Ils ne s'entendent pas très bien, ils se _____ sans arrêt.
	En buvant un café, nous avons _____
porter soulever déplacer tirer	Il faut _____ cette plante, cet endroit est trop sombre.
	Je _____ la valise, et toi, prends ce sac.
	La voiture _____ la caravane.
	Il faut _____ le tapis.
annuler rayer décommander barrer	Il faut _____ la mention inutile.
	le voyage est _____ en raison du mauvais temps.
	Ils ne viendront pas, il faut _____ le gâteau.
	Ils ont _____ la route en raison des travaux.
s'habiller enfiler porter se déguiser	Il _____ son pantalon avant de descendre déjeuner.
	les enfants aiment _____ pour mardi gras.
	Elle est élégante, elle _____ vraiment bien.
	Ce jour-là, elle _____ un tailleur violet.
enseigner renseigner conseiller expliquer	Un ami m'a _____ d'aller voir ce médecin.
	Ce professeur _____ la géographie.
	Pouvez-vous nous _____, car nous sommes perdus.
	Pouvez-vous nous _____, nous n'avons pas compris.

lit guéri mieux médicaments	pharmacie docteur chaud	<p>Le malade</p> <p>Je suis malade, j'appelle le _____ . Il me prescrit des _____ qu'il faut acheter à la _____ .</p> <p>Je reste au _____ et je garde le _____ . Puis je vais _____ et je me lève. Bientôt je serai tout à fait _____ .</p>
timbre adresse écrit enveloppe	poste courrier distribuée plie	<p>Le courrier</p> <p>J'ai _____ une lettre à un ami. Je la _____ et la glisse dans une _____ .</p> <p>J'écris l' _____ , je colle un _____ . Je porte la lettre à la _____ . Elle sera _____ demain au premier _____ .</p>
voiture réglent bus trottoirs	pied protégés animées chaussée	<p>En ville</p> <p>A midi, les rues sont très _____ . Des gens vont à _____ . D'autres passent en _____ . Certains prennent le _____ . Les agents _____ la circulation. Les piétons doivent traverser la _____ sur les passages _____ et marcher sur les _____ .</p>
cadran combiné allô tonalité	annuaire numéro numéro	<p>Le téléphone</p> <p>Je cherche le _____ dans l' _____ . Je décroche le _____ , j'attends la _____ . Je compose le _____ sur le _____ . On me répond, je dis " _____ " .</p>

FINS DE PHRASES (1)

on frappe à la _____
 je n'en peux plus, je suis _____
 on ferme la porte à _____
 le matin, le coq _____
 le matin le soleil se _____
 le soir il se _____
 je chante une _____
 tu fais un bouquet de _____
 il fait sombre, j'allume la _____
 je regarde l'heure à ma _____
 le dentiste soigne les _____
 ils vont prendre le train à la _____
 nous allons voir un film au _____
 le boucher vend de la _____
 j'arrive et je dis _____
 je pars et je dis _____
 l'infirmière soigne les _____
 la secrétaire tape à la _____
 le facteur apporte les _____

elle peint les oeufs de _____
 _ il décore le sapin de _____
 _ elle tricote une pelote de _____
 _ je mets une lettre à la _____
 _ on se pèse sur une _____
 _ je noue l'écharpe autour de mon _____
 _ il dort dans son _____
 _ il dort dans sa chambre à _____
 _ elle prépare le repas à la _____
 _ on se lave à la salle de _____
 _ on se lave avec du _____
 _ je mange dans une _____
 _ je mange la soupe avec une _____
 _ je mange la viande avec une _____
 _ je coupe la viande avec un _____
 _ je coupe du fil avec des _____
 _ le bûcheron abat des _____
 _ j'achète les médicaments à la _____
 _ quand j'ai faim je _____

DANS QUEL ORDRE

	Boulangerie	Pharmacie
Karim est allé à la boulangerie puis à la pharmacie		
C'est avant d'aller à la boulangerie qu'il a acheté des médicaments		
Il a fini par la boulangerie		
Il a jugé que la boulangerie pouvait attendre		
Il passera à la pharmacie sur le chemin du retour		
La pharmacie était prioritaire		

	Boulangerie	Pharmacie	Boucherie
Il doit aller à la boulangerie, à la pharmacie et au boucherie			
Il commence par la boulangerie et finit par le boucherie			
C'est après la boulangerie et avant la pharmacie qu'il ira au boucherie			
Le boucherie passera après la pharmacie et la boulangerie			
En sortant de la boulangerie, il se dirige d'abord vers la pharmacie			

CONTRAIRES

absent	Urbain	malaisé	uniforme
gentil	artificiel	efféminé	immuable
vrai	oblique	érudit	absolu
utile	interne	actif	joint
poli	obéissant	prudent	humain
agréable	adroit	content	légitime
heureux	possible	attaché	objectif
coiffé	connu	patient	postérieur
inférieur	normal	lisible	compréhensible
juste	exact	gracieux	bienveillant
légal	Reel	ordinaire	logique
pair	parfait	acceptable	sain
honnête	limité	sensible	
oui	Hier	devant	ensemble
avant	Bien	avec	quelque part
déhors	souvent	vite	mieux
loin	encore	ici	fort
dessus	Peu	sur	en entier
jamais	Tôt	tout	
monter	maigrir	demander	grandir
pleurer	arriver	avouer	céder
se coucher	attaquer	égayer	simplifier
perdre	allonger	attirer	se disperser
additionner	Aller	prêter	admettre
sortir	continuer	enrichir	bénir
réchauffer	Tenir	rassembler	écrire
remplir	accepter	affirmer	admirer
donner	précéder	vaincre	aggraver

j'achète la viande à la _____
l'infirmière m'a fait une _____
le boulanger fait le _____
les enfants apprennent leurs _____
les enfants s'instruisent à _____
l'acteur joue une pièce de _____
on transporte le blessé à _____
on transporte le blessé en _____
je m'assieds sur une _____
je m'assieds dans un _____
j'écris avec un _____
je range le linge dans une _____
je regarde avec mes _____
j'écoute avec mes _____
le coiffeur coupe les _____
quand il pleut je prends mon _____
j'allume un feu dans la _____
je fais chauffer de l'eau dans une _____
le cordonnier répare les _____
j'emprunte un livre à la _____
il rentre sa voiture au _____

quand j'ai sommeil je _____
_ quand j'ai soif je _____
_ quand je suis fatigué je me _____
_ je suis malade, j'appelle le _____
_ l'agent règle la _____
_ l'ouvrier travaille à _____
_ l'animal qui produit le miel est _____
_ l'incendie est éteint par les _____
_ le pâtissier vend des _____
_ cet étudiant travaille pour réussir ses _____
_ on fait cuire les gâteaux dans le _____
_ les enfants jouent aux cow-boys et aux _____
_ il est pauvre, il n'a pas beaucoup _____
_ il a réussi son devoir, il a une bonne _____
_ j'achète mes lunettes chez un _____
_ le mistral et la tramontane sont des _____
_ j'ai grossi, j'ai pris 5 _____
_ le plus gros de tous les animaux est la _____
_ l'araignée tisse sa _____
_ le premier mois de l'année est le mois de _____
_ en courant, je me suis tordu la _____

CONTRAIRES

allumer	recevoir	conserver	éparpiller
multiplier	savoir	alléger	hâter
tirer	augmenter	calmer	condamner
parler	réussir	gaspiller	réjouir
aimer	rajeunir	agrandir	annoncer
accélérer	commencer	durcir	alarmer
approcher	chercher	interrompre	nuire
mettre	baisser	s'épanouir	blâmer
économiser	construire	aspirer	décrier
récompenser	laisser	abréger	frustrer
fermer	tomber	blanchir	oser
acheter	affamer	éclaircir	décevoir
salir	mourir	délivrer	injurier
permettre	cacher	amuser	empêcher
ajouter	s'endormir	licencier	diriger
se souvenir	avancer	élargir	affaiblir
apprécier	emballer	attacher	surestimer
plier	obéir	emménager	diverger
s'habiller	importer	apporter	inhumer
disparaître	boucher	inspirer	honorer
inclure	espérer	approuver	charger
mensonge	commencement	tout	brièveté
matin	bruit	indulgence	sécheresse
froid	force	perte	chaos
montée	haine	victoire	produit
guerre	pauvreté	refus	mouvement
jour	qualité	culpabilité	souvenir
beauté	augmentation	autorisation	vigueur

QUI FAIT QUOI ? (1)

le plombier	fabrique	des légumes	le cambrioleur	escalade	le raisin
le jardinier	nettoie	une pièce	l'hôtelier	récolte	le coffre-fort
le gendarme	change	des meubles	l'artiste	transporte	la montagne
le médecin	coupe	un robinet	le vigneron	peint	les négatifs
le menuisier	cultive	les malades	le footballeur	marque	un blessé
le coiffeur	règle	les cheveux	l'alpiniste	loue	un tableau
le ramoneur	joue	la cheminée	l'ambulancier	développe	des chambres
l'acteur	soigne	la circulation	le photographe	perce	un but

QUI FAIT QUOI AVEC ?

le jardinier	enfonce	l'incendie	avec une truelle
le médecin	escalade	les cheveux	avec un marteau
le menuisier	éteint	un mur	avec une lance
le coiffeur	taille	le malade	avec un sécateur
le maçon	ausculte	la montagne	avec des ciseaux
le pompier	construit	des clous	avec un stéthoscope
l'alpiniste	coupe	les rosiers	avec un piolet
le mécanicien	attrape	une phrase	avec du fil
le chirurgien	coud	un renard	avec une ligne
le chasseur	démonte	un bouton	avec une craie
la secrétaire	opère	le moteur	à la machine
la couturière	inscrit	un poisson	avec un fusil
le pêcheur	tape	un blessé	avec une clef
l'instituteur	tue	le courrier	avec un scalpel
le bûcheron	laboure	la tapisserie	avec sa boule de cristal
le chef d'orchestre	prédit	la sauce	avec des ciseaux
l'agriculteur	abat	l'avenir	avec sa baguette
le tailleur	goûte	le champ	avec un pinceau
le cuisinier	dirige	le tissu	avec sa hache
la voyante	encolle	les musiciens	avec une louche
le peintre	coupe	un arbre	avec un tracteur
le cow-boy	soigne	une flèche	avec la roulette
l'arbitre	crayonne	un taureau	avec son sifflet
le dessinateur	capture	son instrument	avec un arc
l'astronome	tire	un portrait	avec un télescope
le dentiste	observe	une faute	au lasso
le musicien	signale	une carie	avec un diapason
l'archer	accorde	les étoiles	au fusain

QUEL MOT CONVIENT ? (1)

Le berger garde ses	boutons mouchemons moutons	Le menuisier plante un clou avec son	marteau manteau menton
Fermez la porte à	clé blé clou	A Noël, on décore le	lapin satin sapin
Il s'habille, il enfile sa	cheminée chemise chenille	Je m'assieds sur une	chaîne chose chaise
Je nettoie le sol avec un	palais ballon balai	Pour la soupe, elle épluche des	poires poireaux poivres
Le maçon construit un mur de	biques briques briquets	Il va à la banque pour retirer des	sous choux cous
Je joue à la belote, je distribue les	carpes tartes cartes	La fermière jette du grain aux	boules poules moules
Le paysan ramasse le foin avec sa	louche fourche fourchette	Le coiffeur coupe les	chèvres chevaux cheveux
Quand il fait sombre, j'allume la	lampe lame rampe	L'année compte douze	moins mois mains

CONTRAIRES

achat	propreté	économie	raideur
vie	bonté	clarté	stérilité
gagnant	solidité	aller	lâcheté
entrée	interdiction	multiplication	intransigeance
pluriel	addition	franchise	science
arrivée	affirmation	échec	sincérité
lenteur	Joie	calme	abondance
envers	facilité	adversaire	analyse
ami	orient	rires	dynamisme
enfance	maladie	bêtise	aridité
absence	identité	amateur	divorce
homme	hasard	plafond	mépris
haut	Recto	décès	casanier
vainqueur	rudesse	agitation	vice
passé	chagrin	éloignement	anarchie
célibataire	repos	opacité	angoisse
offre	humilité	bénéfice	uniformité
recette	gaieté	tranquillité	égoïsme
droite	passivité	effort	notoriété
question	exception	obligation	recul
ouverture	enfant	illusion	certitude
confiance	réalité	infériorité	accord
patience	importation	discrétion	antériorité
intérieur	prudence	connaissance	subjectivité
politesse	chance	ordre	sympathie
justice	attention	bonheur	inclusion
disparition	espoir	obéissance	aptitude
adresse	sensibilité	honneur	prévision

المرآة جامع

قائمة المراجع:

1-المراجع بالعربية:

- 1-إبراهيم عبد الله فرج الرزيقات، " اضطرابات الكلام واللغة"، دار الفكر للنشر والتوزيع، عمان،2005.
- 2-أحمد محمد قدور، "مبادئ اللسانيات"، دار الفكر المعاصر للنشر والتوزيع، دمشق ط2، 1999.
- 3-أحمد نايل العزيز وآخرون، " النمو اللغوي واضطرابات النطق والكلام"، دار الكتاب العالمي للنشر والتوزيع، عمان، 2009.
- 4-جمعة سيد يوسف، " سيكولوجية اللغة والمرض العقلي"، دار الفكر للنشر والتوزيع مصر،1978.
- 5-جوزيف الياس، "المجاني المصور" ، دار المجاني ،بيروت، 2000.
- 6-حنفي بن عيسى، محاضرات في علم اللغوي"، الشركة الوطنية للنشر والتوزيع الجزائر، ط2، 1980.
- 7-سهير شريف ايستيته، " اللسانيات المجال، الوظيفة والمنهج"، عالم الكتاب الحديث للنشر والتوزيع، 2005.
- 8-سهير محمد سلامة شاش، اضطرابات التواصل"، مكتبة الزهراء للنشر والتوزيع القاهرة، 2006.

- 9- السيد شريفي منصور، "خصائص المتخلفين عقليا"، دار الوفاء للنشر والتوزيع الإسكندرية، 2009.
- 10- السيد كامل الشر بيني منصور، "خصائص المتخلفين عقليا، جسميا، حركيا، نفسيا" دار الوفاء للنشر والتوزيع، مصر، 2009.
- 11- لطفى محسن "القياس النفسي دار النهضة العربية ، القاهرة ص 114، 2006. محمد حولة، " الارطفونيا علم اللغة والكلام والصوت"، دار هومة للنشرة والتوزيع والطباعة، الجزائر، ط2، 2008.
- 12- محمد خليل، عباس وآخرون، " مدخل الى مناهج البحث في التربية وعلم النفس" دار المسيرة للنشر والتوزيع، الاردن، 2007.
- 13- مصطفى فهمي، "أمراض الكلام"، دار مصر للنشر والتوزيع والطباعة، الطبعة الرابعة، 1975.
- 14- مصطفى نور القمش، " سيكولوجيا الاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة"، دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2009.

قائمة المذكرات:

- 1- عزاز محمد زوهير "برنامج تدريبي في تنمية المهارات واثر ذلك علي الأتصال اللغوي لدي اطفال التوحديين "رسالة ما جستر غير منشورة، جامعة الجزائر 2011.
- 2- لعربي نورية" الميكانيزمات النطقية لدي الأصم الناطق بللهجة القبائلية" رسالة ماجستر غير منشورة، جامعة الجزائر 2006.

2-المراجع باللغة الفرنسية:

1-BRIN Frerique, emmanuel le drele. Veronique masy, « dictionnaire d'orthophonie », orto edition, paris deuxieme esition, 2004.

2-chaker.s, « les paramètres acoustique de la tension consonantique en berbère (kabyle) »,in travaux de l'institut de phonétique d'aix-provence,volume2,1975,pp151-166.

3-Eleurd.R, « pour aborder la linguistique (initiation-information) »
Ed.E.D.F,paris ,p 123 -1933 .

4-LANTERI Anny, « restauraion du langage chez l'aphasique »
édition de boeck, 3eme edition,bruxelles, paris, 1999

5-LECCOURS Andre , lhermitte francois, « l'aphasie », flammarion
1997.

6-MARDAGA Pierre, « troubles du langage et reeduction », editeur
rue saint vincent, paris, 1989.

7-Martinet.A , « Eléments de linquistique géninéral Ed.Armand
colin.pari nellEd,remaniée et misse a jour p 43,1980.

8-ROBERT Johnson, manuel de psychologie », editionde boeck
bruxelles, 2007.

9-ZELLA Nacira, « **introduction a la phonétique arabe** », O.P.E.
ALGER ? 1984.

10-ZELLAL Nacira, « **definition du concept aphasie à traves une
reinterpretation psychologique de déficits** », 2 eme édition
algerie.

-Dictionnaires

1-Dallet.J.M , « Dictionnaire kabyle –français,Ed.SLAF ,paris ,1982.

2-Dobois.J ,dictionnaire de linquistique, paris ,1989.

3-Dobois.J.M,Dictionnaire de linguistique et des sciences de
langage Ed.larouse,paris,1994.

المراجع بالانترنت

1 [https://www.google.dz/search?q=l%27articulation+du+larynxe
&domains.](https://www.google.dz/search?q=l%27articulation+du+larynxe&domains)